

本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用於任何商業用途！  
米花學園漢化組感謝支持！

# 名偵探 柯南

修圖：葉葉 琳琳 卷耳貓  
鈴蘭 nicole Du  
嵌字：葉葉 鈴蘭 25 螢兒  
翻譯：小城 小秀 小喵 meko  
校對：小城 koko  
上色：小義  
圖源：三生三世

米花學園  
<http://dmzj.178.com>

對所尊敬的  
激起  
後輩  
前輩  
的憧憬  
無限的情懷

FILE807 最強的前輩



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用於任何商業用途！  
米花學園漢化組感謝支持！

# 名探偵

★ 系列第4話 ★

DETECTIVE  
CONAN

修圖：葉葉 琳琳 卷耳貓  
鈴蘭 nicole Du  
嵌字：葉葉 鈴蘭 25 螢兒  
翻譯：小城 小秀 小喵  
meko  
校對：小城 koko  
上色：小義  
圖源：三生三世

米花學園

<http://dmzj.178.com>

對所尊敬的  
激起  
前輩  
後輩  
的憧憬  
無限的情懷

FILE807 最強的前輩

青山剛昌





■自殺的犯人，線索為零...





### 前情提要

高木警官並沒有告訴任何人自己要去哪里：有一個男人交給少年偵探團一台平板電腦，說是來自高木警官的禮物：啟動後畫面中出現了面臨危機的高木警官!!  
高木警官被綁架在哪里，這完全沒有線索：大家好不容易找到了犯人，他却自殺了!?



收件箱裏有嫌疑犯發來的幾封郵件，其中的一封……

說的是：當初是疑犯打算親自過來和高木見面，但因身體不適就想讓朋友代替自己來問高木一些事情……

然而朋友也不方便前來，所以就只好把原本給朋友買的機票寄給高木，希望高木去見自己……

原來如此：高木是用這張機票登機的，所以旅客名冊上沒有他的名字吧？

是的……但是並沒有寫下那個朋友的名字……

疑犯還留下了一封應該是給我的未發送郵件……

寫著「在警視廳大樓前面的花叢裏有來自高木警官的禮物」……

大概最初是想這樣把平板電腦給我的……

之後他偶然碰到了認識高木的小孩子，就把平板電腦交給了他們……

是的……而且這樣也不會有被別人偷走的危險……

其他的郵件里有沒有透露高木所在地的信息？

這個……就只有寫著「到了機場我就去接你」……

那就繼續搜查房間！

是！

很有可能什麼也找不出來……



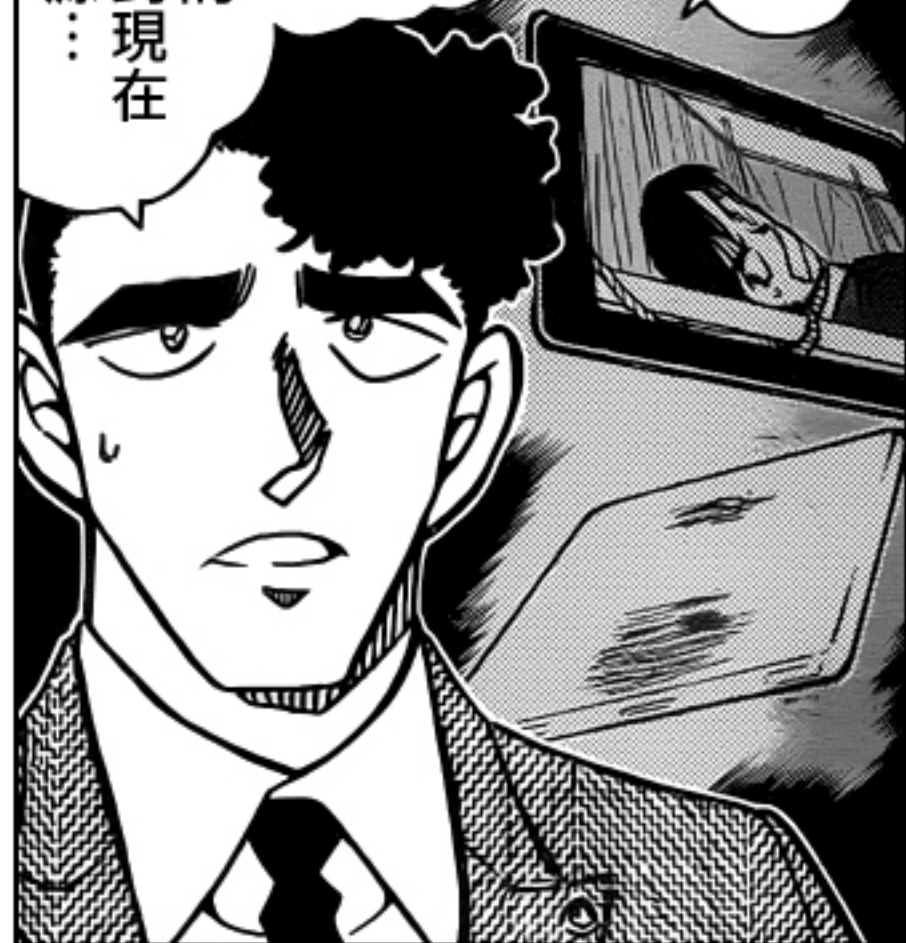
不管怎麼說，對方把只能看到高木影像的平板電腦給了我們：機能基本都被設置成無效，內置的各項記載也全被消除了：

影像是通過海外的服務器發送的，到現在也沒能找到發信源：

如果他從一開始就打算在警察面前自殺，那麼是不會留下任何能夠顯示綁架地點的線索的：

一般會想到的就是疑犯的故鄉北海道：

現在正在向當地的建築業者瞭解情況：



影像中顯示的是4層以上的建築工地：

但還沒接到高木的報告：



剩下的線索就只有高木的影像嗎：

如果下雨或者下雪的話，就能縮小範圍了：

拍到的就只有烏鴉啊：

拍到烏鴉了嗎？

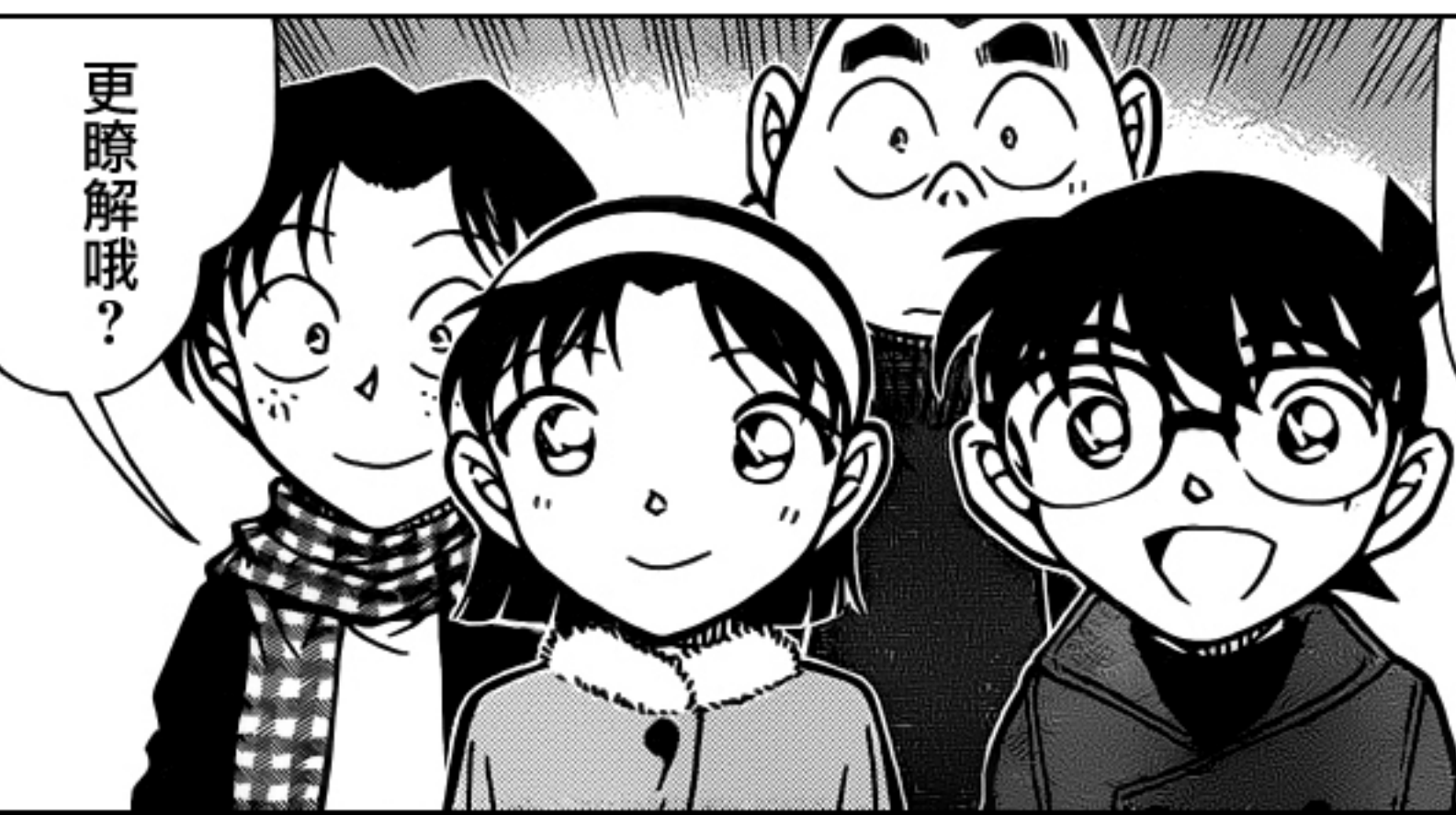
啊，是的：

要是錄下來的話，就給我們看看吧！

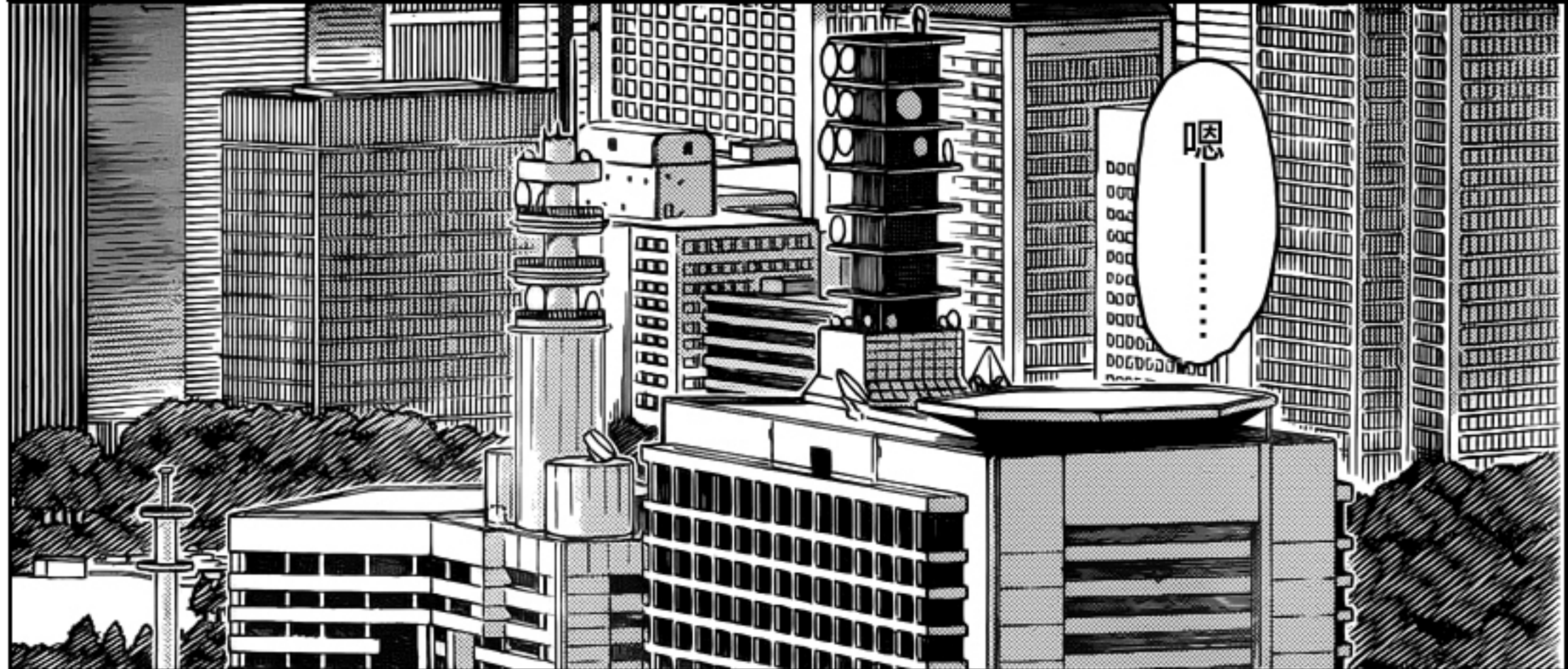


說到動物，小孩子要比大人：

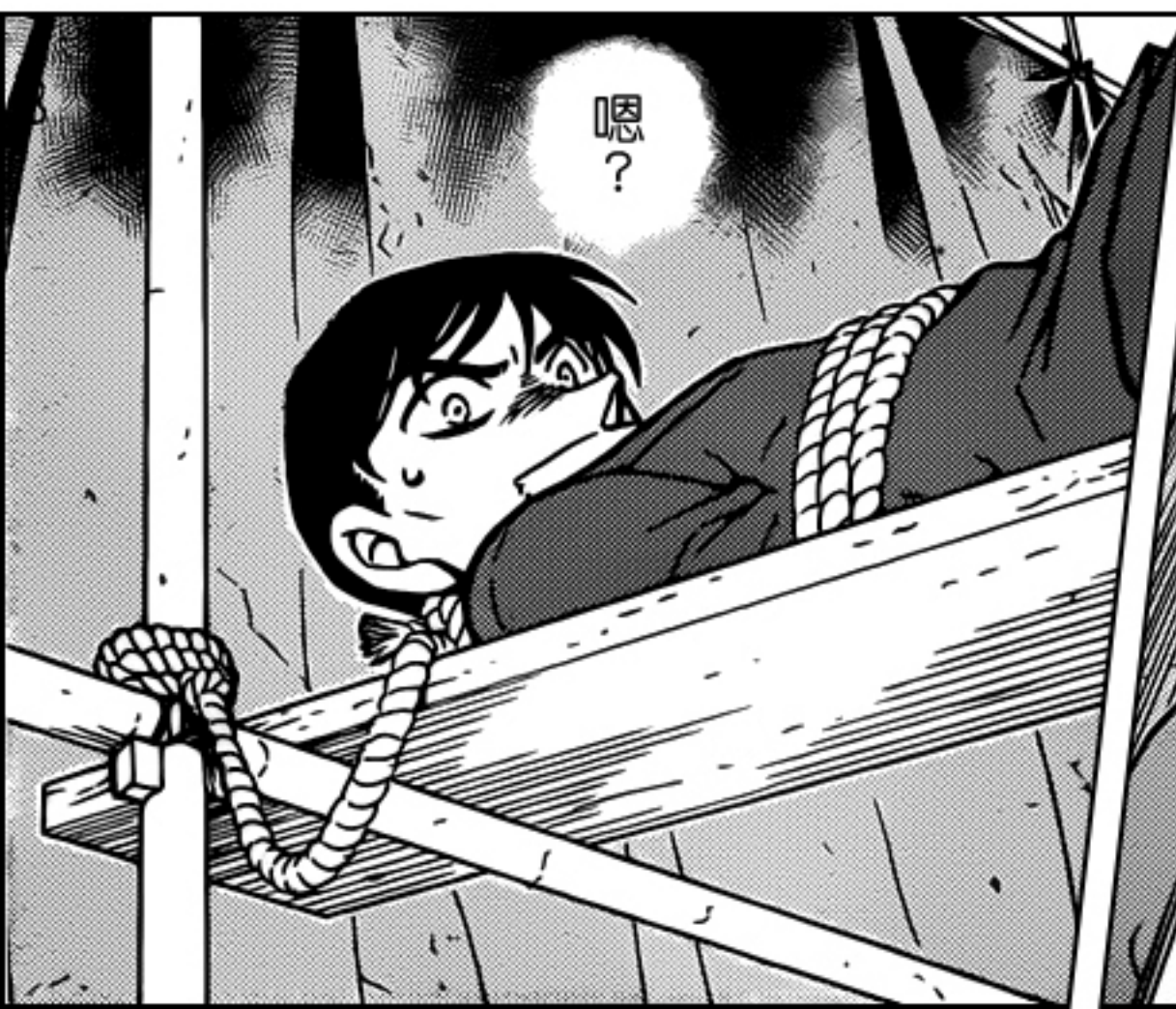
更瞭解哦？



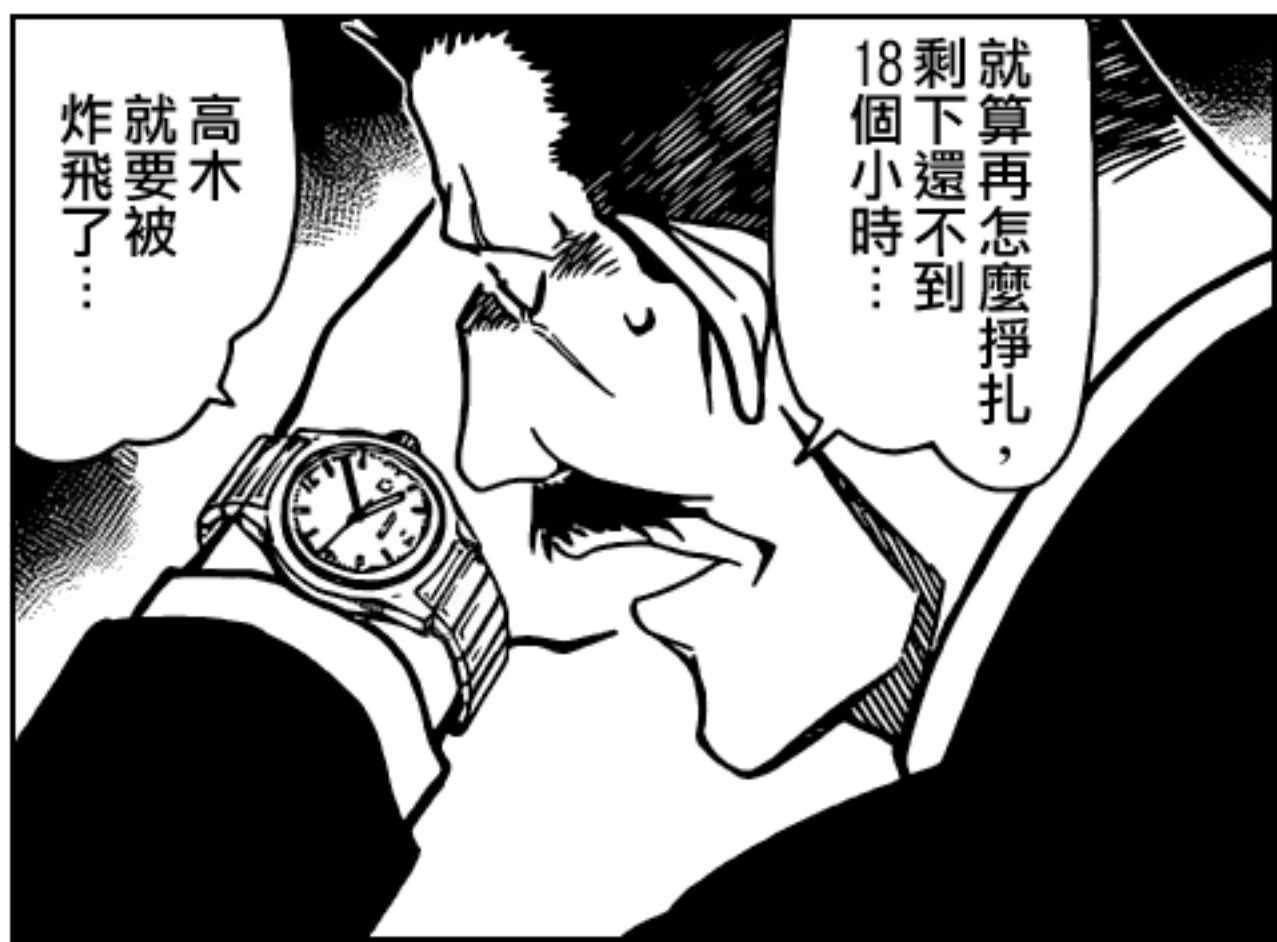
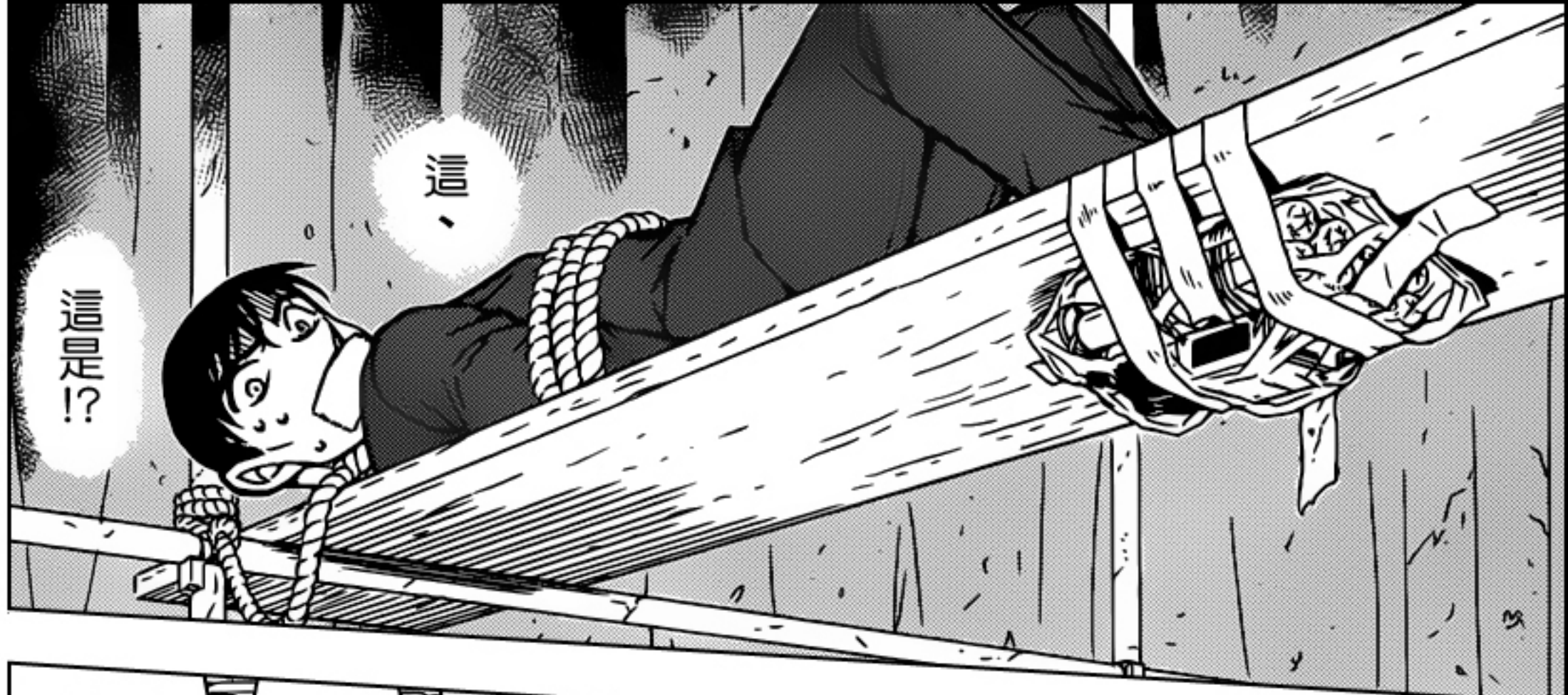




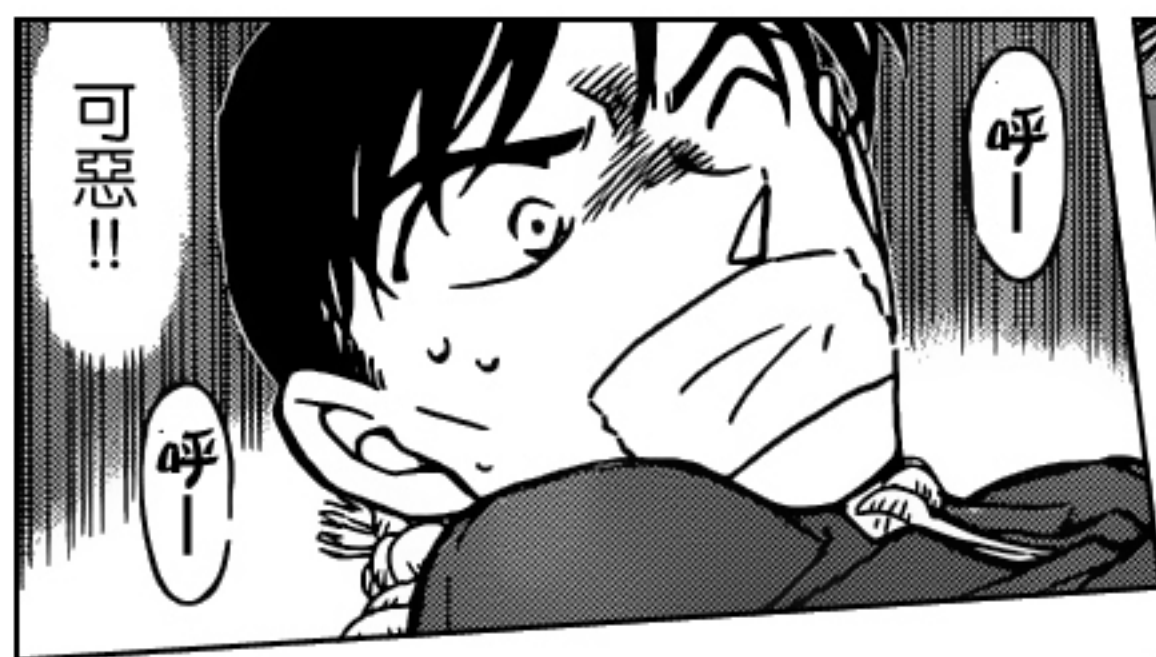
























這是為什麼  
柯南君？

因為那隻  
被拍到的烏鴉  
估計是西寒鴉……



什麼!?

最好  
把高木  
被綁架的地方  
限定在北海道……



西寒鴉多在歐洲，  
但發生過兩次  
西寒鴉  
誤入日本  
的事件……

而且那兩次  
都在北海道！



嗯？

看  
這裡！

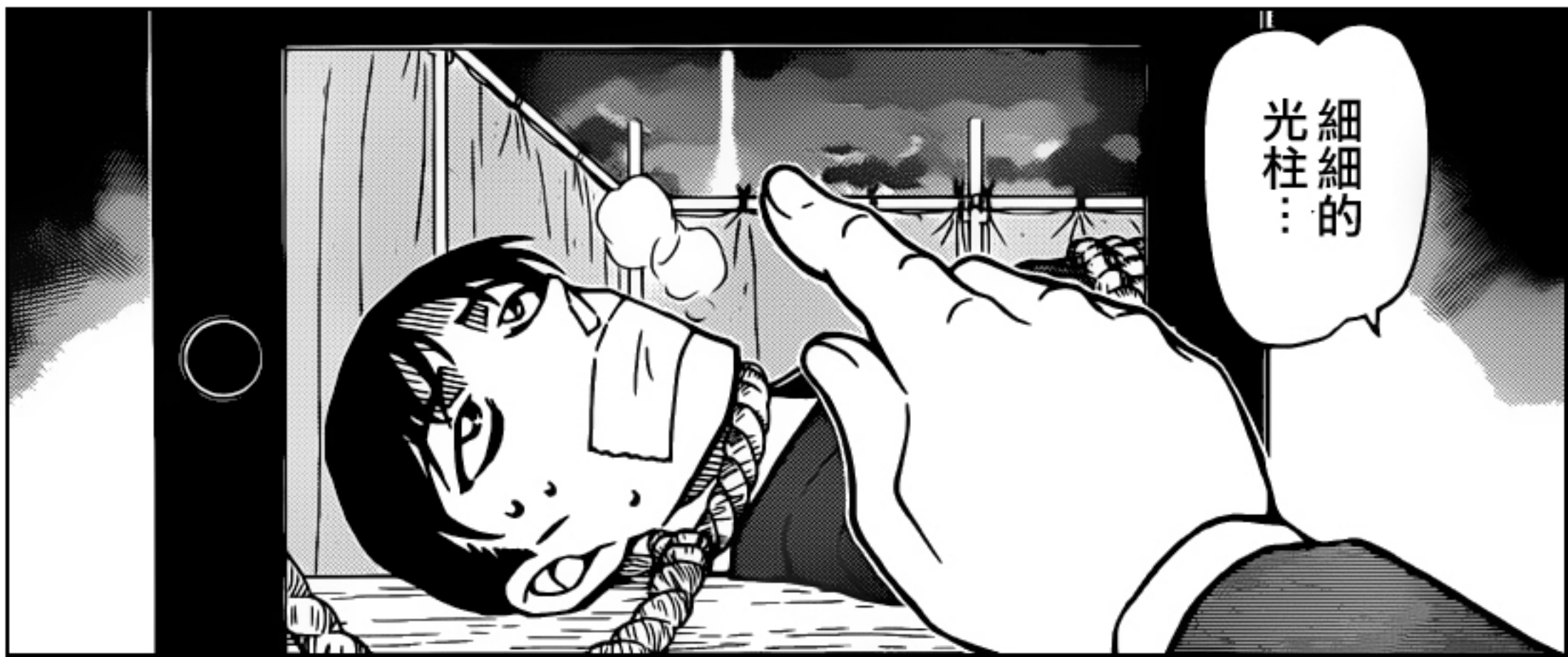
高木身後  
的天空……



難道  
就因為這個  
就確定是在  
北海道……

那光  
是怎麼  
回事？

不知道……



細細的  
光柱……



那是太陽光柱  
現象……

日出以及日落后，  
太陽光因為受到  
空氣中的冰棱  
反射而形成  
可見的柱狀光……

誒？

網上記載  
只有寒冷的  
北海道才能  
看到這個現象！

喂，喂，高木  
警官在那麼冷  
的地方？

要是  
不趕快救他  
的話……

會被  
凍死的！

喂：知道什麼  
氣溫下會產生  
冰棱嗎？

應、  
應該……

是  
零下20度  
以下……

零下  
20度！？

因為要  
相當遠  
才看得到，  
所以高木君  
所在的地方  
不一定也是  
這個溫度……

也就是說可以確定  
比較近的地方了……

管、  
管理官……

嗯……



北海道!!

確定高木被  
綁架的地點在  
北海道!!

請北海道警方協助，  
聯繫北海道所有建築公司  
及拆除公司!!  
要求進行再次調查!!!

是!!

目暮!

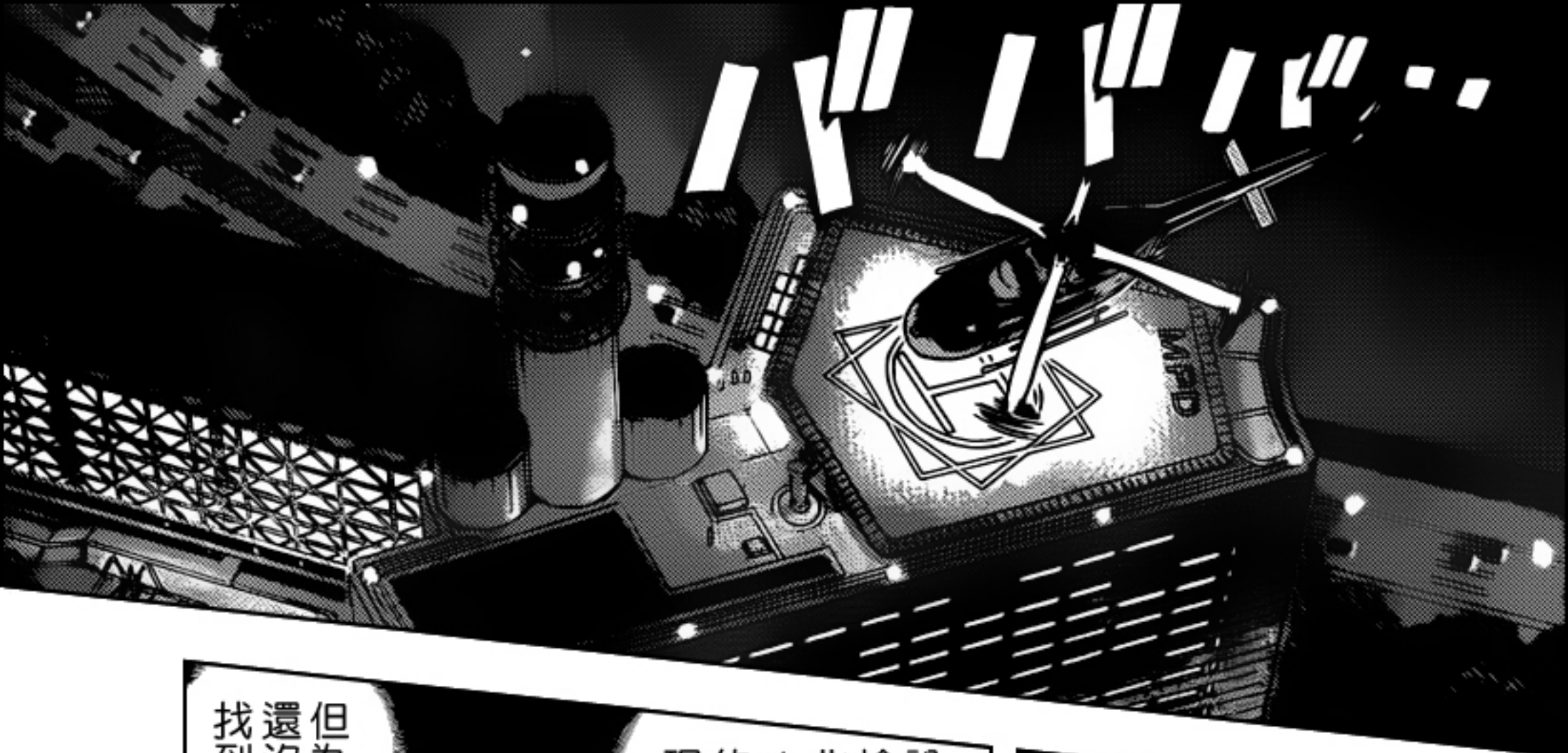
你和佐藤  
一起飛往  
北海道!!

嫌疑人郵件中  
提到朋友，  
現場很有  
可能藏有  
共犯……

別忘了帶槍!!

是!!





說是已經  
檢查過了  
北海道所有  
4層以上  
的工地  
現場：

但為什麼  
還沒有  
找到？



除非同夥很多，  
自己搭建了這樣  
一個現場：

如果是請建築工人  
搭建，一檢查4層  
以上的工地，馬上  
就能發現了：



但是，  
很奇怪：



難道：

有別的  
什麼  
含義：



還有：  
高木警官讓  
苦布掉下去  
的做法也  
讓人費解：

的確，  
苦布掉下的  
聲音也許會引起  
過路人的注意：

但前兩天好不容易  
掉下的警察手冊要是  
被苦布蓋住了，不就  
竹籃打水一場空了嗎：





你把高木警官  
的影像，都用  
手機錄下來了  
對吧？

喂，  
光彥！



給我  
看看！

啊，  
差不多



難道  
高木警官  
是在……

難道是在……

在車裡發現線索!? 下一期，解決篇!!







本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途  
米花學園漢化組感謝支持！

名偵探

柯南

FILE808 遲到的掃墓

修圖：sp 琳琳 JJ 葉葉  
嵌字：小噓 木偶 葉葉 玄歌  
鈴蘭 小若  
翻譯：苦夜城 小喵 飛花 小胃  
猪猪 夏美 小秀  
校對：苦夜城 koko 小秀  
上色：到底 浮雲  
圖源：三生三世

在推理的終點、  
真相才會出現





本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途  
米花學園漢化組感謝支持！

名探偵

★ 系列解決篇 ★

DETECTIVE  
CONAN

FILE808 遲到的掃墓

修圖：sp 琳琳 JJ 葉葉  
嵌字：小嘻 木偶 葉葉 玄歌  
鈴蘭 小若  
翻譯：苦夜城 小喵 飛花 小胃  
猪猪 夏美 小秀  
校對：苦夜城 koko 小秀  
上色：到底 浮雲  
圖源：三生三世

在推理的終點、  
真相才會出現

米花學園  
<http://dmzj.178.com>

青山  
剛昌





但不縮小範圍的話實在：



啊：雖然天亮後又調查了一遍：



—北海道—

喂  
日暮！！



：這樣的話就把北海道的地方也考慮進來：



：這



但在綁架視頻所顯示的層以上的工地中沒能找到高木：

高、高木  
沒事吧？

啊：

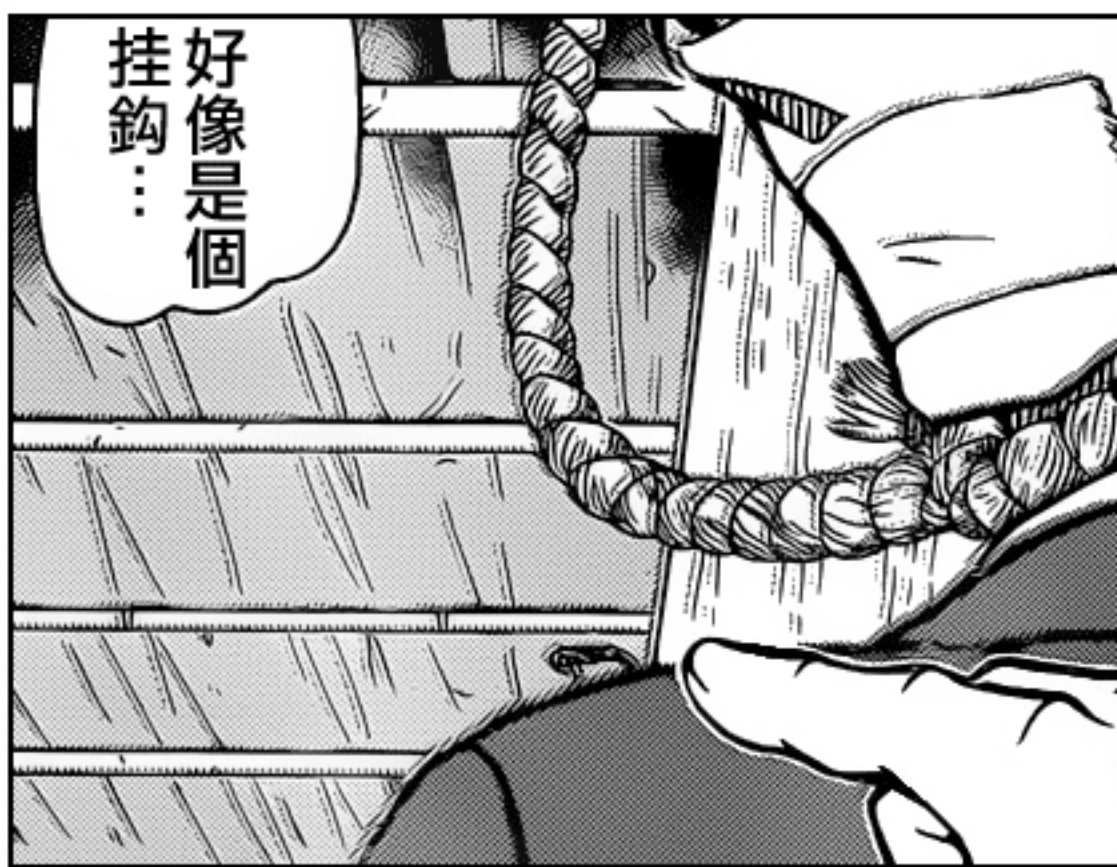


前情提要

高木警官沒有告訴任何人自己要去哪里。有一個男人交給少年偵探團一台平板電腦，說是來自高木警官的禮物。啟動後畫面裏出現了面臨危機的高木警官!!沒有任何關於綁架地點的線索，好不容易找到的犯人又自殺了!!在北海道搜尋高木却!!











5





太陽光柱現象不是  
只有在零下20度以下時  
才會出現的嗎？

在能看到這一現象的  
極寒地區，只穿著  
一套西裝被丟在室外，  
不出一天，必死無疑！



那、  
那為什麼  
高木還……

那是因為  
鏡子背面  
纏繞著  
電熱線！

那是為了讓下  
來的雪無法堆積  
起來而設置的熱源……

對吧？  
博士！

啊、  
啊……因為  
要是積上  
雪，鏡子的  
手法就露餡  
了……

不過熱量讓氣溫  
有所升高，  
對高木警官來說  
真不幸中的萬幸……

好，搜查對象  
變為2層以下的  
工地現場！尤其是  
獨門獨戶的房子，  
可能性更大！

要求北海道  
警方將改建  
公司也列入  
調查範圍！！

是！！



目暮！  
現場可能是掀開了  
屋頂的獨棟房屋！  
從空中比較容易  
發現！！

離爆炸  
估計還有  
40分鐘！

在此之前，  
無論如何也要  
找到高木！！



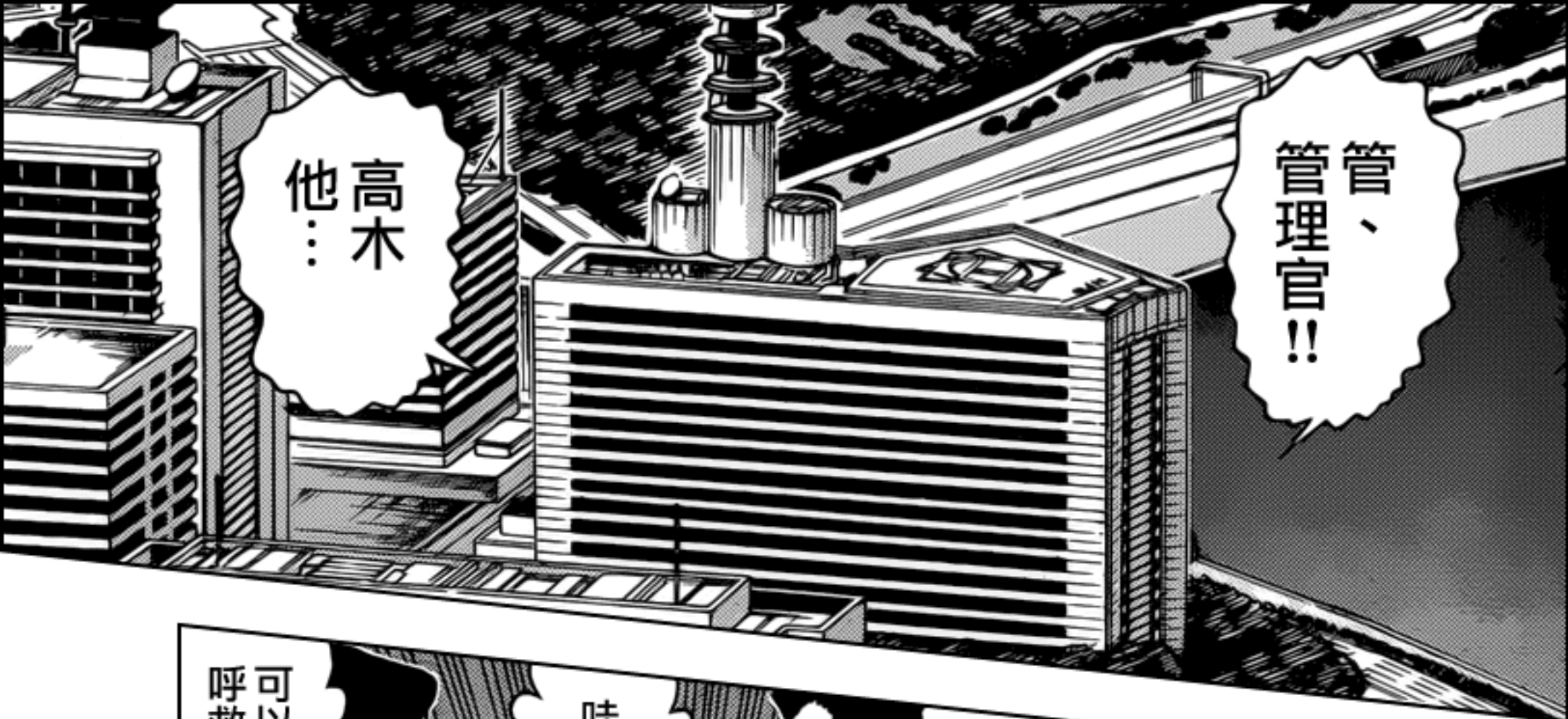
明白！

在哪裡？！

高木，  
你在哪裡？！











還不只  
一兩個！

而且……



高木警官  
後面的天空  
拍到的那個……

是不是  
風箏？



風、  
風箏、  
大會！！

白鳥！  
能確認  
地點嗎！？

是！



趕緊把這些  
傳達給北海道  
警察本部！

是！



今天在北海道  
舉行風箏大會的  
有……

池口町、  
狛前町、  
火曜市三處！

8



什麼！？

但是  
既不是  
正面的影像……  
還被雪  
擋住  
視線……

讀出唇語  
有些困難……



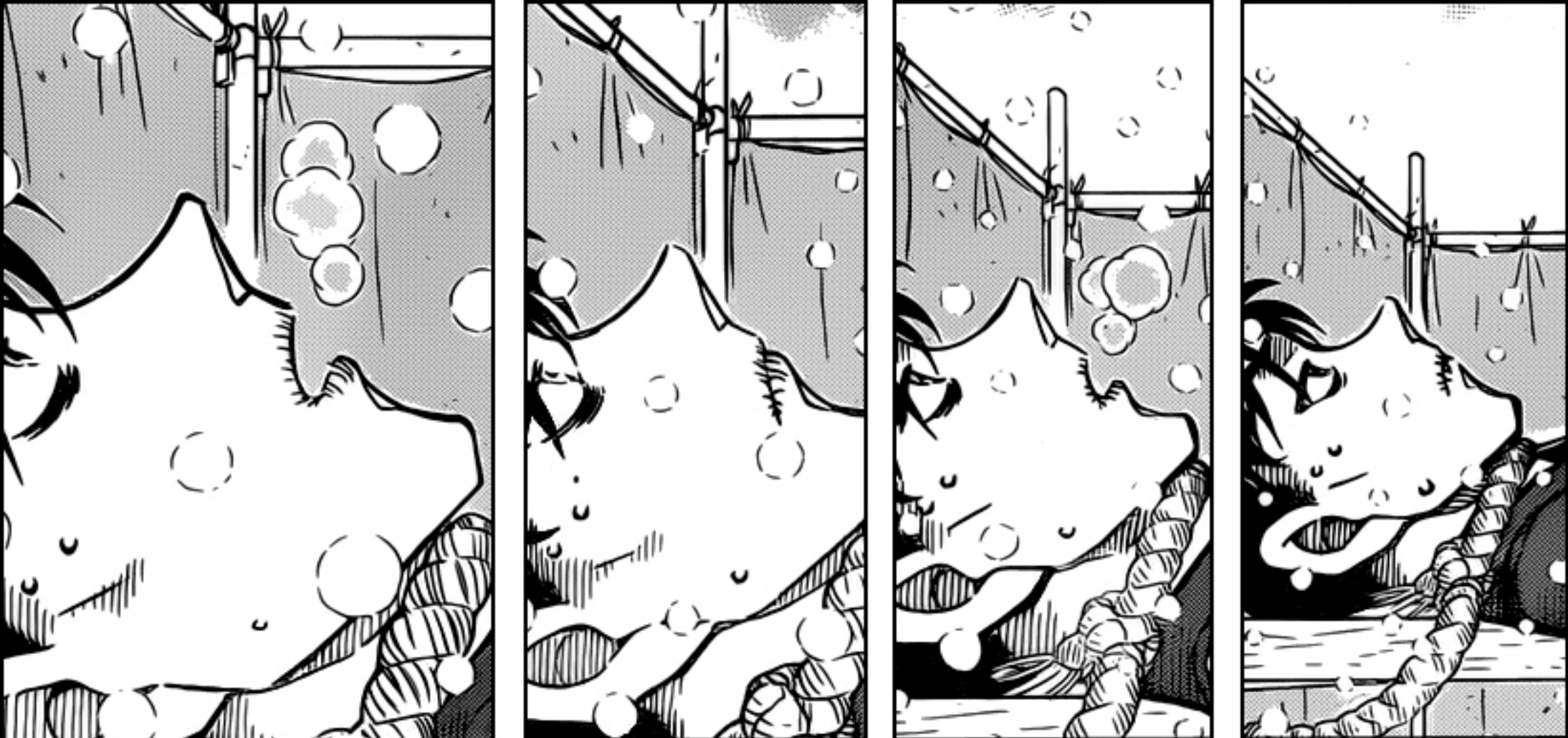
他還被  
一根繩子  
勒著吧？

距離爆炸  
只有不到  
五分鐘了！！

嘴、  
動了……

高木動著嘴  
好像要  
告訴我們什麼！

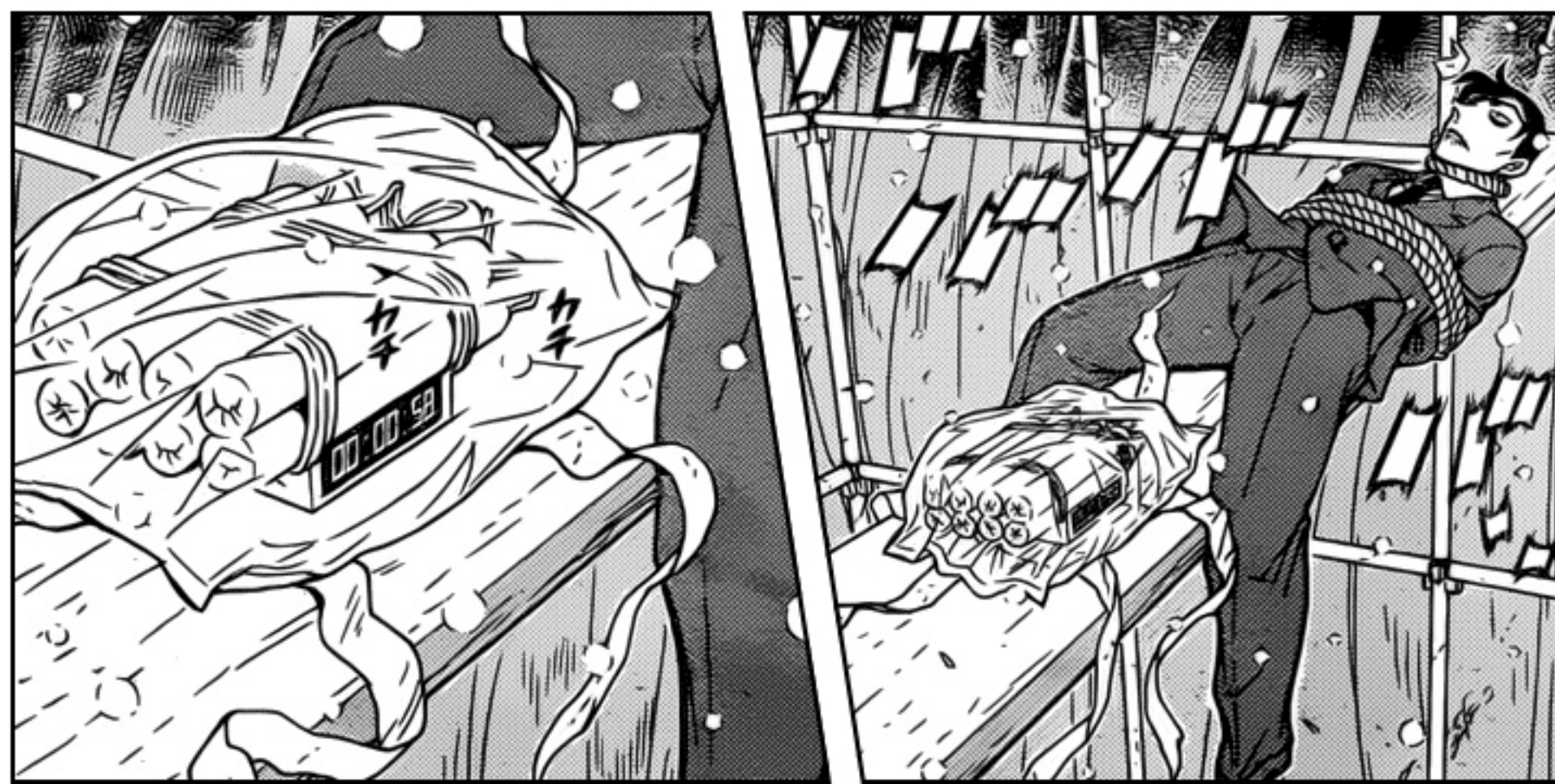




必須要合上嘴唇  
才能發出的音只有  
「ま」「ば」「ぱ」  
三行！  
想要表達地點的話，  
剛才三個地點裡  
有兩個這樣的音  
的只有狛前町了！











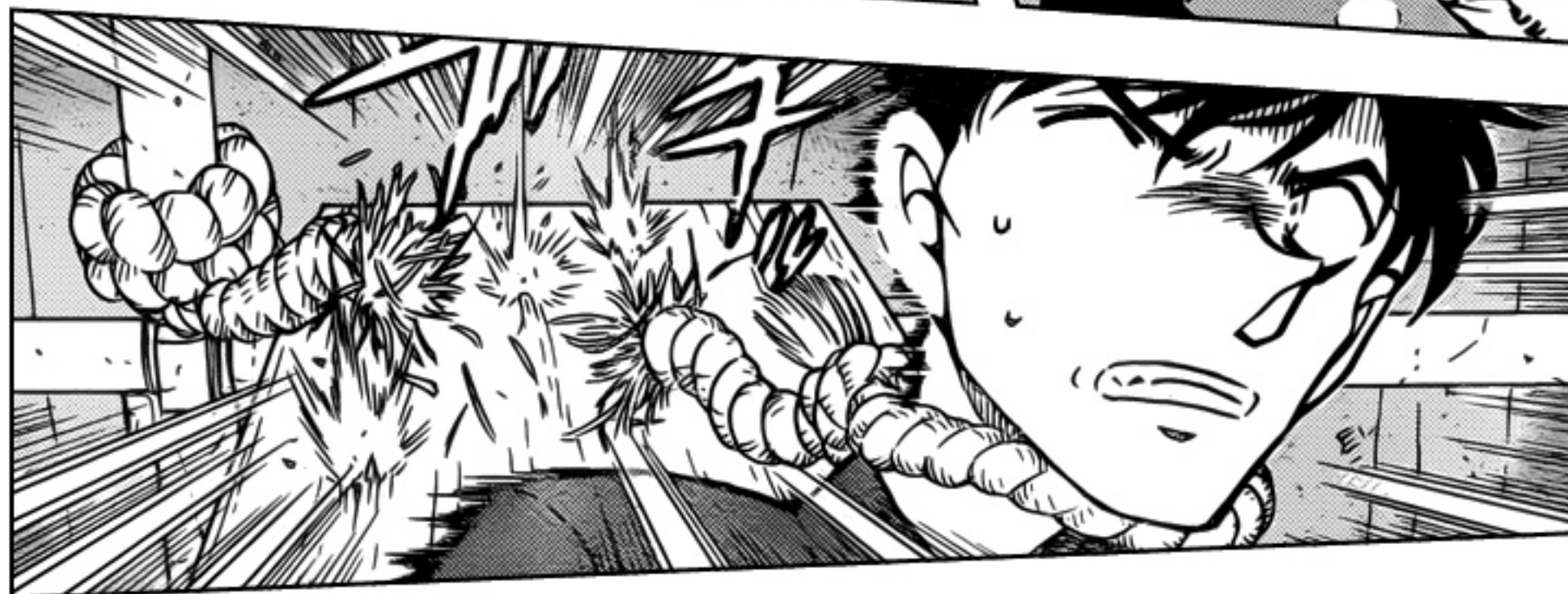




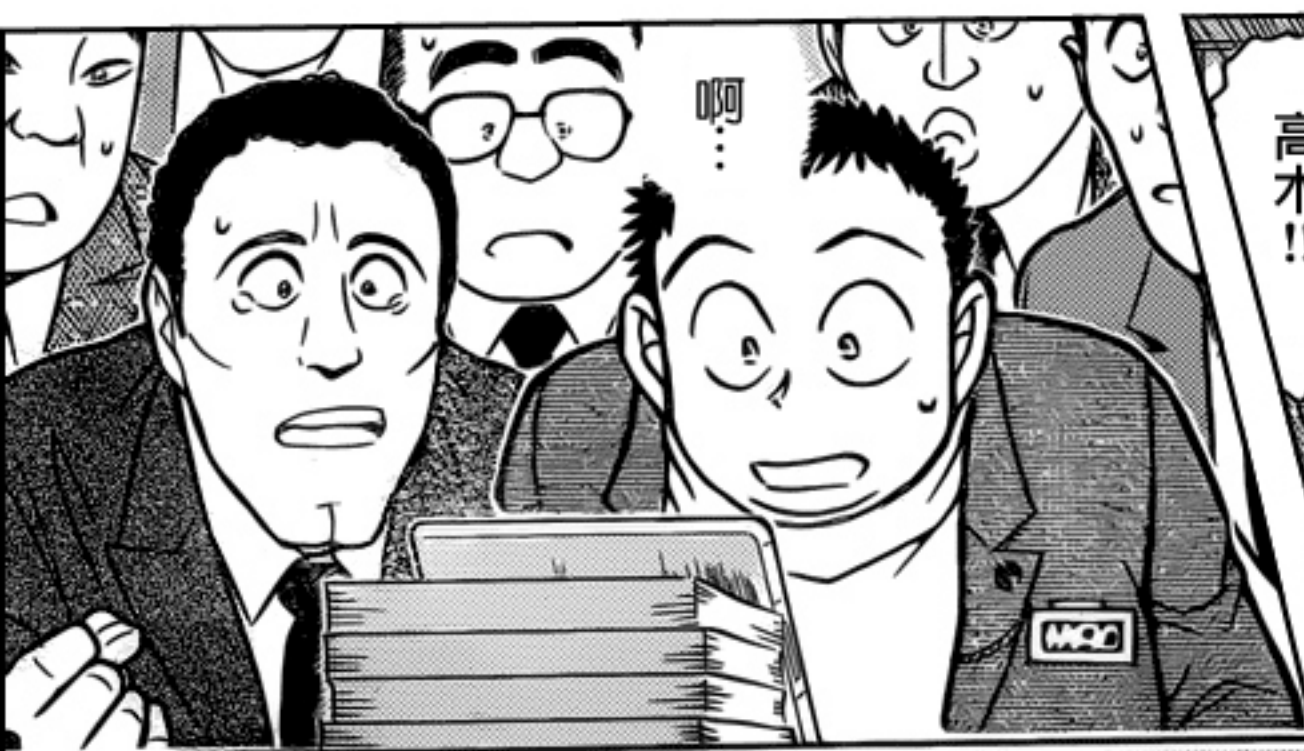
不要動!!!

左邊!!

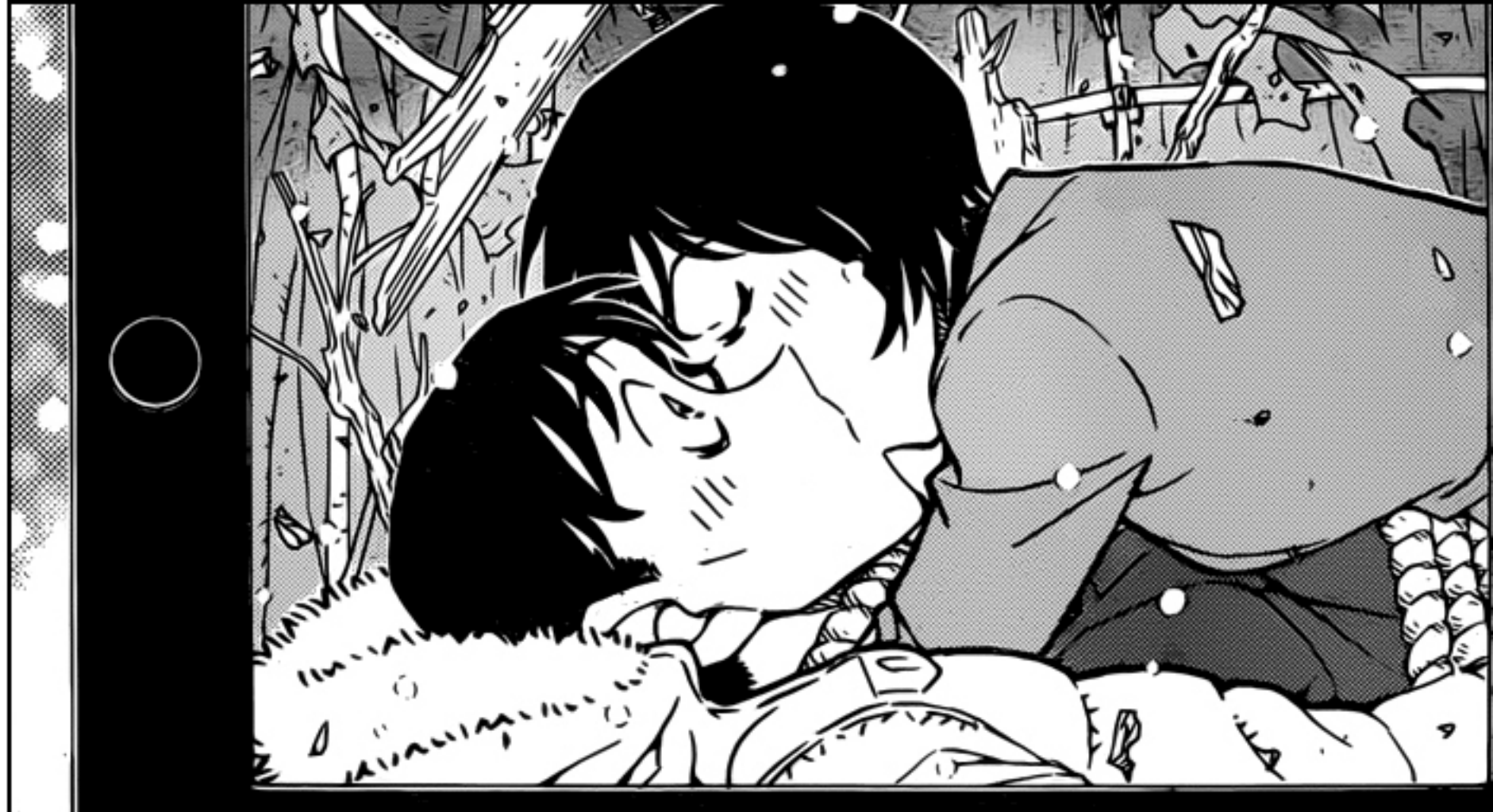
頭!!











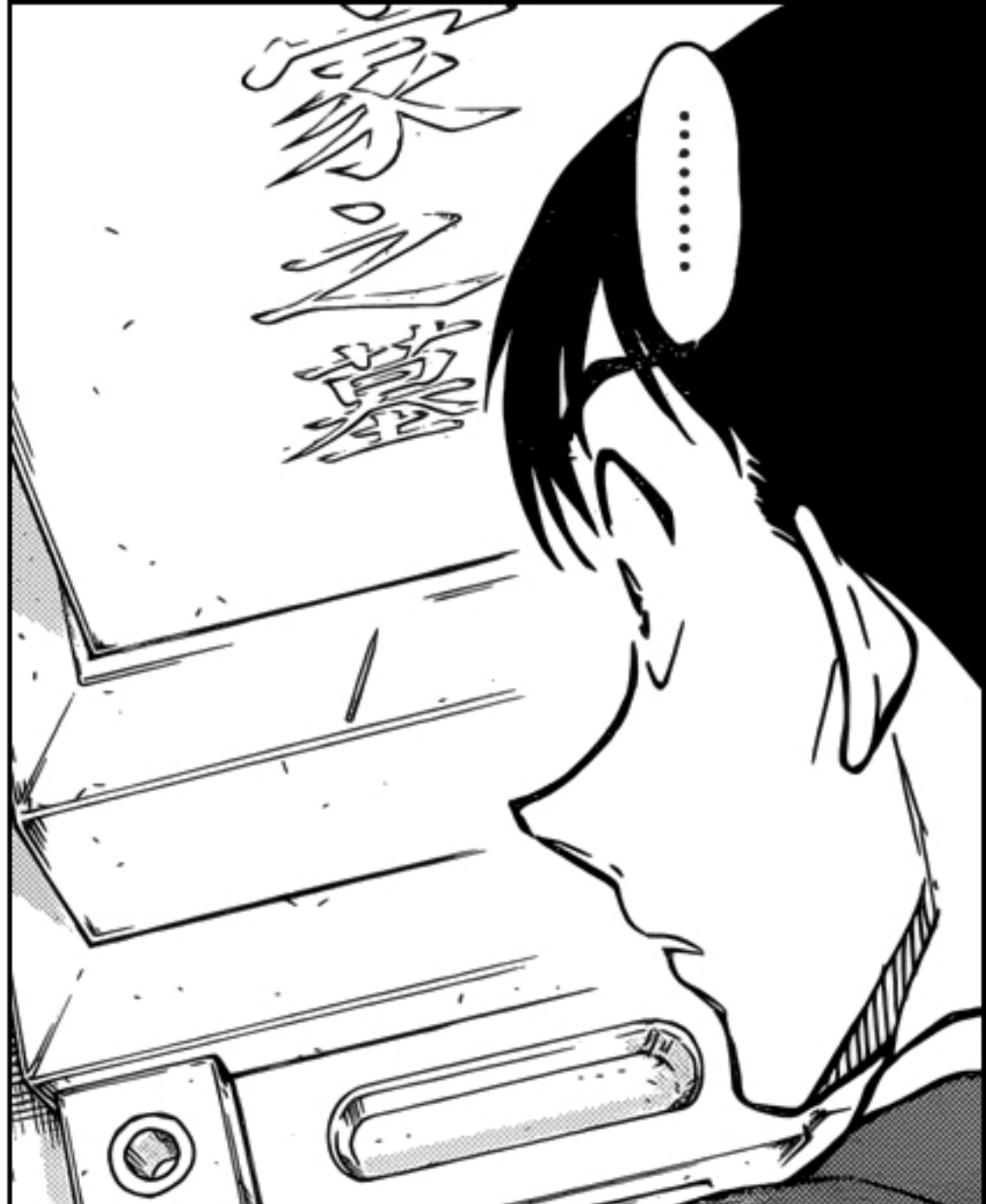
14











16



在那裏出現的是身為偵探的安室！這意味著什麼……



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途  
米花學園漢化組感謝支持！

# 名偵探 柯南

人際關係的扭曲……

米花學園  
<http://dmzj.178.com>

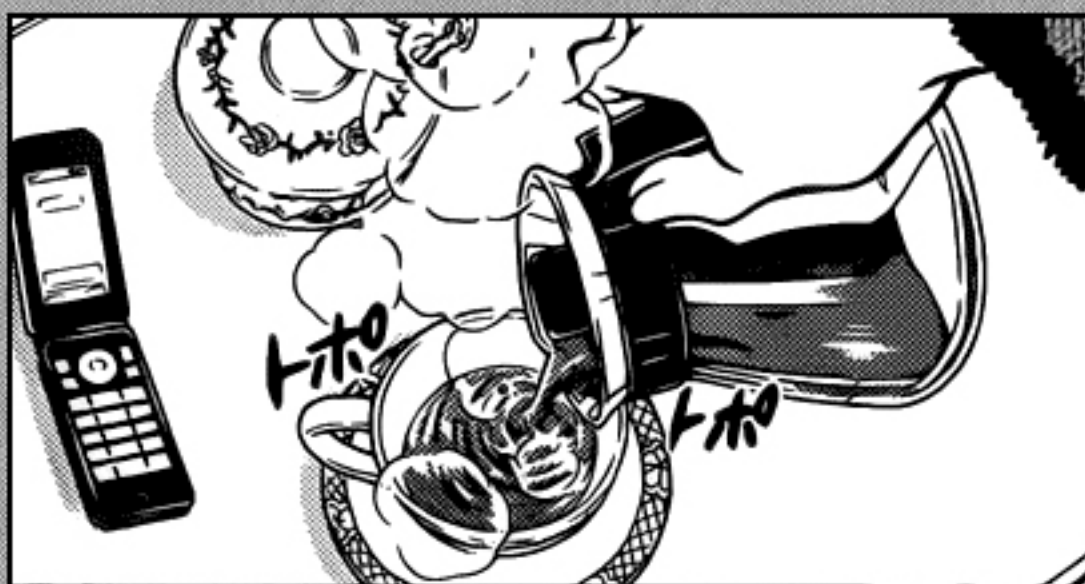
變成了衝動的殺意。



FILE809 房間裏的痕迹  
青山剛昌



■ 啤酒，咖啡，香煙。發來的短信內容是：





本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途  
米花學園漢化組感謝支持！

修圖：葉葉 鈴蘭 琳琳 skey

嵌字：木偶 噶 鈴蘭 葉葉

小若 玄歌

翻譯：meko 小城 小呦 飛花 小秀

校對：meko 小城

上色：正義

圖源：三生三世

# 名探偵コナン

★ 系列第1話 ★

DETECTIVE CONAN

人際關係的扭曲……

米花學園  
<http://dmzj.178.com>

變成了衝動的殺意。



FILE809 房間裏的痕迹

青山剛昌





不好意思  
柯南……

爸爸好像  
開不了車……



好像喝到早上五點  
現在還在睡著呢！

不好意思  
你和小哀  
坐電車去吧……



嗯，  
知道了……

這麼說來  
起床的時候  
叔叔  
不在床上  
呢……

好像不能  
指望小五郎叔叔的  
車了啊……



可惡！已經7點了啊……  
就算現在回到公交車站  
博士他們也  
坐去滑雪場的巴士  
走了啊……

所以  
我不是  
說了嗎！

是我  
忘帶東西了，  
我一個人回去  
就可以了……



傻瓜！  
小孩子一個人閑逛  
被拐走就糟了，  
所以  
我才跟你來的吧？

我又不是  
孩子了……



怎麼看  
都是個  
小鬼！

那麼  
打算  
怎麼辦呢？  
坐電車的話  
倒是可以……

換乘其他工具的話  
相當費時間  
到那邊  
就是傍晚了……



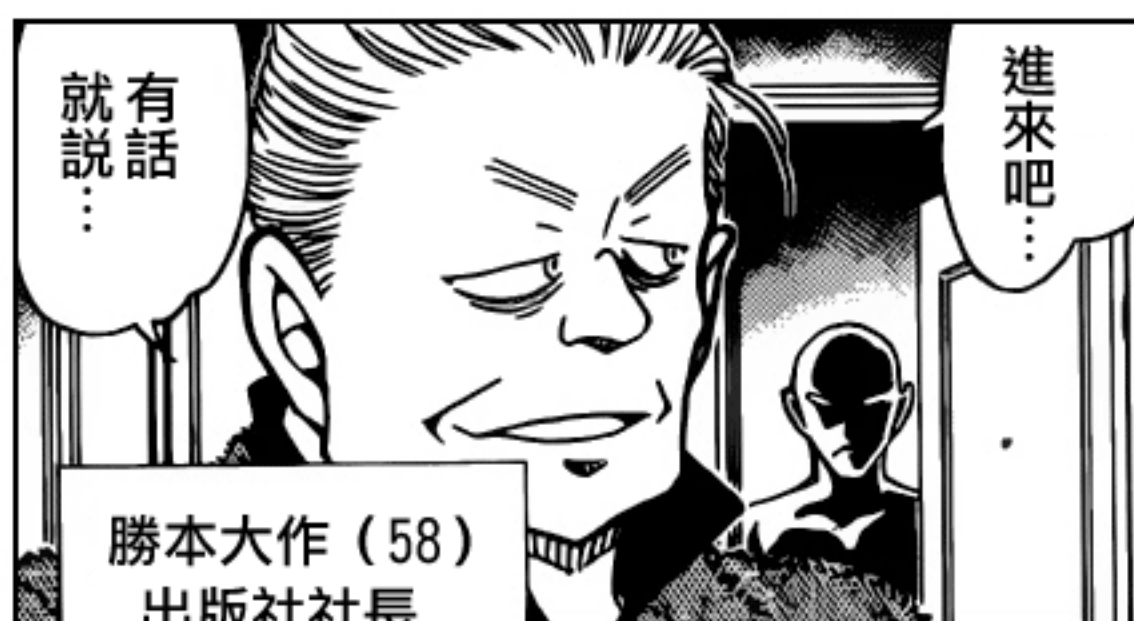
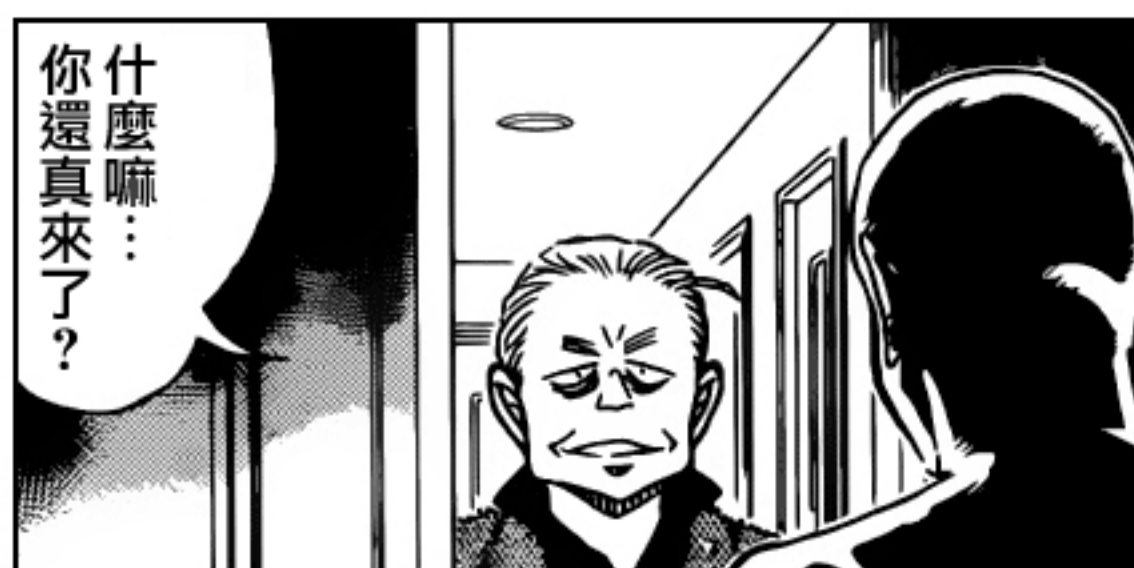
沒辦法了……  
沒有其他  
選擇了啊……

不是  
有嗎……













感覺  
身體有些  
遲鈍……

乾脆  
我也一起  
去好了……



其實是想  
贏得女生  
的好感……

……算是吧

看來……  
你也認為得必須  
鍛煉身體了？



大家去  
滑雪啊……

真好啊  
……



去跟  
千葉換班……

……嗯

在監視  
嗎？



高木  
警官！

嗯？



一直對  
自己說……  
「不要緊！  
不會掉下去！  
不會掉下去！」……

我快要從  
木板上掉下去  
的時候醒過  
來了……



恢復得  
那麼快真是  
太好了！

還行吧

……  
但有時還是  
感覺像在做夢……





掉下來了!!



去現場  
看看!

高木警官  
上車!

這條街的  
另一邊嗎?



咿呀!!

有人掉下  
來了!!

誒?



快趕!

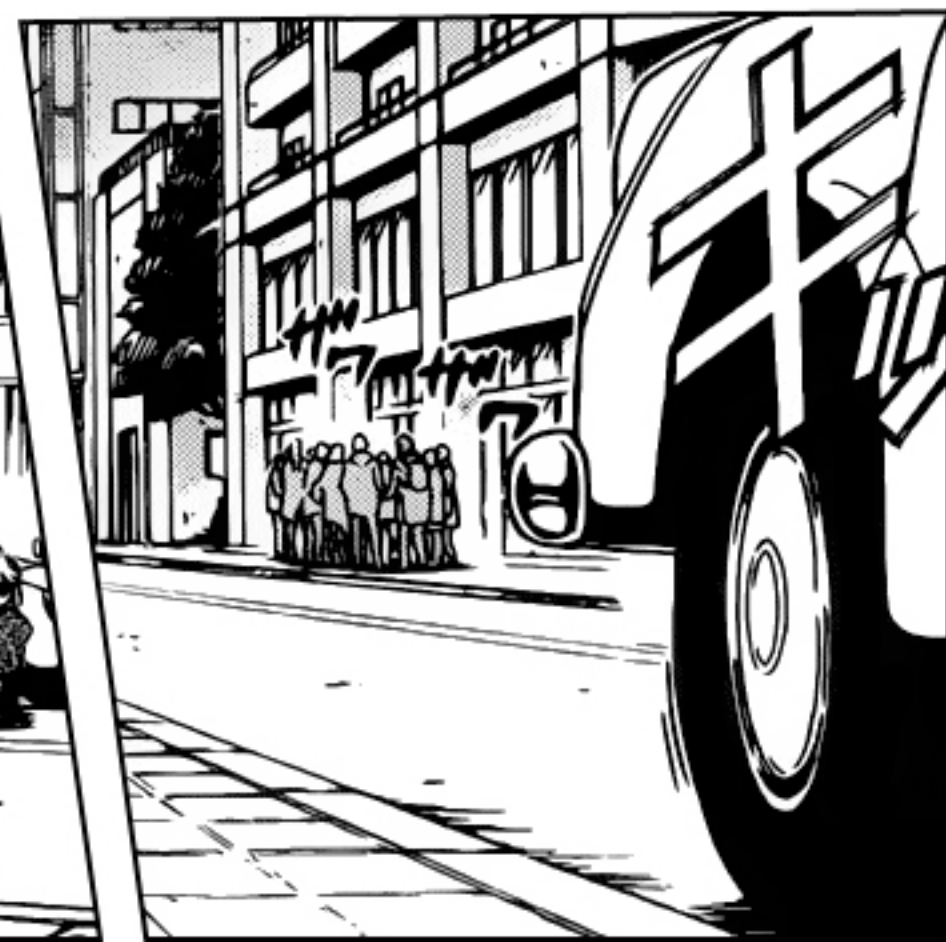
誒  
好的...



打擾  
一下!

啊

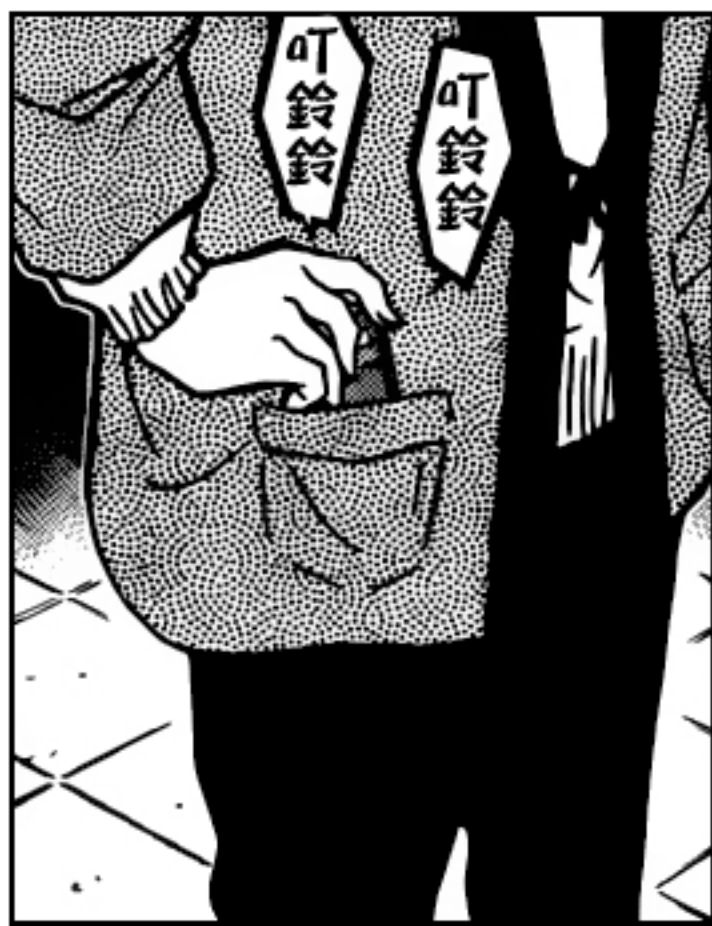
好像  
就是  
那兒了...



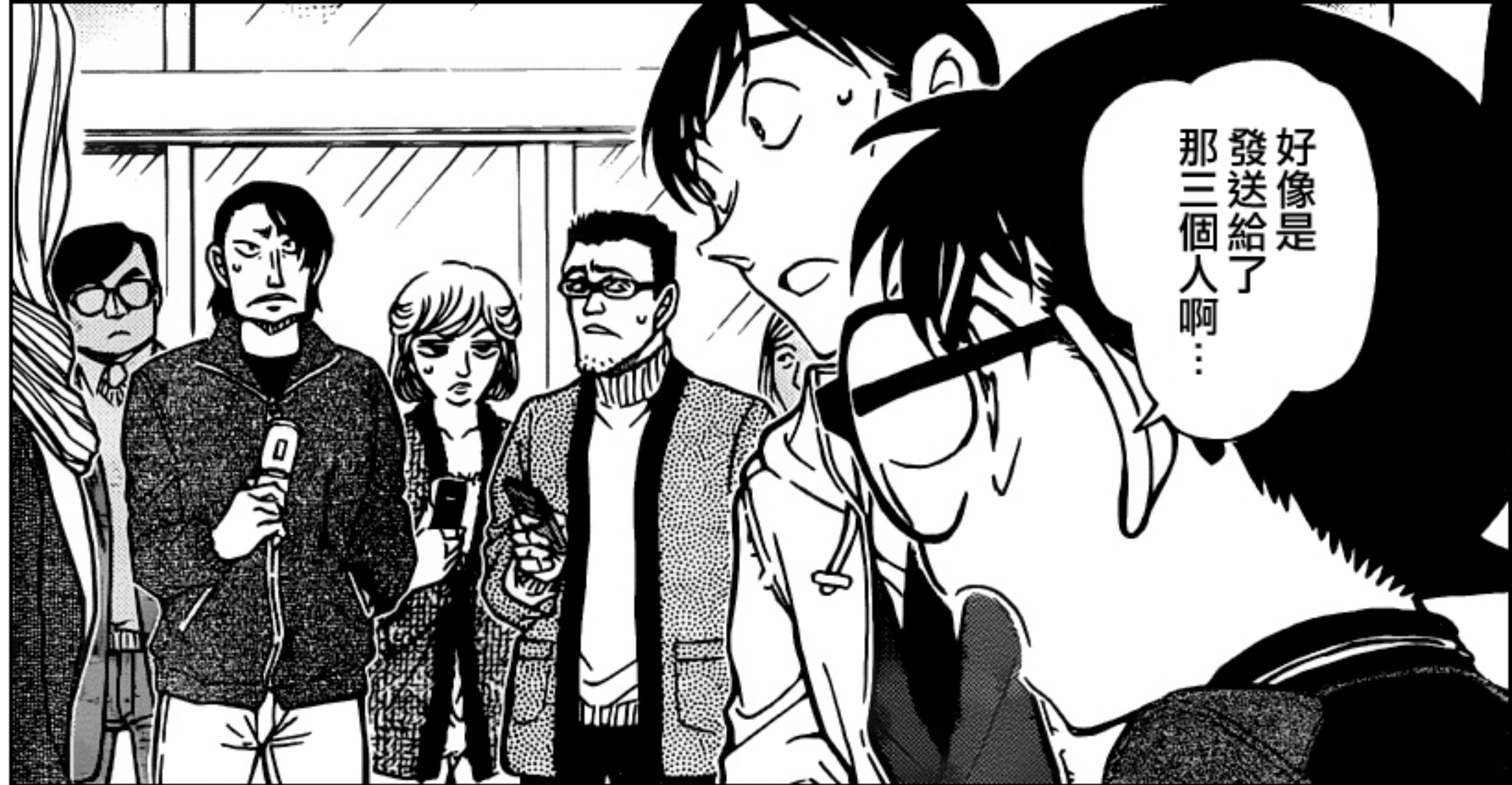












好像是  
發送給了  
那三個人啊……



我聽見大叫聲  
才慌忙從房間  
跑來的……

還沒看到  
他的臉呢……

荻野啟佑 (34)  
攝影師



：那麼，  
你們是墜樓者  
的熟人吧？

為什麼  
剛才不說呢？

啊，不是的……



我、我  
也是啊！

被大叫聲  
嚇了一跳，  
剛才在喝的咖啡  
都灑了！！

月原 香 (28)  
雜誌編輯



墜樓者是  
勝本社長？

不是  
吧……

真的？  
假的？



我也是  
聽到叫聲  
過來的……

墜樓者是  
剛才給我們  
發郵件的人，  
難道是……

袖崎和友 (31)  
作家





說起來，  
社長先生還和  
職員一樣  
住公寓嗎？

嗯：  
是那個刊登  
各種藝人  
八卦的：



是社長  
嗎？

嗯：  
他是勝本  
出版社社長  
兼總編輯，  
叫勝本大作！

你們應該聽說過  
最近銷量很好的  
「周刊GREAT」  
吧？



嘛，我們  
住第3層：

社長住  
第26層呢：



湊巧啦：  
離公司也很近：

我正計劃著  
要搬走呢：

我是自由業，  
不是職員：



那個，  
不好意思：  
能麻煩你們  
跟我去一趟  
警署嗎？

有很多事情  
想問你們：

喂、喂，  
等等！

難道是在  
懷疑我們嗎？



那現在就去  
那3個人  
的房間  
看看吧！

聽到  
「掉下來了」  
才過了不到  
4分鐘呢！



都說過了  
我們剛才都  
一直在自己的  
房間裏呆著！

那麼  
有證人  
嗎：？

沒有吧：  
我們三個  
都是獨居的：





查看房間能知道什麼嗎……？

從尸體的受傷情況來看，應該是從相當高的樓層掉落下來的……

如果是他殺的話……



恐怕犯人是從這個男人的房間把他推下來的……然後又急匆匆地跑到了這兒……

如果有剛剛在自己房間裏的痕迹的話就可以從嫌疑人中排除了……



所以要立刻檢查房間，是因為高木警官剛好在這附近……

而犯人沒有預測到這一狀況，所以沒有在實施犯罪後特意回到自己房間……

因為覺得沒有必要偽裝成之前一直在的樣子……

啊呀……

你對殺人什麼的還真瞭解呢……

12



……這樣啊



是啊……因為我是福爾摩斯迷呀……

但是，我感興趣的是解謎方法，而不是殺人……

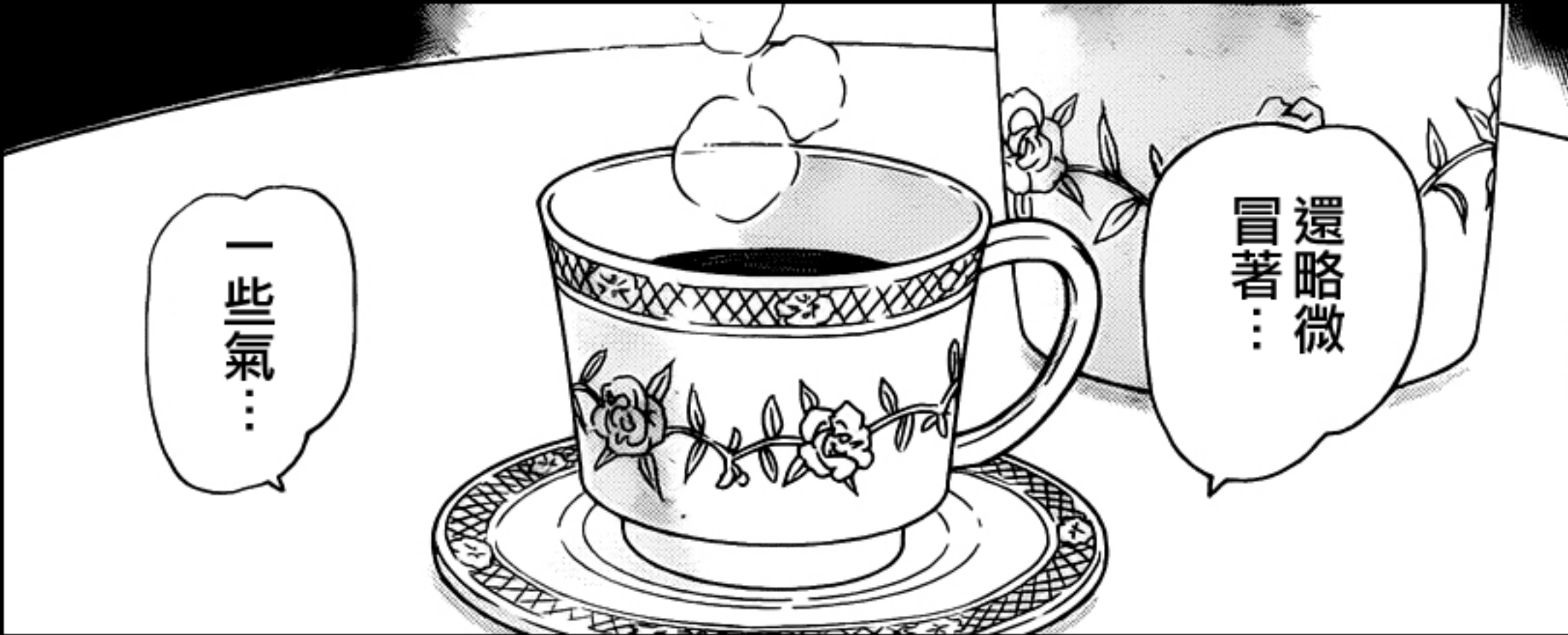
















是事故還是案件，雖然每個人都有自己的證據……

因作者取材 下期休刊

第15號繼續



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途！  
米花學園漢化組感謝支持！

# 名偵探 柯南

米花學園  
<http://dmzj-178.com>



FILE 810 泡沫、蒸汽和香煙

青山剛昌



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途！

米花學園漢化組感謝支持！

# 名探偵



系列第2話



DETECTIVE  
CONAN

米花學園

<http://dmzj.178.com>

證明確實曾在那裏  
不確切的情報證據……



修圖：葉葉 琳琳 鈴蘭 小若 卷耳  
嵌字：鈴蘭 葉葉 小噓 小若 木偶 25  
翻譯：小喵 小城 夏美 小胃  
校對：koko 小城 meko  
上色：到底  
圖源：青色芝居

FILE 810 泡沫、蒸汽和香煙

青山剛昌





2



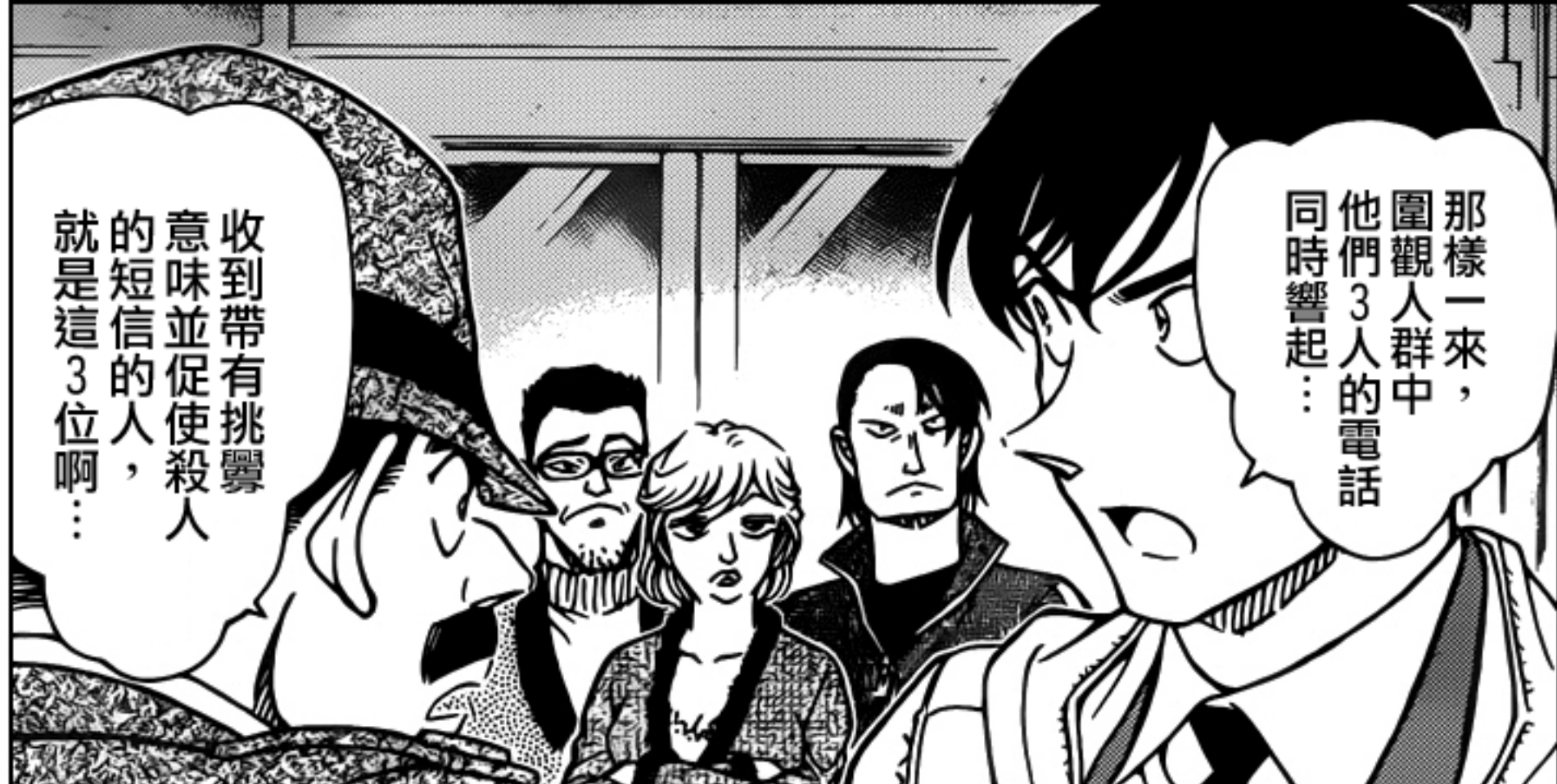
■雖然當前證據顯示無罪……





前情提要

為了追逐乘坐巴士提前出發的少年偵探團，柯南和灰原得到昂的接送。途中，遇到高木警官的地方響起了「掉下來啦」的哀鳴。到達現場後發現了從公寓的高層掉落下來的屍體。雖然與那個人相識的3個人就在現場附近，卻有他們在房間裏的證據……



那樣一來，  
圍觀人群中  
他們3人的電話  
同時響起……



因為短信裏是  
那種內容，  
為了聽取情況，  
我希望警察  
能和大家  
一起行動……

剛剛去了  
他們的房間，  
我覺得也許會發現  
到剛剛為止一直在  
房間裏的證據……



是的……由此  
知道了……  
墜樓男子是  
與這3人一起工作  
的出版社公司社長  
勝本大作先生……



去了3人的  
房間，給你  
看了啤酒  
泡沫和

咖啡杯的  
水蒸氣  
還有……

香煙的  
煙霧麼……



就算被早到這裏的  
某人目擊到的話，  
稍後被問話時，  
就硬說是自己聽到  
騷動之後馬上跑來  
的就好了……

可是看到  
那泡沫跟  
熱氣還有煙  
只有你一個  
吧？

有好好拍下來哦！



是、是的……  
倘若3人中的誰  
是推下騰本社長  
的犯人，又混在  
圍觀人群中的話……

墜落之後，  
就應該直接  
趕來這裏……









然後呢？  
勝本社長  
是從這裏26樓的  
社長房間陽臺上墜落的，  
這可以確定吧？

我想是無法  
偷偷返回  
自己房間  
進行偽裝的……



為了方便分辨  
是誰的房間，  
我在拍照之前  
要求他們本人  
拿著證物！

在拍這張的時候，  
剩下的兩人呢？

我們把那個  
房間的門  
一直開著，  
讓他們在玄關  
等待……



昨晚社長房間裏  
新換的地毯  
好像和他  
訂購的  
不一樣……

在打電話時  
社長還實際  
測量了地毯  
絨毛的長度，  
發了些牢騷……



是的……玄關的門  
和陽臺的窗戶都是  
開著的……好像在  
發完那條短信後，  
社長就給裝修人員的  
家裏打了電話……

裝修人員？



在通話時房間的  
電鈴響了，  
社長說「過會  
再打給你」，  
就掛掉了電話……

勝本社長  
在墜樓前一直  
呆在自己的  
房間裏……

看來那位來訪者  
就是犯人了……



我也自己走樓梯  
試了一下，  
不會錯的！

走樓梯？  
沒用電梯  
嗎？



順便問下，  
從他們的房間  
去社長房間  
要花多久？

因為3人  
都在3樓，  
要去23樓的  
社長房間，  
往返要花7分鐘  
左右呢……



電梯裏裝有攝像頭，  
我在管理室  
看了那段錄像：

在勝本社社長墜樓的  
上午7點半前後，  
並沒有拍到  
那3個人：

所以如果那3人中  
誰是犯人的話，我想應該是  
使用了沒有攝像頭的樓梯：



原來如此：  
按響社長房間的電鈴，  
進入房間後  
將社長推下去，  
再從房間出來，  
所花的時間，  
加上事件發生後  
你進入3人  
房間前的時間：

如果這3人中  
誰是犯人的話，  
就會有10分鐘以上  
不在房間裏：



是的……

經過那麼久，  
泡沫、熱氣和  
煙霧都會消失  
了吧……



但是，  
為什麼社長  
會給你們  
發那種短信？

是訴訟  
啊！

我們3人  
打算起訴  
那位  
社長！

就在  
下月初！



起訴？

你們知道的吧？  
上周人氣女演員  
跳樓自殺的  
事件：

啊……  
自殺的原因  
好像是  
一篇登了  
她和不良戀人  
接吻場面的  
獨家報導吧？





拍那張  
照片的  
是我……

寫報導  
的是  
我……

將之編輯後  
刊登在周刊  
GREAT上的  
就變成了我……

月原香（28）  
雜誌編輯

袖崎和友（31）  
作家

荻野啓佑（34）  
攝影師

變成？

啊！  
因為照片  
和報導都是  
假的啊！！

那是兩個人  
擁抱之前的  
照片……

他們  
並沒有接吻……

照片中的男人  
是原暴力團夥  
成員也是  
胡說八道……

他是  
特技替身演員，  
臉上的傷  
是那天拍攝時  
造成的……

可是她和年輕議員  
訂婚了吧？  
然而却在和  
別人擁抱，  
這也不能算是  
胡編亂造……

並不是這樣！  
他是她同父異母  
的弟弟，只是  
聽了姐姐要結婚的  
消息後擁抱而已……

誒！？  
那爲什麼

那是在  
刊登前沒有被  
採用的報導……

勝本社長  
却擅自改寫後  
刊登了！！



標題是「人氣  
女演員婚前的  
深夜危險交際」!!



那本雜誌的發行日  
是她和議員舉辦  
結婚記者發布會  
的前一天，  
所以雜誌是  
大賣啊……

而她弟弟  
被她狂熱的  
粉絲襲擊，  
受了重傷昏迷不醒，  
目前還在住院中……

婚約  
自然被解除，  
她失意之中  
選擇了  
自殺……

可是  
如果馬上  
說出事實的話，  
就能夠知道  
這是胡編的了……

不為能說啊！  
因那個弟弟是  
她父親和小三的  
私生子！

是啊，  
社長，  
就是  
預見到這點  
才把那篇  
胡說八道  
的報導  
登上去  
的吧……

可、可是  
他不由分說地  
使用我們的名字  
刊登報導，  
實在是不可原諒！

所以昨晚  
把有著我們3人署名  
的短信發給了  
那個男人!!

我們掌握著  
你捏造報導的  
證據，  
做好覺悟吧！

在把你  
擊潰之前  
我們是不會  
停止訴訟的!!

原來如此……

于是今早  
社長看到後  
就給你們  
發了那樣的  
短信嗎……









10







唔，  
按照柯南君  
說的……



警官先生  
和我進屋時，  
我沒有擺弄  
空調遙控器  
對吧？

嗯……

騙人，  
不管是幾度，  
大約8分鐘之後  
熱氣就看不見了……



還以為室溫低，  
熱氣會持續  
久一點呢……

這個房間的  
設定溫度是  
27度……



那麼，  
你聽到嘈雜聲  
出門時，  
有沒有注意到  
什麼？

見到奇怪  
的人，  
或是聽到  
奇怪  
的聲音……

這個嘛……



那聲音  
呢……？

對了……  
出門前聽見隔壁  
荻野先生的房間裏  
傳來鈴聲……

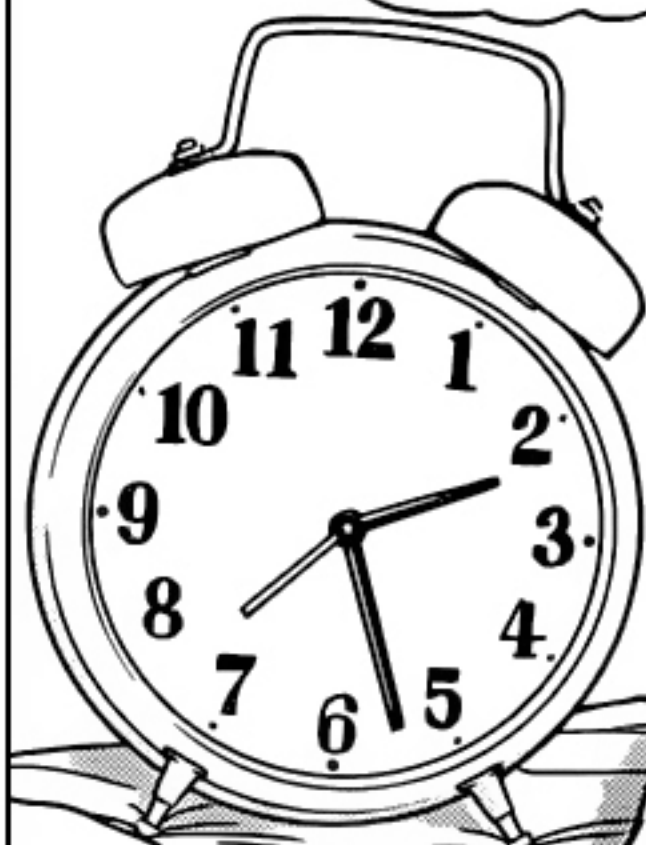


還以為  
樓上的人  
要坐電梯  
下來，  
可電梯  
總是不來……

我就走樓梯  
到了1樓，  
沒有看見什麼  
怪人呀？



啊：  
那鈴聲是放在  
床上枕頭邊的  
鬧鐘啦！



不需要蹲點  
埋伏工作的時候，  
總是7點半  
起床的：

昨晚定時到半夜，  
為了看國外足球  
轉播：

嗯？  
啤酒的泡沫  
怎麼了？

倒了  
幾杯  
試試：

大約6分鐘  
泡沫就會  
消失了：

順便問一下，  
你出門時有沒有  
看到或聽到什麼？

這個  
嘛：

下樓梯時  
聽見下面  
傳來袖崎  
下樓的聲音：

他總是把  
鑰匙串掛  
在腰上：

走起路來  
嘩啦嘩啦  
響：

嗯，  
掛著呢：

鑰匙串：













說起來，  
之前聽大叔說過……

有什麼  
大驚小怪  
的！！

窮學生時代  
經常使用的  
手法啦！



說起來，  
這樣好嗎？  
還回家……

要不要  
我開車  
送你？

沒關係！  
有車子  
在等我呢！



而且，  
聽了我說的之後，  
恐怕要再  
回去一次哦！

那座  
大樓！



原來如此……  
是這麼回事！

果然兇手是那個人！



是第一次  
吧……





16



■ 和她，難道：！？ 下期，解決篇！！

■ 第16號未完待續 ■



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途  
米花學園漢化組感謝你的支持！

修圖：鈴蘭 葉葉 琳琳 玄歌 卷耳  
嵌字：葉葉 小z 木偶 鈴蘭  
玄歌 25 嘻  
翻譯：喵 61 飛花 小胃  
校對：koko 小啾  
上色：到底 正義  
圖源：三生三世

米花學園  
<http://dmzj.178.com>

# 名偵探 柯南

FILE811 職業道具

事件和詭計、連同那前方所在的真相……全部洞察

青山剛昌





本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途  
米花學園漢化組感謝你的支持！

修圖：鈴蘭 葉葉 琳琳 玄歌 卷耳貓  
嵌字：葉葉 小z 木偶 鈴蘭  
玄歌 25 噓  
翻譯：喵 61 飛花 小胃 koko  
校對：koko 小呦  
上色：到底 正義  
圖源：三生三世

米花學園  
<http://dmzj.178.com>

名探偵



系列解決篇



DETECTIVE  
CONAN

FILE811 職業道具

事件和詭計、連同那前方所在的真相：全部洞察

青山剛昌

POLICE



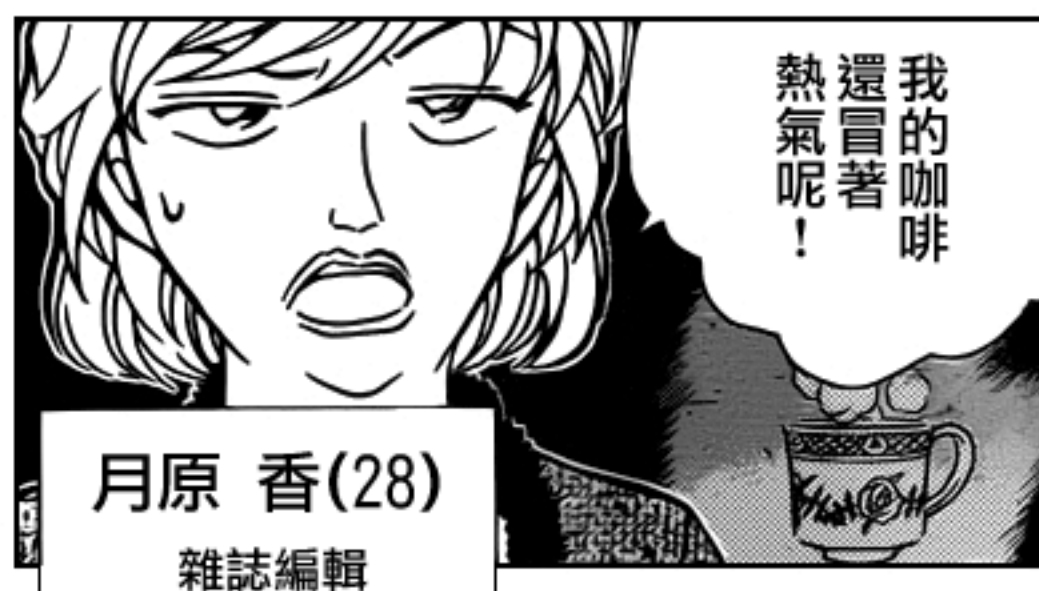




前情提要

再怎麼試  
也都是浪  
費時間  
啊!!

喂喂，  
不是都已經  
晚上7點多  
了嘛!



為了追逐乘坐巴士提前出發的少年偵探團，柯南和灰原得到昂的接送。途中，遇到高木警官的地方響起了一掉下來啦一的哀鳴。到達現場后發現了從公寓的高層掉落下來的屍體。雖然與那個人相識的三個人就在現場附近，卻有他們在房間裡的證據：





啊，因為我和高木警官是最先進到那三人房間裏的，所以注意到了！

真的嗎？

呃，大概吧……



到底誰是犯人！

柯南、柯南！



柯南……

察覺到真相的，不是我們，而是工藤新一吧？

所以只要按照新一哥哥的郵件裏說的做就沒問題了！



「時間到了，犯人藏起的馬腳就會顯現」……

新一哥哥的郵件裏是這麼寫的！



不過說待在這裏就能知道……

該不會認為我就是殺害勝本社長的犯人吧？



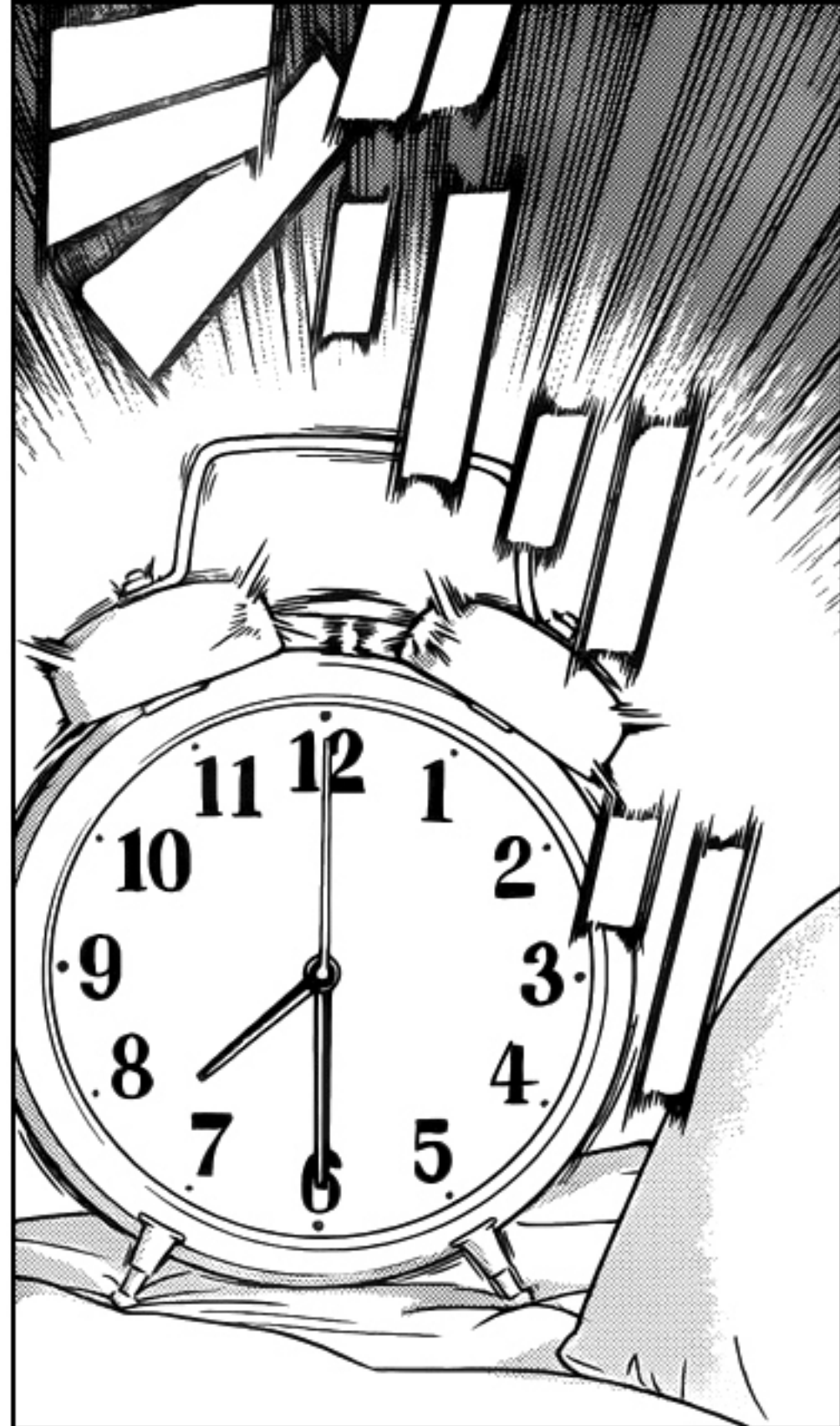
直接打給目暮警官說明真相不就好了嘛……

我不知道你們有何企圖……











我去廁所了!!

那時候我正好  
去上廁所了!!

雖、雖然聽見  
鬧鐘響了，  
但是沒法關掉它!!

我進廁所前聽到  
「有人墜樓了」的喊聲，  
非常在意，  
但實在忍不住  
要上廁所啊……

那就是說，  
你從廁所出來時，  
鈴聲也已經停了，  
然後你就去現場了是嗎？

啊，是的……  
我還看了  
一會兒球賽……

可惡……  
大體上  
邏輯還  
挺通順的……

還有啊——  
警官不是  
說過了嗎！

如果我是  
犯人，  
走樓梯到  
23樓的房間  
將社長推下，  
再趕回1樓……

那在警官到我房間之前  
有二十分鐘以上  
房間都是空的……

經過10分鐘，  
啤酒裏的泡沫  
早就消失得  
無影無踪了!!

可是警官  
來我房間的時候，  
啤酒裏的泡沫  
還很多吧？

還是什麼？  
難道是我變魔術  
讓啤酒  
起泡的嗎……

啊吧啦呀啞  
啞啦  
叮叮  
嘿嘿









我聽  
小五郎叔叔  
說過！

大學時期  
很拮据，  
為了不讓別人  
發現自己小口小口  
喝著不再冒泡的啤酒，  
偶爾會往裏面撒鹽！



真、真的……

好厲害……

不過柯南，  
還真虧你  
知道啊……



順帶一提，  
拍啤酒照片時  
也會用到這招……

因為  
有泡沫  
會顯得  
更好喝……

你身為  
攝影師，  
應該是  
知道的吧……

但是……



那是  
參加葬禮  
得到的  
還禮吧？

那裏面  
應該裝著  
的吧？



我、我  
我那時  
並沒  
放鹽……

可是啊，  
大哥哥  
你進房間  
的時候……

把玄關那的  
一個袋子  
給踢飛了吧！



「注々淨手鹽，日本習俗，葬禮結束後，為祛除污穢之氣，要在玄關洗手，並將鹽撒在身上。」

淨手鹽……



對，大概是……  
原來如此，是用了那個鹽啊！

把袋子踢倒之後，馬上把掉出來的茶放了回去……

在那時偷偷取出淨手鹽，放進口袋……

在口袋裏弄破鹽包，捏起一撮鹽……



在給我  
看啤酒杯之前，  
把鹽撒進去……

讓我看到  
起了泡的  
啤酒！



不過，  
估計是臨時  
想出的手法……

即使  
淨手鹽  
的包裝  
已經扔掉了……

他的  
衣服口袋裏  
應該還  
殘留著鹽粒……

而且，把人從  
陽臺推下去，  
多少會有些推搡……

又必須  
爭分奪秒地  
離開社長的房間，  
從這一情況  
來考慮……





仔細調查  
勝本社長昨晚  
剛換上的地毯，  
就能發現吧？

你在昨晚到今天  
早晨這段時間內，  
曾去過社長房間  
而留下的，  
頭髮之類的痕迹……

可、可我無法相信  
是荻野先生殺了  
勝本社長！

對啊！  
律師也說  
上法庭後，  
我們是有十足的  
勝算的……

說到底，  
荻野先生  
不也講過嗎！  
存有連拍照片的  
存儲卡上  
有社長的指紋……

那就可以證明是  
社長故意從  
連拍照片中選出  
這張照片進行刊登的！

在打必勝的  
官司之前  
殺死社長……

不見了……

今天早上，  
收到社長那條  
奇怪的短信，  
莫名的感到心驚  
肉跳，一檢查……

那個存儲卡  
從我的相機包裏  
消失了！

誒！？

我馬上  
想到是誰  
幹的……

就去社長的房間  
質問他，  
果然……

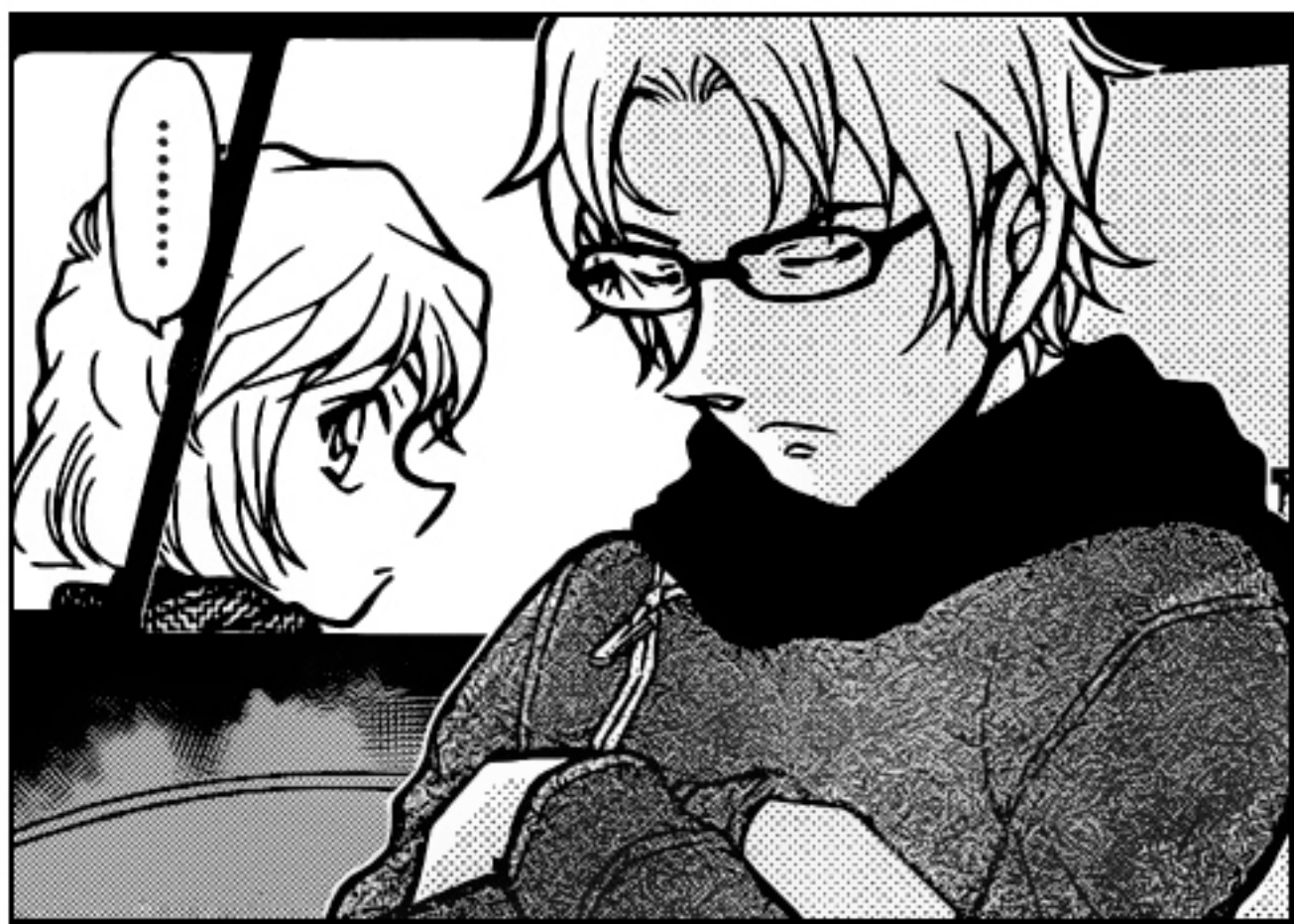
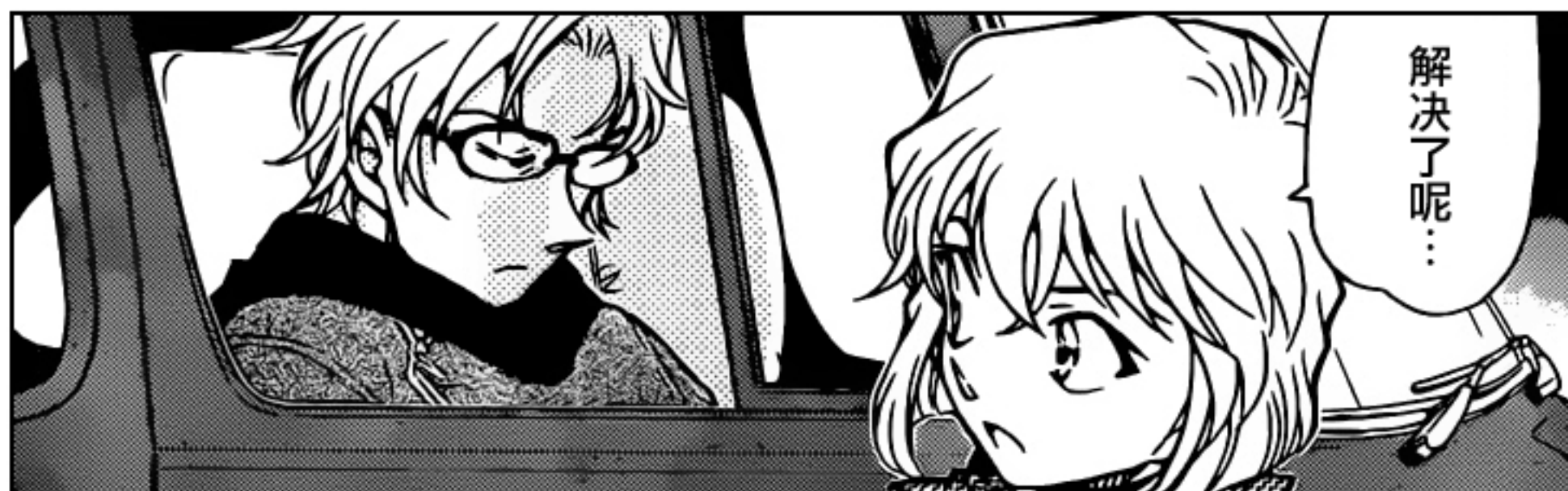




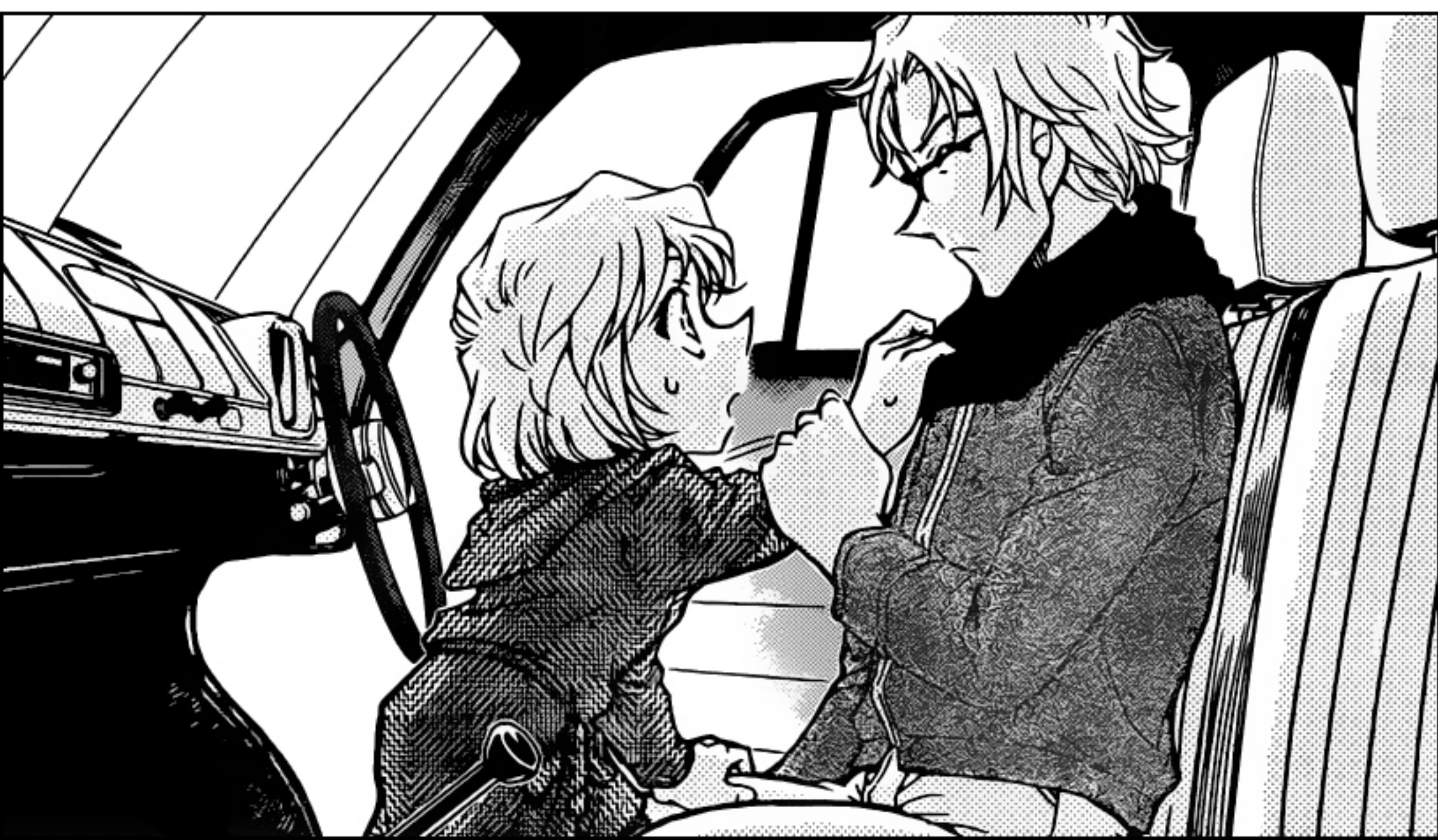




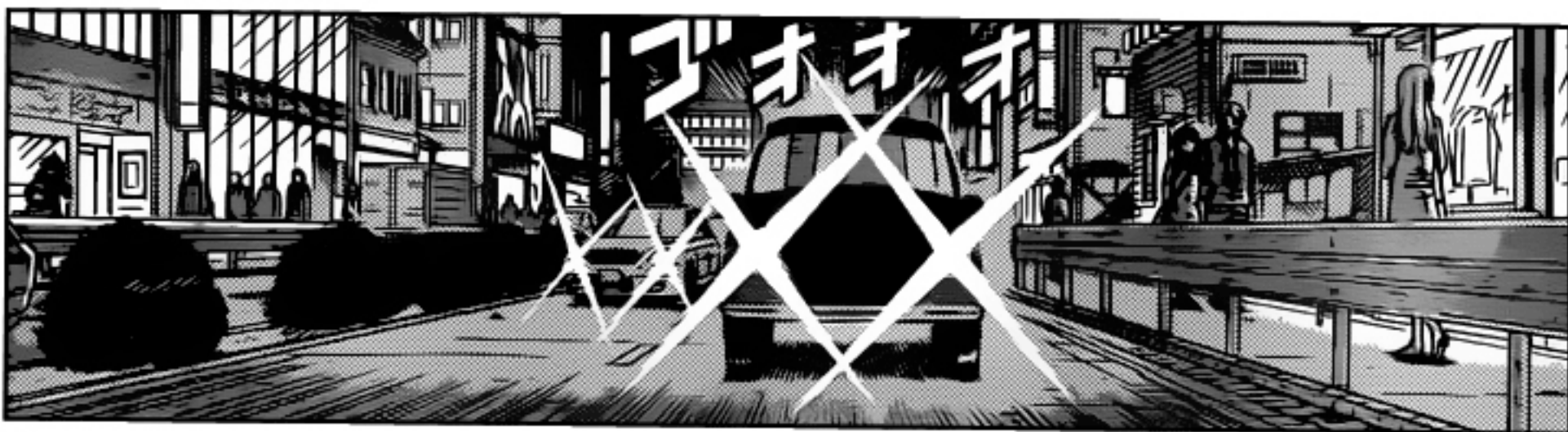












16



下期因作者取材休刊

第18號待續



在昂的地盤裏的東西，那是：下下期，新系列！！



# 「名偵探柯南」

作家領悟了一切，事件將要告終……





めい たん てい  
**名探偵**



系列第1話



めい たん てい かん  
名探偵コナン 75巻

ねんどろいど付き限定版

4月14日(土)発売!!!

詳しくはP.142の記事へ!!!

DETECTIVE  
CONAN

FILE812 工藤優作の未解決事件

修圖：葉葉 夜夜 鈴蘭 skey

蕭蕭 玄歌

嵌字：葉葉 鈴蘭 小噓 木偶

yanci 玄歌

翻譯：meko koko 苦夜城

夏美 小呦

校對：meko koko

上色：裸A

圖源：三生三世

米花學園

<http://dmzj.178.com>

意料之外的結論……

世界巔峰的推理作家得出的……

以工藤優作  
之名……

青山剛昌





我小時候  
經常看的！  
暗黑男爵系列  
等等！！

是啊，  
就是因為這樣，  
才生出了那個  
推理狂兒子呢！



談~~~~  
工藤新一同學的  
父親是那個有名的  
推理作家工藤優作啊！

嗯！

不過現在  
好像離開了日本，  
在國外寫作……



可是  
放心好了！  
你老公的  
老爸是  
暢銷書作家  
結婚後  
也肯定是  
衣食無憂♡

結、  
結婚……

話說回來，  
剛才講的是  
真的嗎？



你知道  
唯一一件  
讓工藤優作……

束手無策的  
奇妙事件……



好像是在  
尸體旁邊  
用血寫了  
什麼字……

喂，  
沒事吧！？



是的：那時  
新的爸爸  
還在日本，  
他一直在幫助  
調查案件……

然而  
唯有那個  
案件中途中  
放棄了，  
新一非常  
生氣呢……  
是個  
怎樣的案件？











這個「死」字！

和10年前現場出現的字一模一樣！！

死

該、該不會是……

剛才你說的……新一爸爸

嗯！

那時新一給我看了現場的照片，所以不會有錯的！！



6

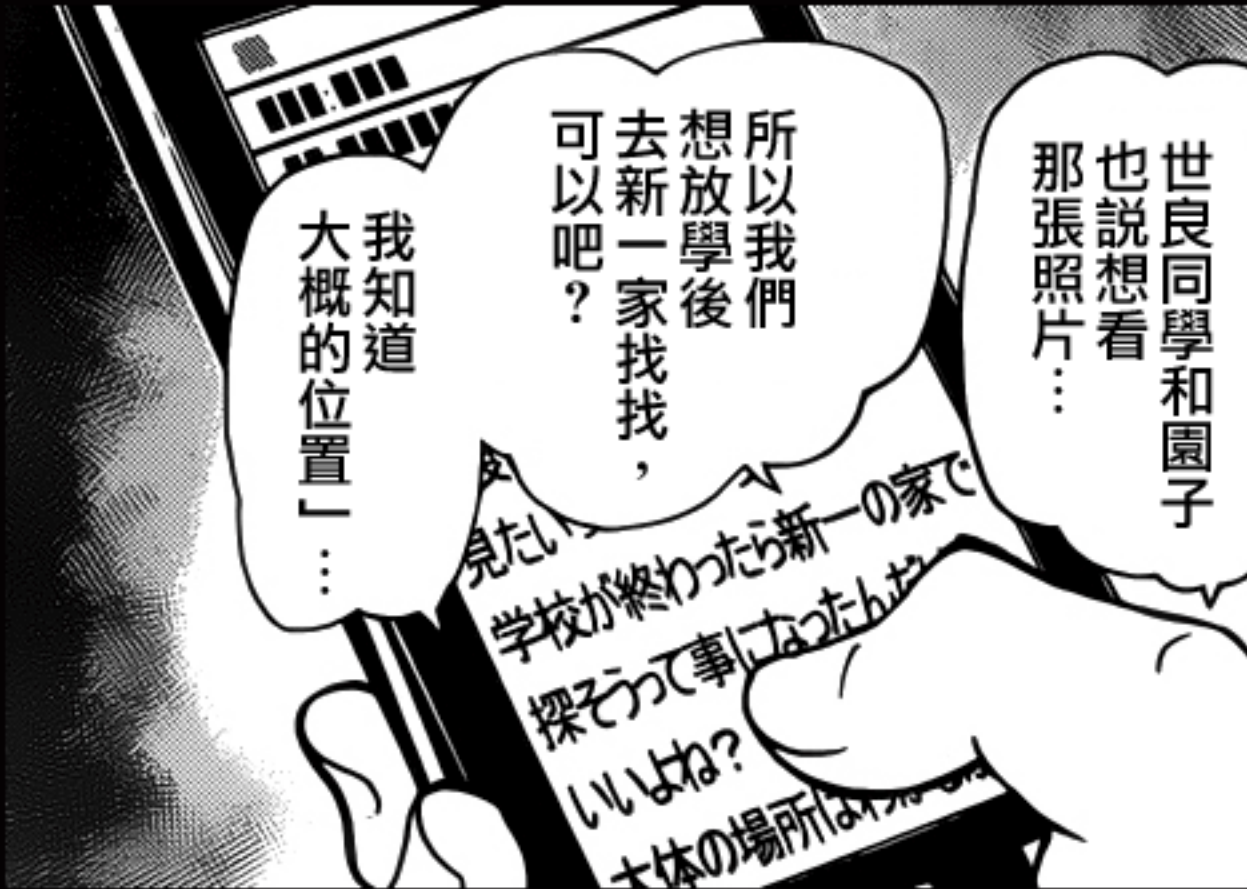


嗯？新一？這邊的手機……有短信……

是蘭發的嗎……



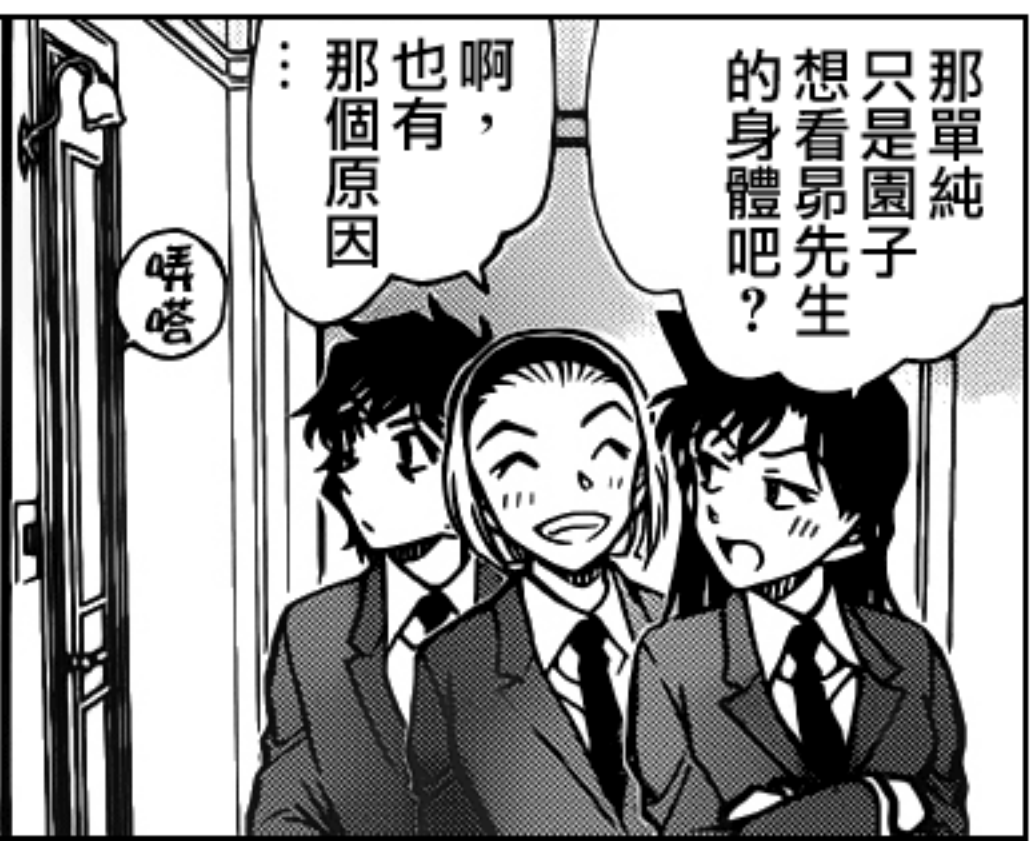
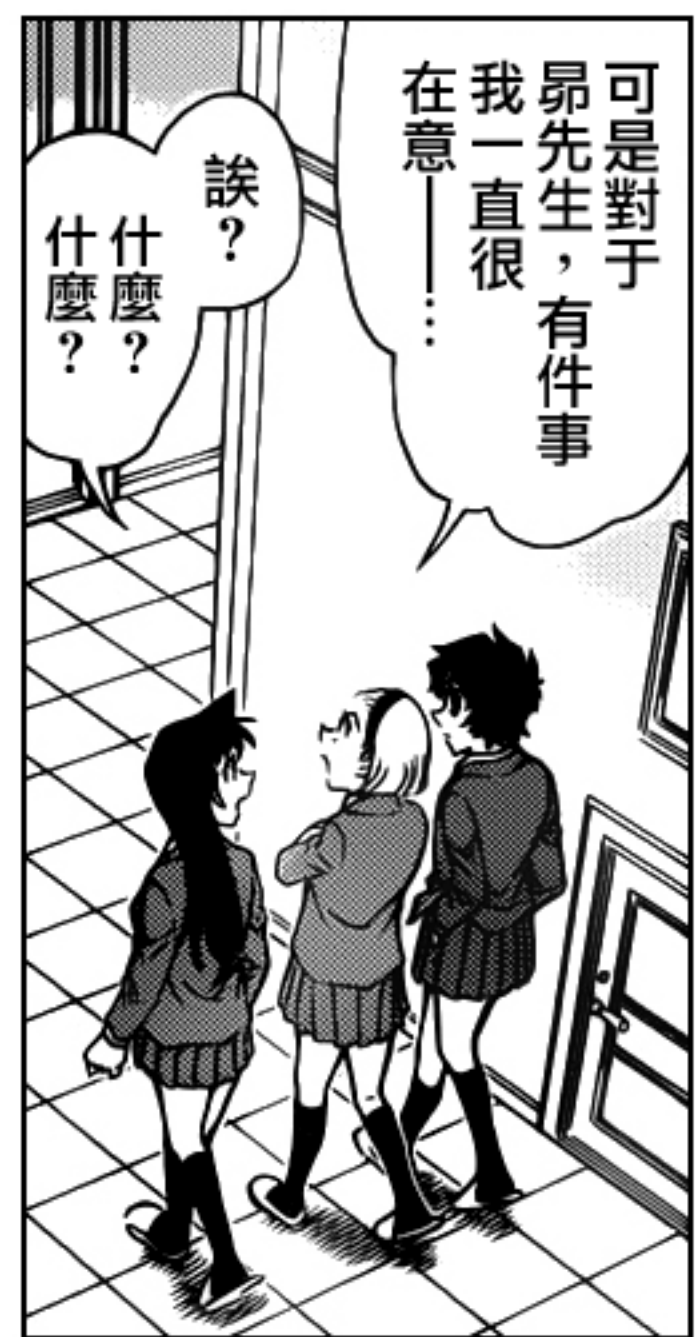








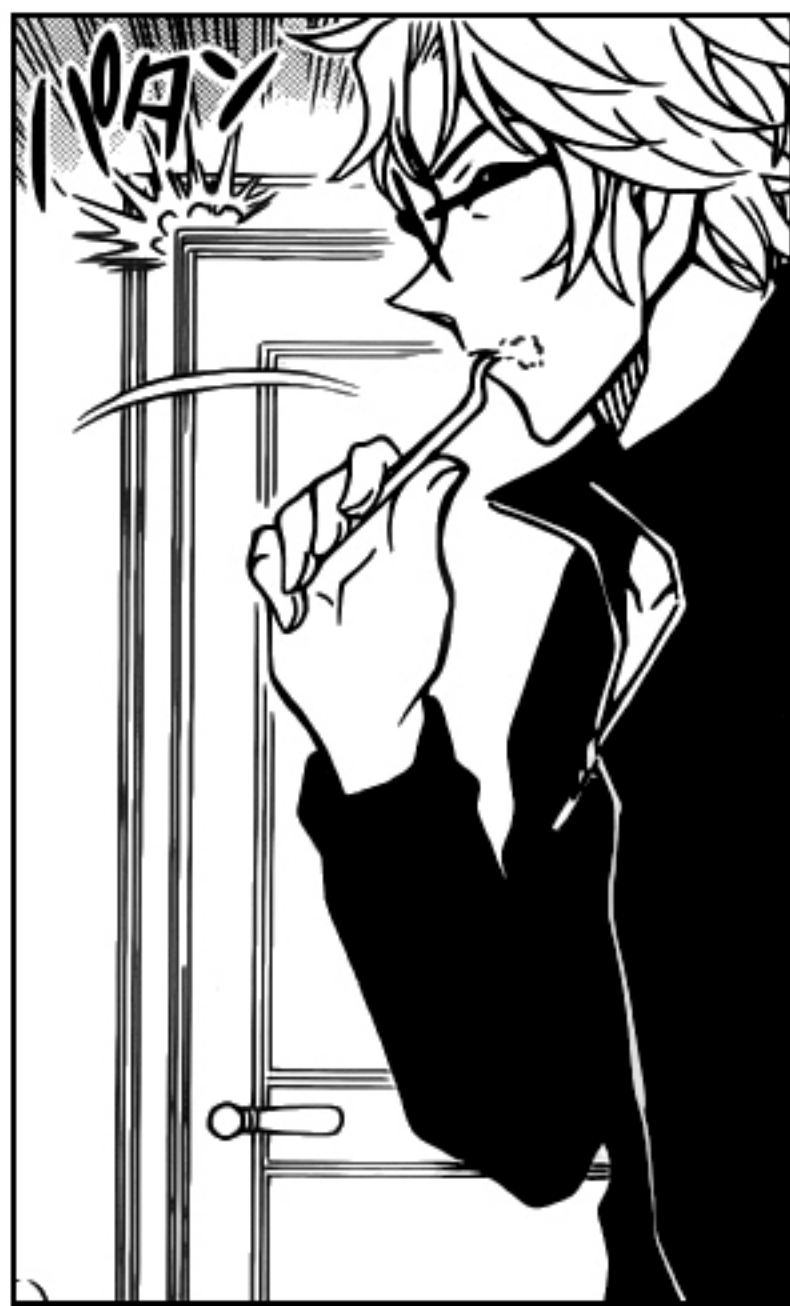




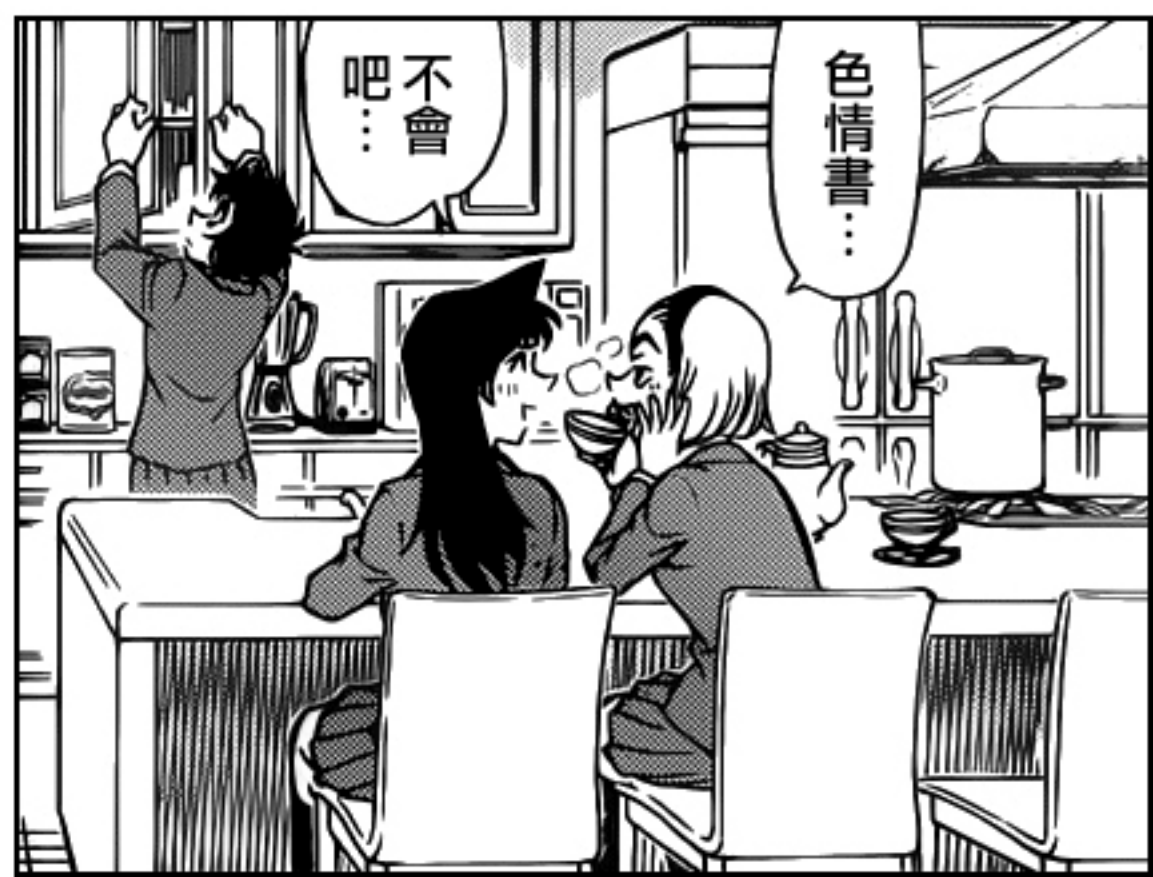
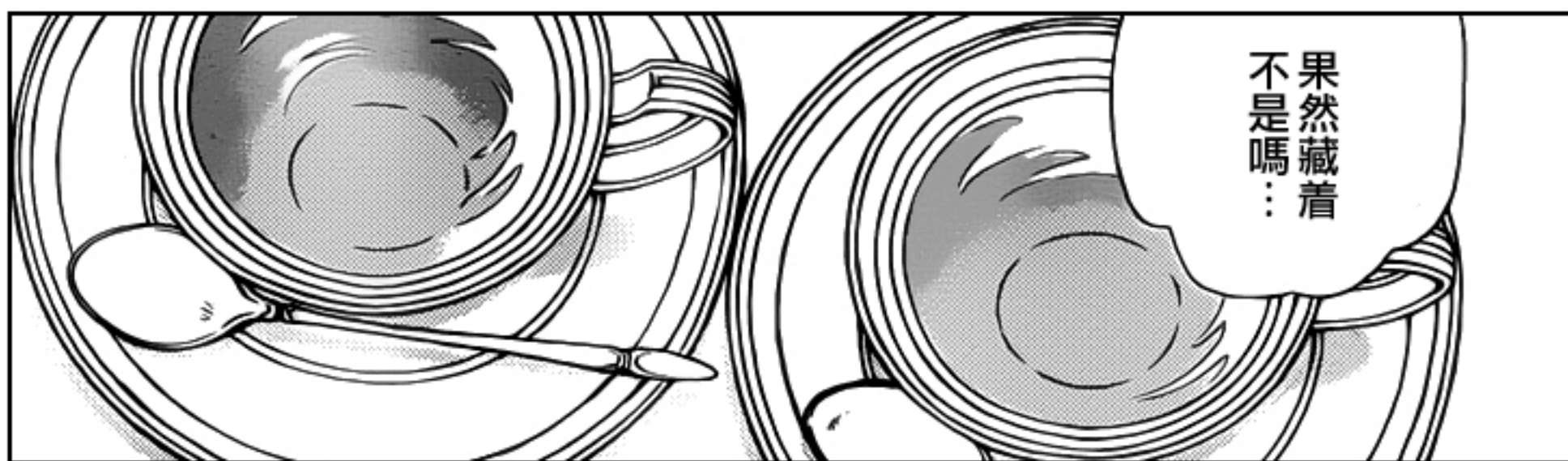
















可能是  
女人的  
痕迹：



啊，那一定是  
新一媽媽的！

總結的  
很好嘛：

可是，  
在還沒洗  
的餐具裏：



女：  
女人！？

看！  
扎頭髮的  
皮筋：

女人總是會  
無意中把它放到  
這種櫃子上吧：



混有  
用拇指  
擦拭過  
的口紅  
杯的玻  
璃印

又怎麼  
說呢？



不過  
好像是  
假髮：

該、  
該不會新  
帶女人回  
來  
搞外遇了！？



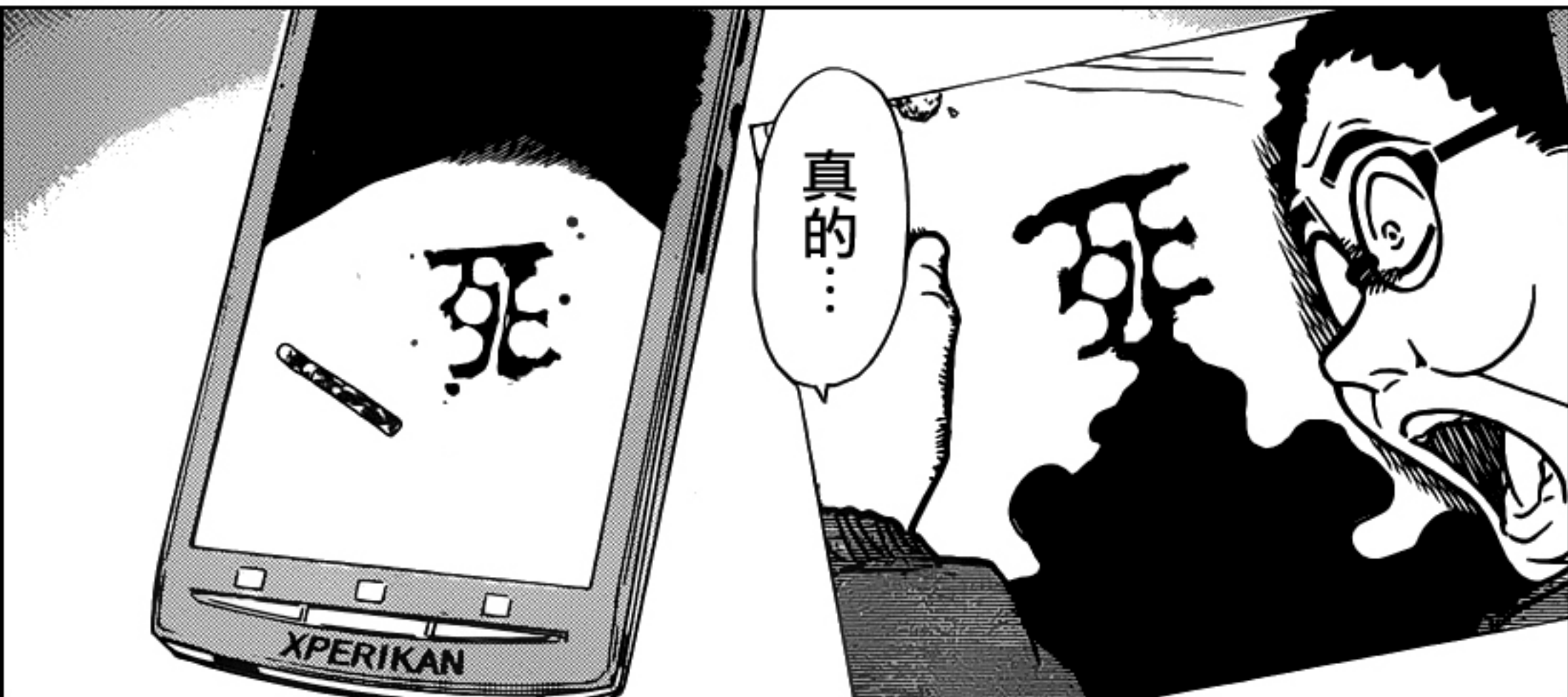
誒！？

而且  
在水池的排水口  
有長頭髮：













16



■ 向著父親解決的案件，柯南發起了挑戰!!





戦神

西遊記カード!!

戦

国

コレ

クション

限定レアカード



週刊

特別定価

270円

少年

3種類のうち

必ず!!

1種を

プレゼント!!

2012  
4/25

No. 19

WEEKLY SHONEN SUNDAY



公開  
直前

劇場版 特報!!

&  
コナン大特集!!

コナンとJリーグの  
夢のコラボが  
実現!!!!

本編も必読!!

新一の父・  
工藤優作が  
終わらせた事件に  
コナンが  
挑む!!!!

超強力サンデー連載陣!!

銀の匙

荒川弘

マギ

大高忍



美女  
武将勢揃い♥

巻頭カラー  
38P  
!!!

新連載!!!

小西紀行

△(ゴゴゴ西遊記)の!!

名探偵

コナン

11人目のストライカー

DETECTIVE  
CONAN

応募者

全

員

サービス!!!

※応募者負担額980円



名探偵コナン

特製

DVD

「えくすかりばあの奇跡」

小悪魔王伝

戦コレ!



請支持米花學園&民工漢化

名偵探

柯南

父親工藤優作未解決的事件.....  
回憶里的名偵探，能否為我們指明真相.....

FILE813 金一君



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途！  
米花學園\*民工漢化今次合體ing，希望大家多多指教！

# 名探偵

★ 系列第2話 ★

DETECTIVE  
CONAN

修圖：葉葉 琳琳 鈴蘭 小若  
skey 浪子 玄歌 卷卷  
嵌字：葉葉 鈴蘭 小嘻 木偶  
麥茶 小若  
翻譯：夏美 喵 小城 櫻 tiny  
萬萬 火柴  
校對：飛花 meko 溫元  
上色：果A bision  
圖源：三生三世十里桃花

75

米花學園  
民工漢化

父親工藤優作未解決的事件...  
回憶裏的名偵探，能否為我們指明真相...

FILE813 金一君

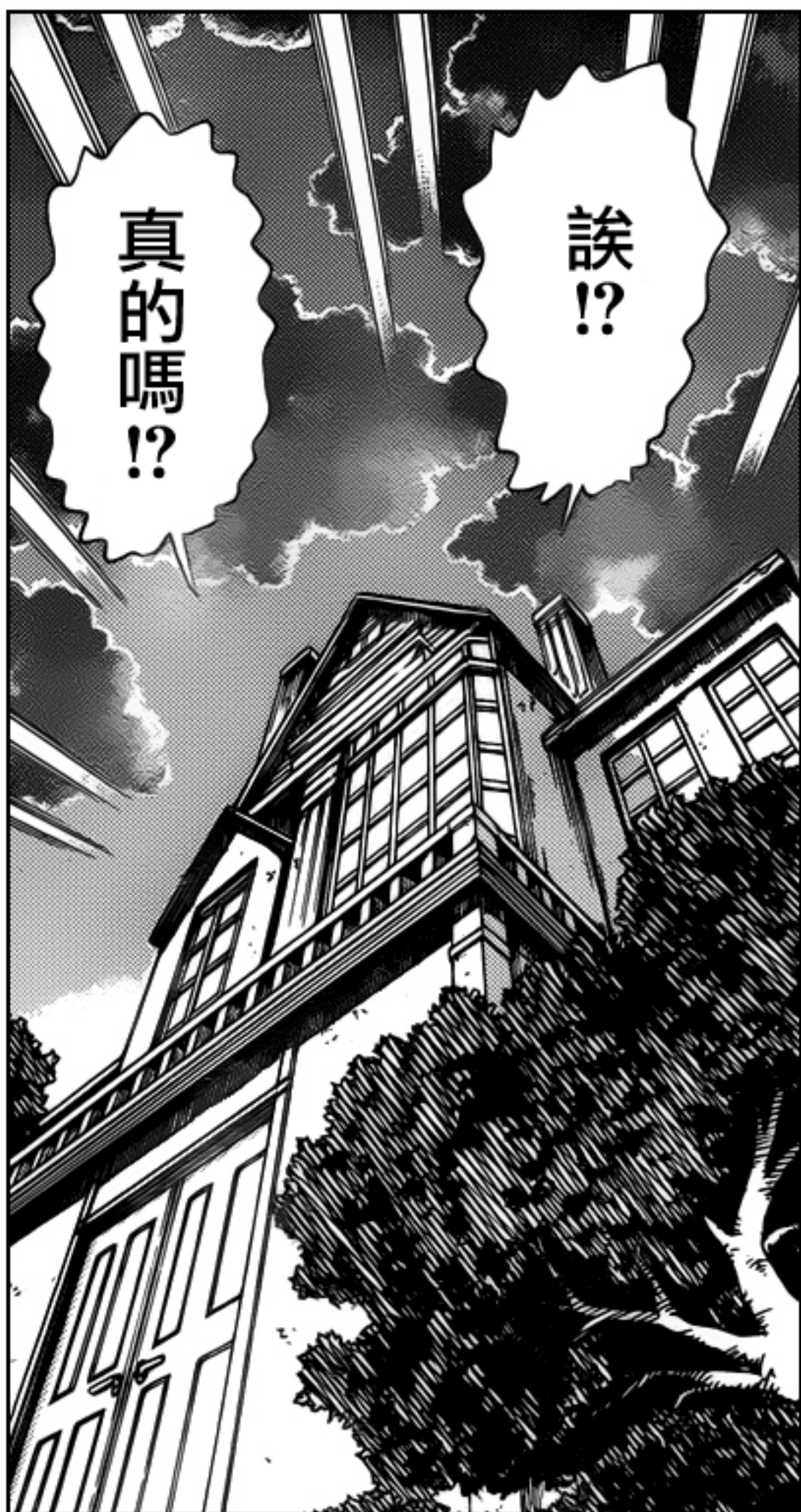
青山剛昌





那個  
工藤優作  
真的這麼  
說嗎!?

是的!



誒!?

真的嗎!?



在尸體旁邊  
寫下「死」字  
的犯人:

已經  
不會再  
出現了...

2



而且那個大叔  
的手心和手指上  
明明都沾著血，  
指尖卻沒有血！

新一就沒完沒了  
地說明明不是  
死去的大叔寫的字，  
為什麼不是謀殺！



新一哥哥說  
十年前就是  
聽他爸爸  
這樣說的！

我  
我也記得：

新一在給我  
看照片的時候  
是這樣說的！

■十年前父親的那個案件，柯南他：





確實是  
這樣啊……  
就算不是謀殺……

在屍體旁邊  
的血幹之前，  
旁邊一定有人這點  
是確鑿無疑的……



而且我們  
今天早上  
遇到的  
屍體旁邊……

有著和這個  
一樣的文字！

### 前情提要

小蘭、園子、世良在上學途中發現一具屍體，本以為是因酒精依賴症而死亡，但是在現場出現了謎一樣的一「死」字，這和十年前新一的父親工藤優作未指出兇手的案件酷似。柯南對父親的行為抱有疑問……



但是  
我記得十年前的  
那個案件  
不是說是事故嗎？

嗯，  
是啊！

詳細情況  
好像都寫在  
和這張照片  
放在一起的紙上！



嗯……  
「死」因是插在  
胸部的  
金魚缸  
碎片……

貫穿心臟  
基本是  
當場死亡……



死者是  
托兒所的園長  
郡山武文先生……

為了清洗  
托兒所的水箱，  
打算暫時把金魚  
放到魚缸裏……



園長回家去  
拿忘在家裏的魚缸，  
在返回托兒所的路上，  
抄近路穿過公園時……

不幸  
被石階絆倒，  
抱著魚缸  
摔倒在路上身亡……



最先發現  
屍體的是……

那所托兒所  
的孩子……





當其他  
保育員們  
在擔心園長  
還沒回來時……

聽到這孩子說  
「來的路上看見  
園長先生倒在地上」，  
他們趕到公園後  
發現了屍體……



這孩子  
一開始有點  
惴惴不安，  
沉默寡言……

不過  
吃了帶來的  
點心之後，  
終於開口了……



西村亮佑，  
5歲……

是附近寺院  
主持的獨子……



說了自己和  
別的孩子一起  
偷偷去公園  
喂小狗的事……

上幼兒園途中  
去看小狗的事……

以及，  
因為倒在地上的  
園長沒有反應，  
以為他去世了，  
就摘下  
公園裏的鮮花  
上供的事……



但是，  
與其說是上供，  
更像是亂七八糟  
的散在地上  
呀？

一定是  
寫下這個字  
的凶手  
踢散的！



真的呢！  
照片上  
拍到了花……

在死字  
的上面！





誒!?

但那個孩子說  
「用花上供  
的時候  
沒有那個  
血字」哦……



但是，  
如果說那位大叔  
是被人殺害的……

凶手應該是  
從後面推倒  
抱著金魚缸  
的園長，使他  
受到致命傷……

隨後  
用園長流出的血  
寫下了那個字……



說、說不定  
寫下那個  
血字的……

是那個  
孩子啊!!



……也就是說，  
凶手把園長推倒並殺害後，  
見孩子來了卻沒有逃跑，  
只是暫時躲藏起來……

凶手等到  
孩子離開後，  
再次靠近屍體，  
留下了血字……



肯定是用花  
上供的時候  
寫的!!

你想啊，  
因為是寺院裏  
的孩子，才會  
祭奠死者嘛……

可是，  
他只有5歲呀？  
不會寫「死」  
這種漢字吧？



說到  
相同點……

如果和  
10年前的  
那件案子  
有什麼相同點  
的話，  
可能會是  
抓到凶手的  
線索吧？



年齡  
差不多大  
的這小鬼  
一看就會  
寫的  
樣子……

哎，  
小蘭姐姐，  
你們今天早上  
看見的那個  
死者大叔  
是什麼情況？





這樣啊！那張照片上拍到的原來是香烟啊？

嗯……沾滿了血……

那個大叔的死亡推定時間大約是昨晚11點左右……



除了那個血字之外什麼都沒有……

掉落在屍體旁邊的也不是花，而是香烟……



屍體在酒類自動販賣機旁邊，商品出口處還有剛買的酒……

我想他是在剛買好酒之後因為某些原因而死的，就這樣一直到天亮都沒有人發現……



他也是被什麼東西刺死的嗎？

血是從嘴裏流出來的！

那個大叔好像有酒精依賴症，一開始我覺得是靜脈瘤破裂而導致吐血的……



自動販賣機賣酒只到晚上11點！

但是，那個大叔旁邊也用血寫著「死」字吧？



就是說……

這兩個案子的共同點是……



直到我看到屍體旁邊反方向寫的……

那個血字！！



字體非常相似的  
「死」的血字：

跟乍一看  
不像是他殺的  
2具尸體：

還有，  
根據信封裏的剪報上  
寫著的一跑到公園的  
保育員是在  
想扶起尸體  
所以移動尸體時  
發現的「死」字：

恐怕，  
這是尸體被  
稍微移動之後  
拍的照片：

也許  
這具尸體在被  
這個少年發現的時候，  
血字已經寫著了，  
但是被身體掩蓋住，  
看不到：

啊，不好意思……  
我說太多了……

……  
昂先生  
是福爾摩斯  
的粉絲，  
所以很喜歡  
推理哦！

這麼說來，  
今天早上  
我們看到的那具尸體  
也是被他的大叔同事  
搖晃過吧？

嗯：  
難道說  
那具尸體  
也是被稍微  
移動了……

那我們  
問問警察  
那邊的人吧？

接到  
小蘭姐姐  
報案，  
趕過來的是  
高木警官  
吧？

也許他會  
告訴我們點  
什麼哦？





8











很奇怪吧？



那個血字  
目暮警官  
應該也看得  
很清楚了……

那究竟是  
為什麼？



10年前的案件  
似乎也是  
目暮警官負責的，  
即使要想像成  
連續殺人  
也不奇怪……

確實  
如此……



還有那個時候，爸爸  
和第一發現者的少年  
說了些什麼？

還是笑著  
說的……

10



犯人是  
警察的高層或是  
政治金融界的  
官二代富二代之類，  
雖然可恨之極  
却不能  
在太歲頭上  
動土！！

你也是  
鈴木財團的  
大小姐吧……



難道警察  
明明已經  
知道犯人是誰，  
却打算  
瞞天過海？

那個……  
那個，  
在電影和電視裏  
經常有的……









怎，  
怎麼會有  
這種傳聞  
啊！

是啊：  
所以以為  
你們談話中  
一再提到的  
新一同學  
是另外  
一個人：



據傳  
高中生偵探  
工藤新一，  
在案件的  
調查中殞命了：

聽說從推理破案的  
舞臺上消失了呢：



不可能已經死了的吧？  
我可是兩次  
和他牽扯到同樣的  
案件呢！

雖然兩次  
都是電話裏  
而已：



那麼，  
金一是？

新一  
一開始說  
不要跟  
昂先生  
說太多  
自己的事情……  
不，  
不好意思……



是吧？  
柯南同學！

嗯，  
是啊：

是這樣：



似乎為了讓某個  
追查的案件裏的犯人  
放鬆警惕：

那傢伙  
又不是  
潛伏在  
敵人城堡裏  
的忍者！

忍者……



可是  
為什麼  
會有死了的  
傳聞呢？

肯定是  
因為他總是說：

希望案件  
相關者把自己  
參與案件的事  
保密吧？









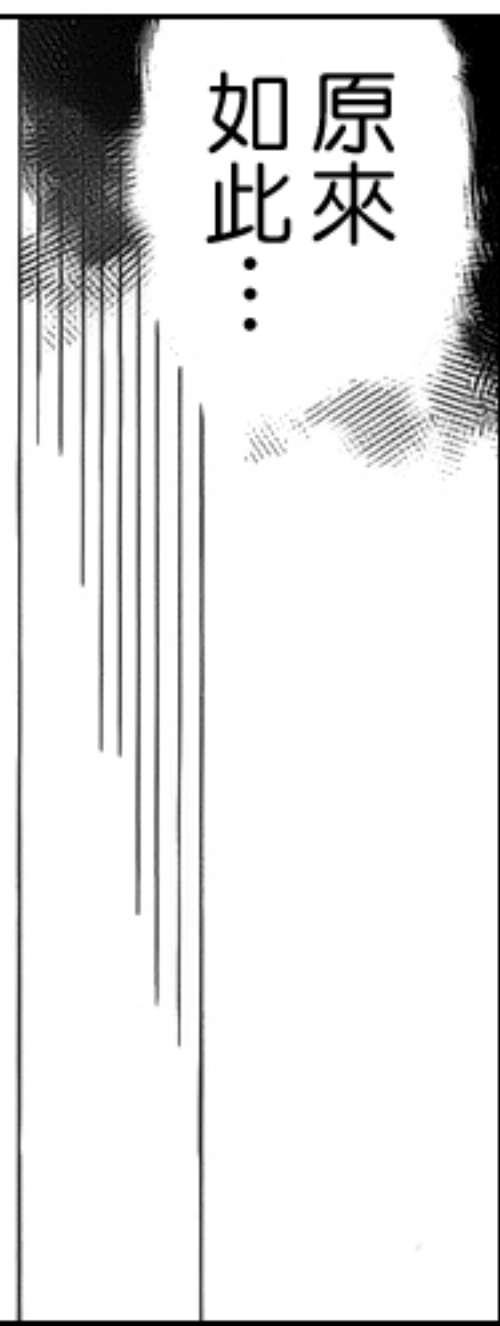








16



■ 昴先生發現柯南的真相了：：！  
下期，絕對別錯過。系列解決篇！！



# 名偵探 柯南



10年前父親的推理  
和現在兒子的推理  
重合了嗎！？

FILE814 你是柯南吧？



本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用於任何商業用途！  
請大家多多支持米花學園！

# 名探偵



系列第三話



DETECTIVE  
CONAN

修圖: 琳琳 鈴蘭 小若 skey

玄歌 蕭蕭

嵌字: 嘻 玄歌 小若 yanci

鈴蘭 琳琳

翻譯: 小喵 choco

校對: 起貓

上色: 果A

圖源: 喵了個蛋蛋的RO3

10年前父親的推理  
和現在兒子的推理  
重合了嗎！？

75  
米花學園

FILE814 你是柯南吧？

青山剛昌





新喂，  
？

怎麼  
回事！



不是吧……  
電話  
掛斷了……

誒……？  
蘭還沒有  
答覆  
告白呢……！

然後呢？  
說了什麼？  
工藤同學……



新一？

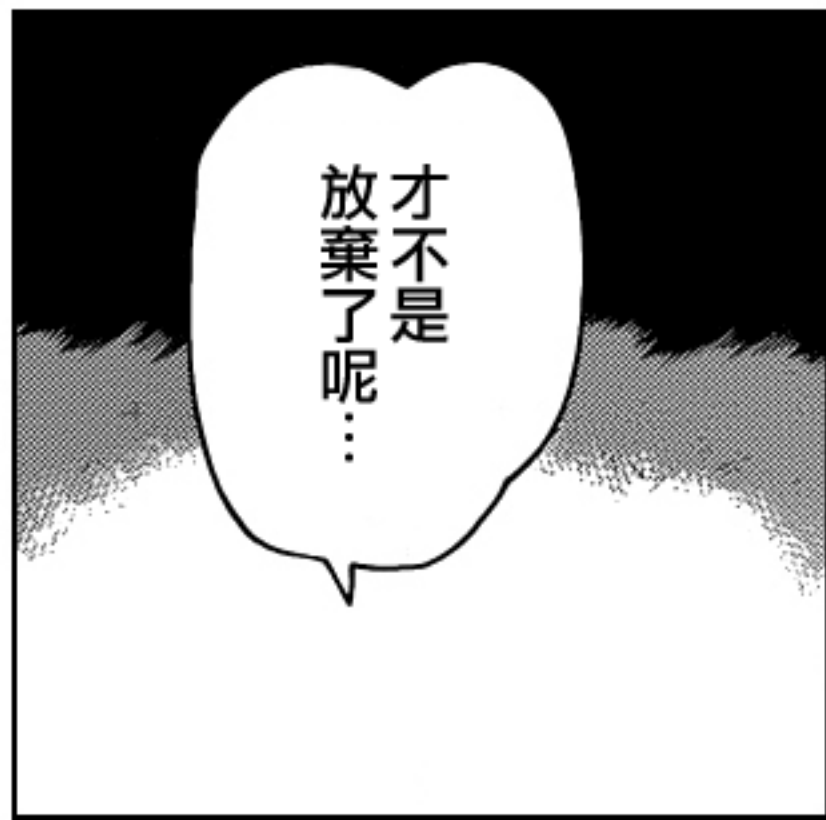
新一！



他說明白事件的  
真相了，讓我們  
馬上去今天早上  
的現場……

說如果  
他的推理  
沒錯的話，應該是  
完全一致的……

2



才不是  
放棄了呢……



這麼說，10年前，  
他的父親工藤優作  
放棄的  
那起案件的  
真相……

說不定他  
也明白了呢……



新一哥哥說，  
當時案情雖然清楚了，  
但是不能說出來！

柯、  
柯南？

你、你和新  
聯繫過了？  
可是我直到剛才  
都在和他  
通電話的呀？

啊，是在  
那通電話之後，  
剛剛才發來的  
郵件：

電話里直接  
跟蘭說不就好了……

嗯？柯南的  
智能手機上系著  
蝴蝶結嗎？

糟糕……

忘記  
摘下  
變聲器了……

這、這東西  
在學校  
很流行啦……

總之……  
要去現場  
弄清他的推理  
是否正確……

不去  
是不行的……

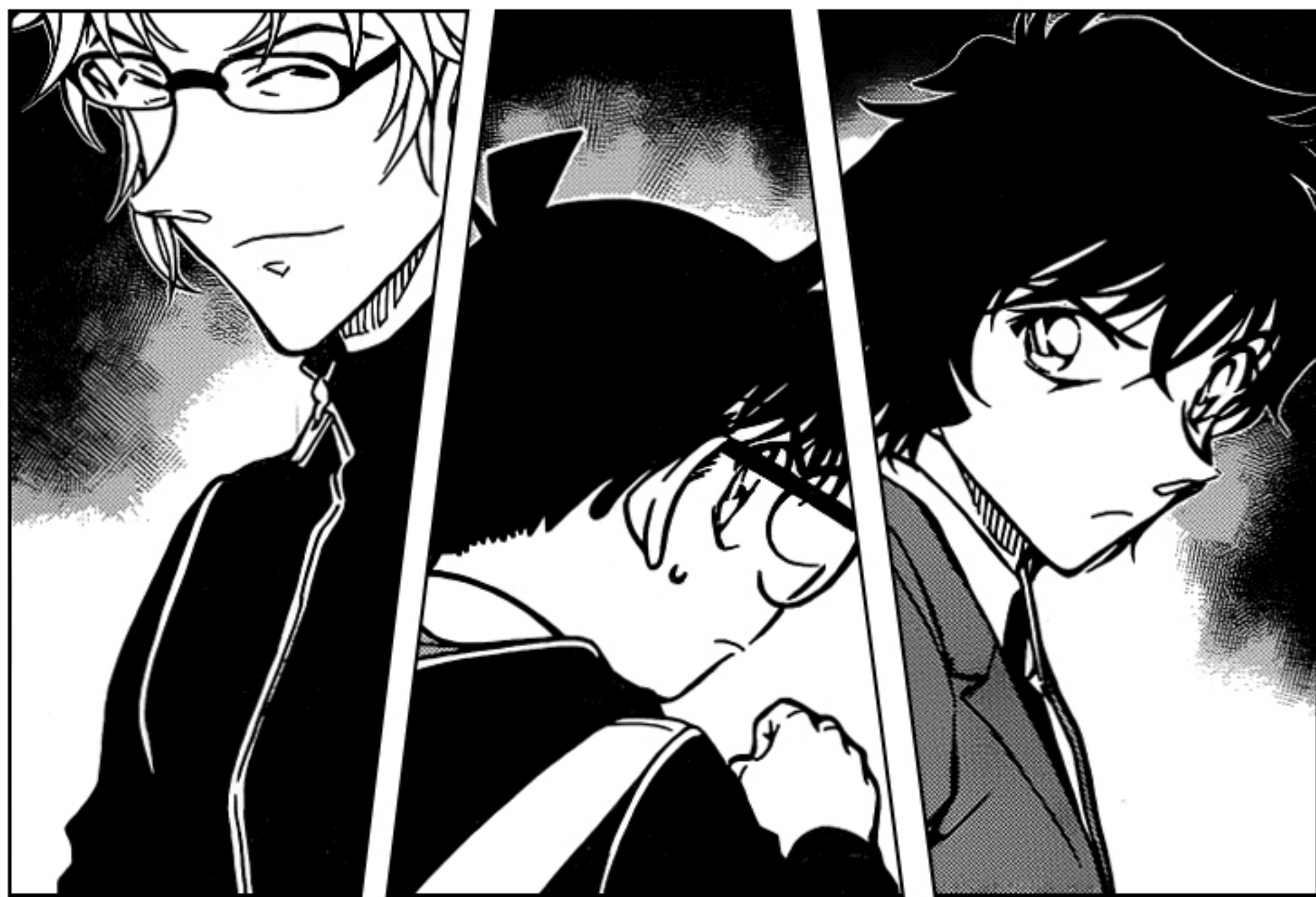
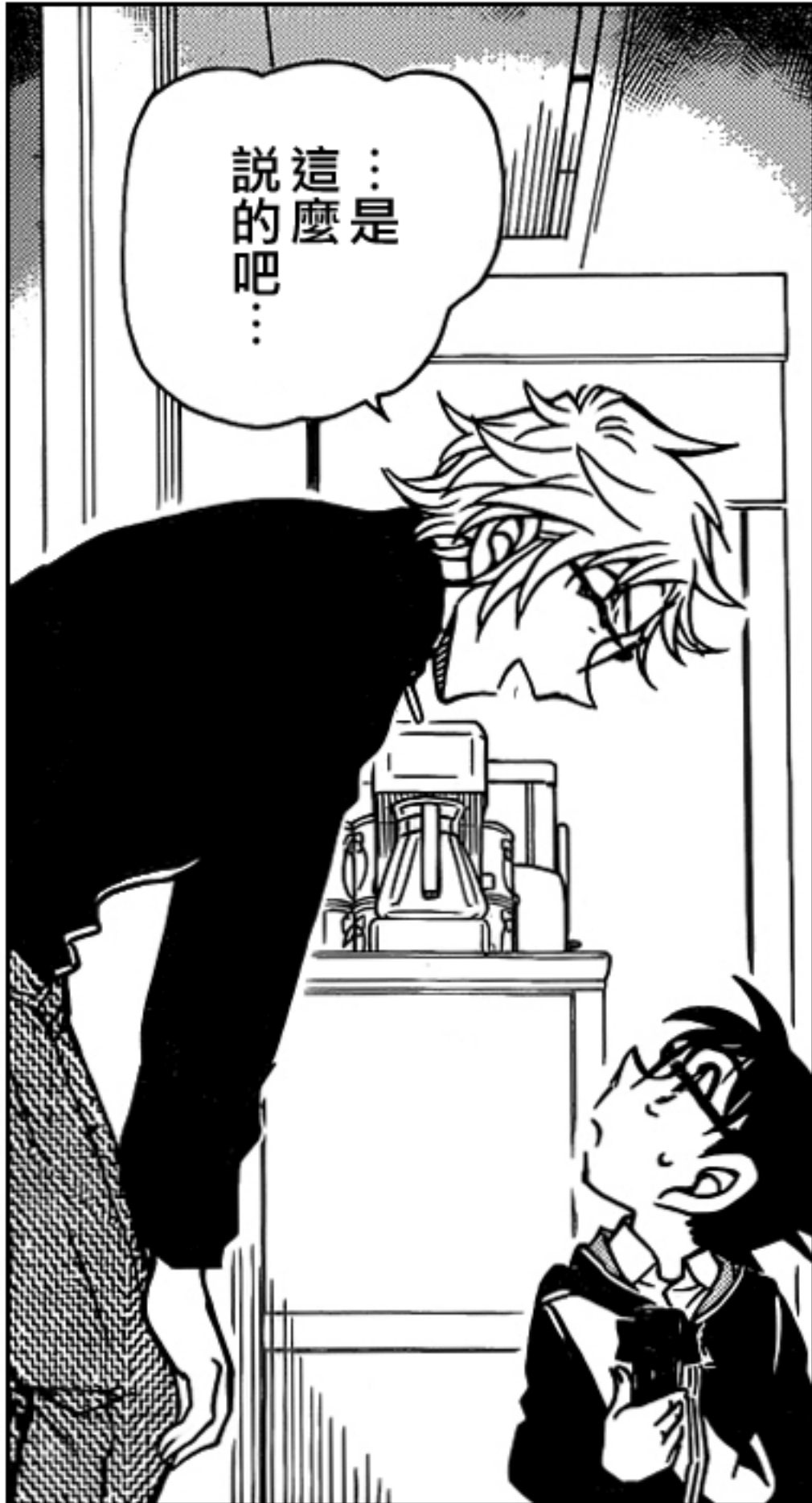
對吧？

高中生偵探  
工藤新一同學……

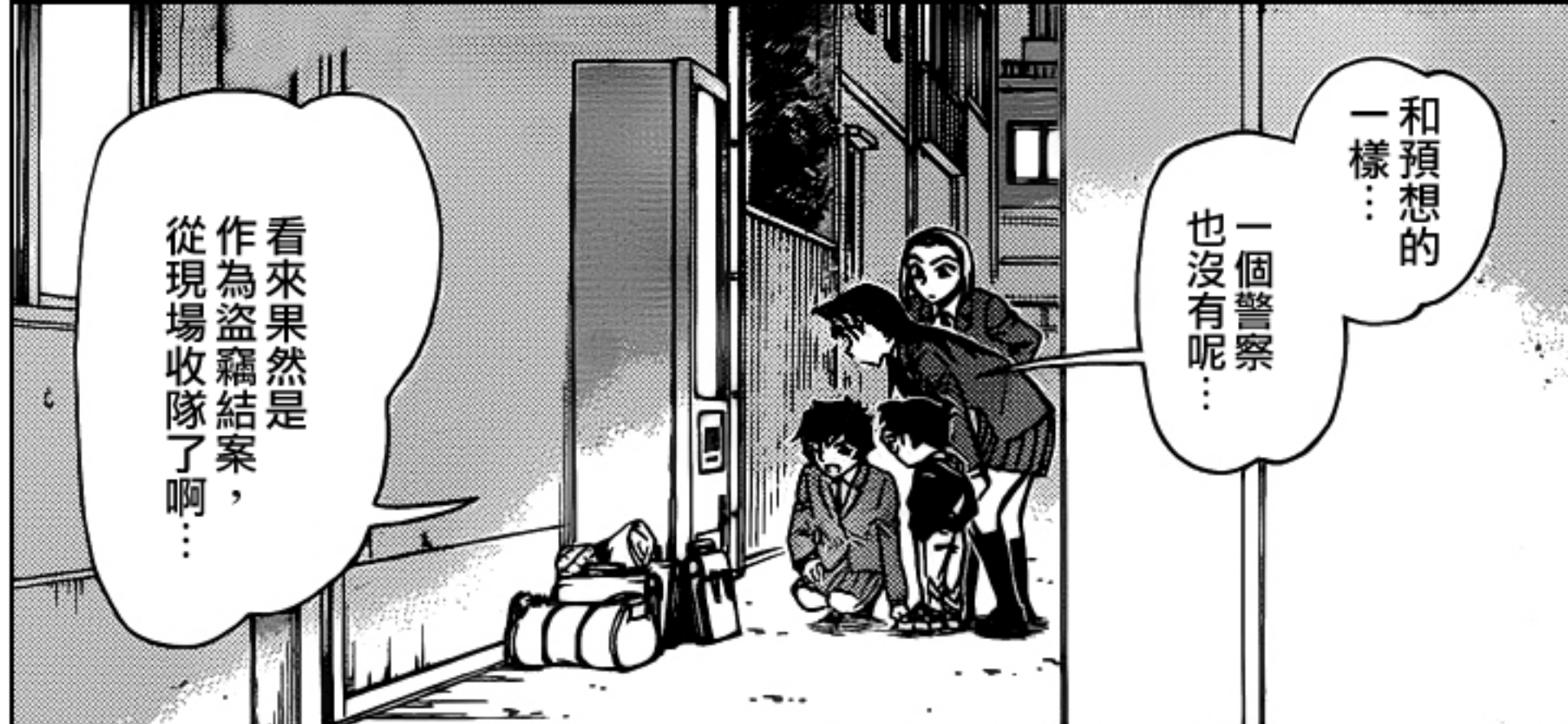
### 前情提要

蘭、園子、世良三人在上學途中發現了屍體。初看之下是死於酒精依賴癥。但現場留下了謎一般的「死」字，這和10年前新一的父親工藤優作沒有指出兇手，就此結案的事件如出一轍。對父親的行為持有疑問的柯南……













6











可是，  
10年前的事件  
是事故死亡……

當、  
當然說的是  
新一哥哥啦！

誒——！



是六文錢  
吧？

所以就明白了！  
這個血字不是寫下來的，  
是用六枚圓形硬幣印出來的……



保育員的園長  
絆倒在公園  
的石板路上……

當時抱在懷裡的  
金魚缸摔破了，  
碎片刺進胸口，  
導致死亡……



那實際上  
也是盜竊案  
嗎？

但是，  
10年前的現場  
雖然有第一個  
發現屍體的孩子  
供上的花朵，  
卻沒有香煙之類  
的東西呀？



誒？

喏，  
第一發現者，  
那個叫  
西村亮佑  
的少年……



新一也沒說過  
有偷走錢包的  
事情……

那10年前  
果然是  
殺人案……

不……  
那起案件  
才是真正的  
六文錢！



那個孩子看到  
園長倒在地上  
不省人事，  
以為他去世了，  
就把那東西  
和花一起供在  
遺體旁邊了

用來渡過  
三途河的  
船費六文錢！！

三途河，冥界河名，日本佛界所傳，人死後應渡此河，船費是六文錢







10





那樣的話  
為什麼新一的  
爸爸不把真相  
公開呢？

因為那個  
血字被說成  
是獵奇殺人  
事件后引起  
很大的混亂！

結果會誤解成  
是小孩子不謹慎  
的惡作劇，  
報導出來的話  
少年很可能會  
受到強烈譴責！

所以才  
故意保持  
沉默的吧？

不過這回看到  
血字後目暮警官  
一下就能明白  
是因為零錢，  
這樣看來他應該  
是知道真相的……

不只是  
警官啊……

誒？

那時  
爸爸和少年  
說話了……

一臉笑容……

所以大概  
那時候  
爸爸……

多虧了你  
園長先生  
可以去  
天國了哦！

真的？

不過下次  
上供的時候，  
先和父母  
說下比較好……

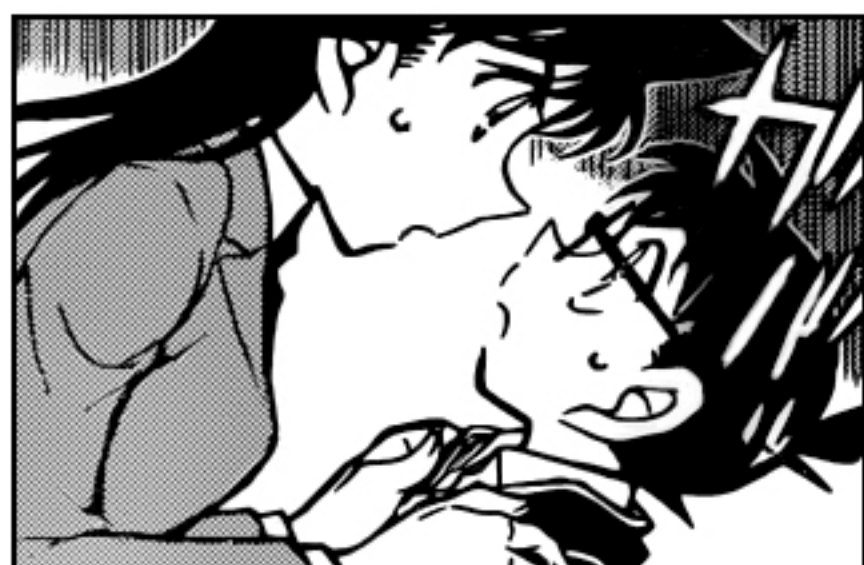
嗯  
我知道了！

而且這次的事情要  
對所有人保密哦？

如果  
三途河邊的  
奪衣婆知道  
是因為你的  
水果糖才得  
蛀牙就不好  
了吧？

……之類的  
隨便說說吧……









13







混蛋!?

餵 餵  
...

接住嘍!!



你做什...

這個  
混帳!!



麼!?

臭小鬼!!









16



世良的「壞孩子」是指……  
謎團的碎片開始匯集，故事逐漸向核心發展……



名偵探

# 柯南

修圖:葉葉 小若 蕭蕭 浪子 鈴蘭  
嵌字:葉葉 鈴蘭 小噓 小若  
翻譯:薇薇  
校對:薇薇  
上色:正義  
圖源:紅F

米花學園

<http://dmzj.178.com>

FILE 815 自己的領地



追求天衣無縫的推理！  
永不迷失的名偵探！！



# 名探偵

★ 系列第1話 ★

修圖:葉葉 小若 蕭蕭 浪子 鈴蘭  
嵌字:葉葉 鈴蘭 小嘻 小若  
翻譯:薇薇  
校對:薇薇  
上色:正義  
圖源:紅月

米花學園漢化組

搜索

米花學園

<http://dmzj.178.com>

FILE815 自己的領地



追求天衣無縫的推理！  
永不迷失的名偵探！！

青山剛昌



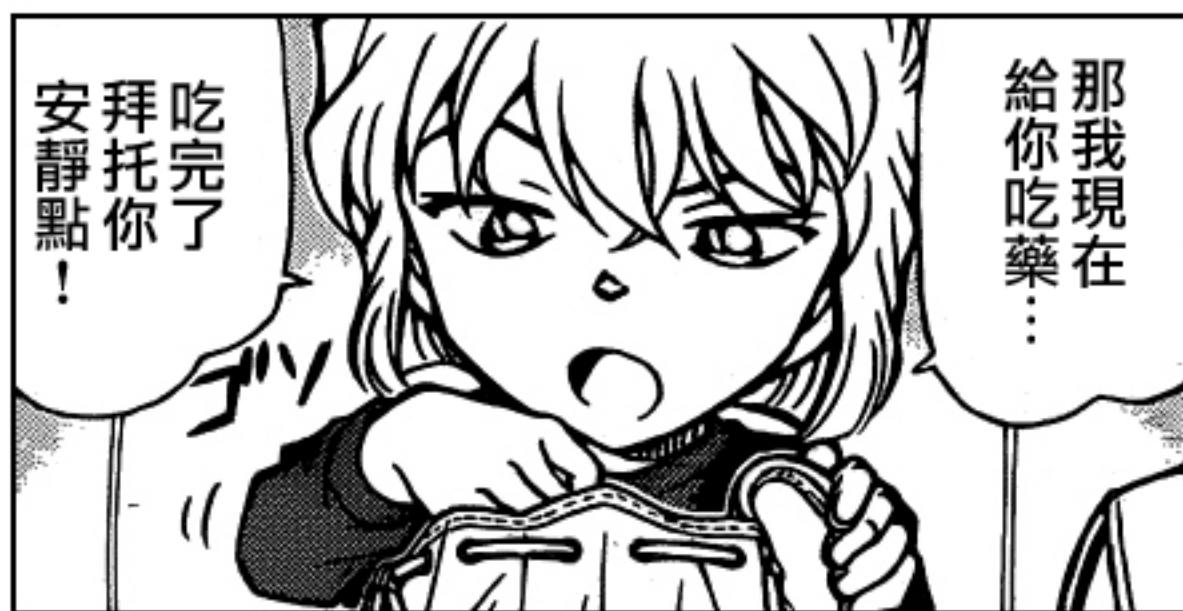


2



■案件，就隱藏在毫不稀奇的表像之下…





















還是說搞清楚  
自己的情況：

別做  
無謂的  
掙扎？



不愧是  
露營地邊的  
店面啊！

露營用的  
東西  
全都齊備！

那、  
終於可以  
買點米了吧？



喂！！

找到了  
找到了！



元太那傢伙  
總是喊  
不夠吃：

這樣啊！

那多買一點  
飯盒吧？



比起這些米  
我更喜歡  
麵包：



是了啦：  
不過總是  
給博士盛飯的  
灰原呢？

這、  
這些米：

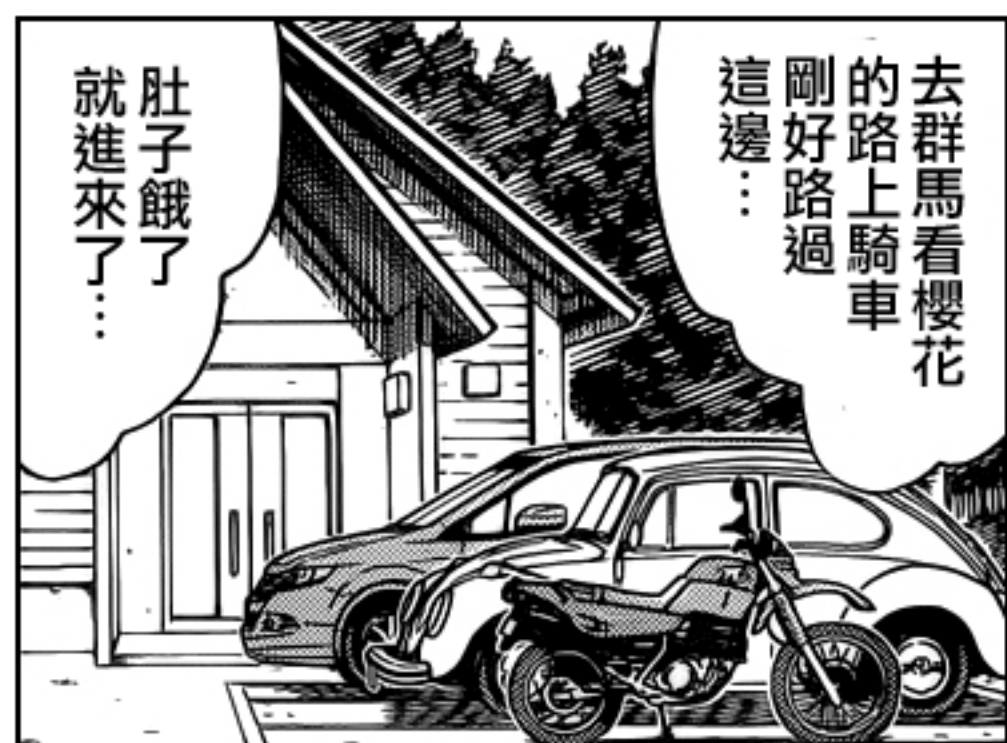




偶遇！

姐姐……

怎麼  
在這裏？



肚子餓了  
就進來了……

去群馬看櫻花  
的路上騎車  
剛好路過  
這邊……



世、世、  
世良！？



命中注定  
要遇見柯南  
啊！

呃……

8



怎麼  
你也想來  
露營嗎？

不過，  
沒準備  
我那份吧？



會不會  
買太多  
了……

這可是  
今天早晚和  
明天早上的  
份量哦……





喂  
元太！



嗯？



好像  
什麼東西  
在挖洞！！

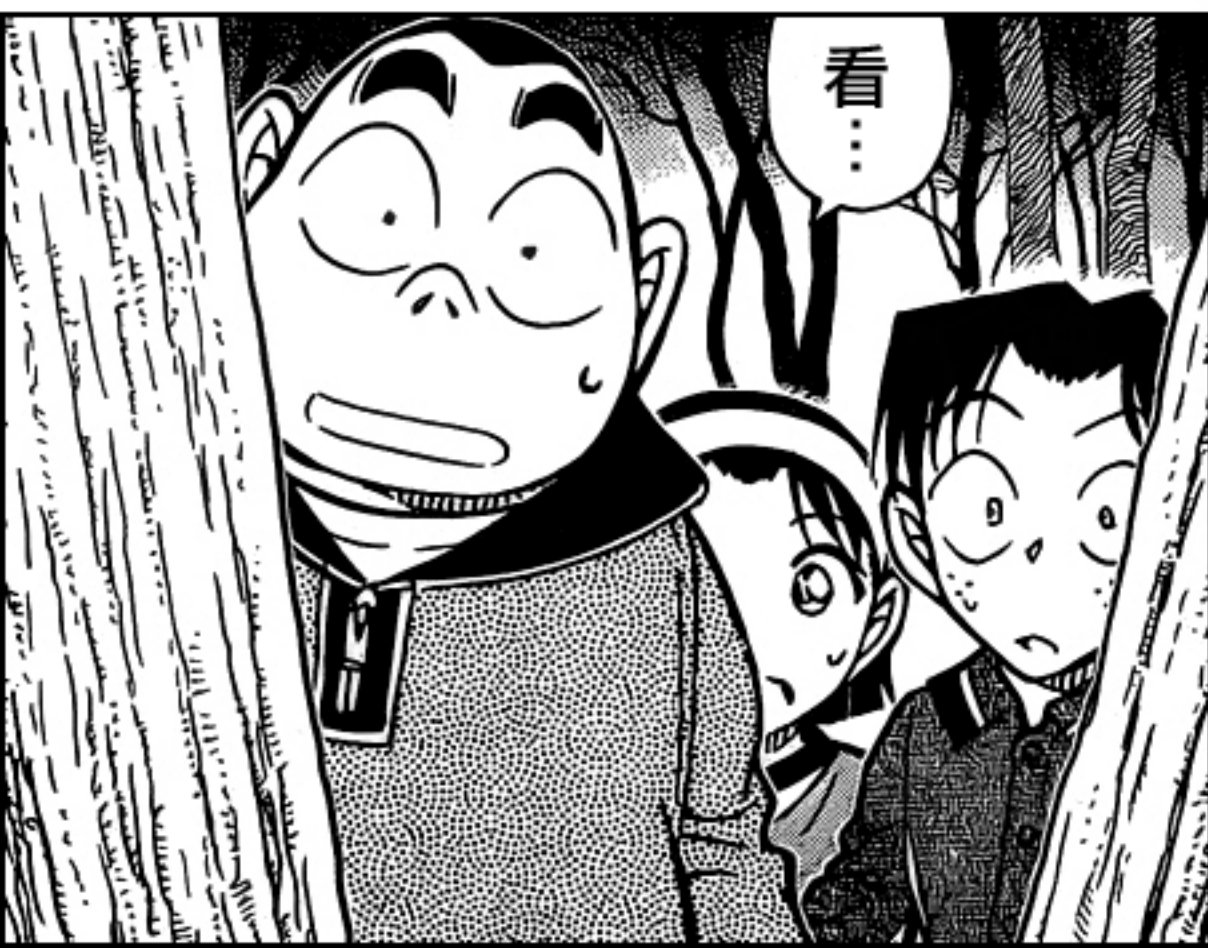
元太！  
喂！  
過來！  
這邊！



噢！

木柴  
已經撿夠了  
可以回帳篷  
了吧？

那邊寫著  
有蛇……



看……



好期待  
哦……

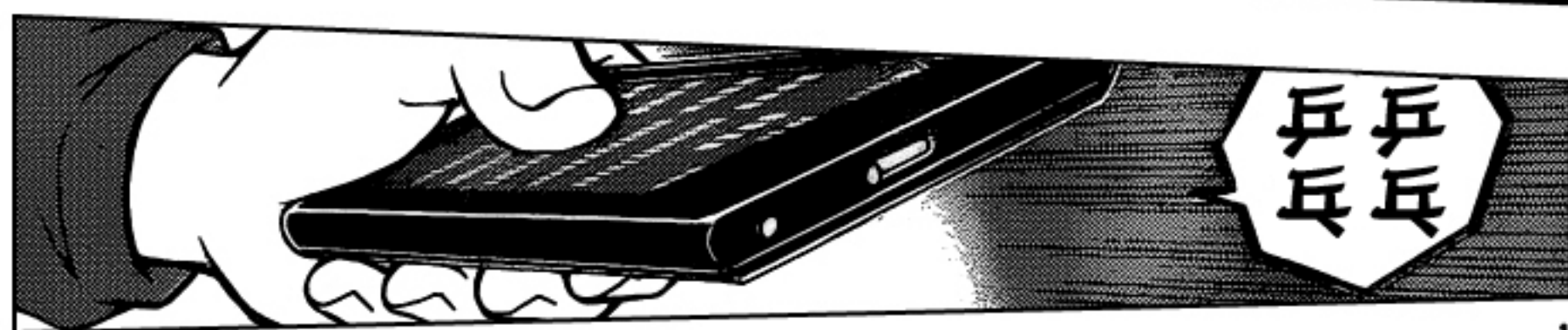
寶藏嗎？

啊？  
洞？

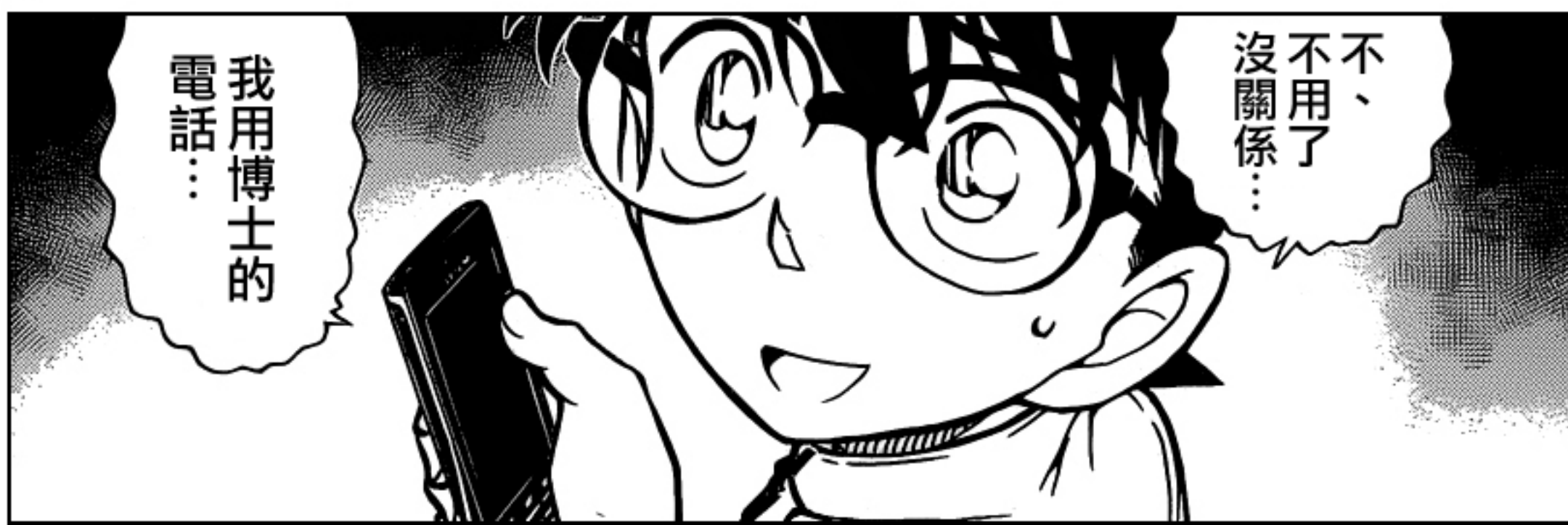




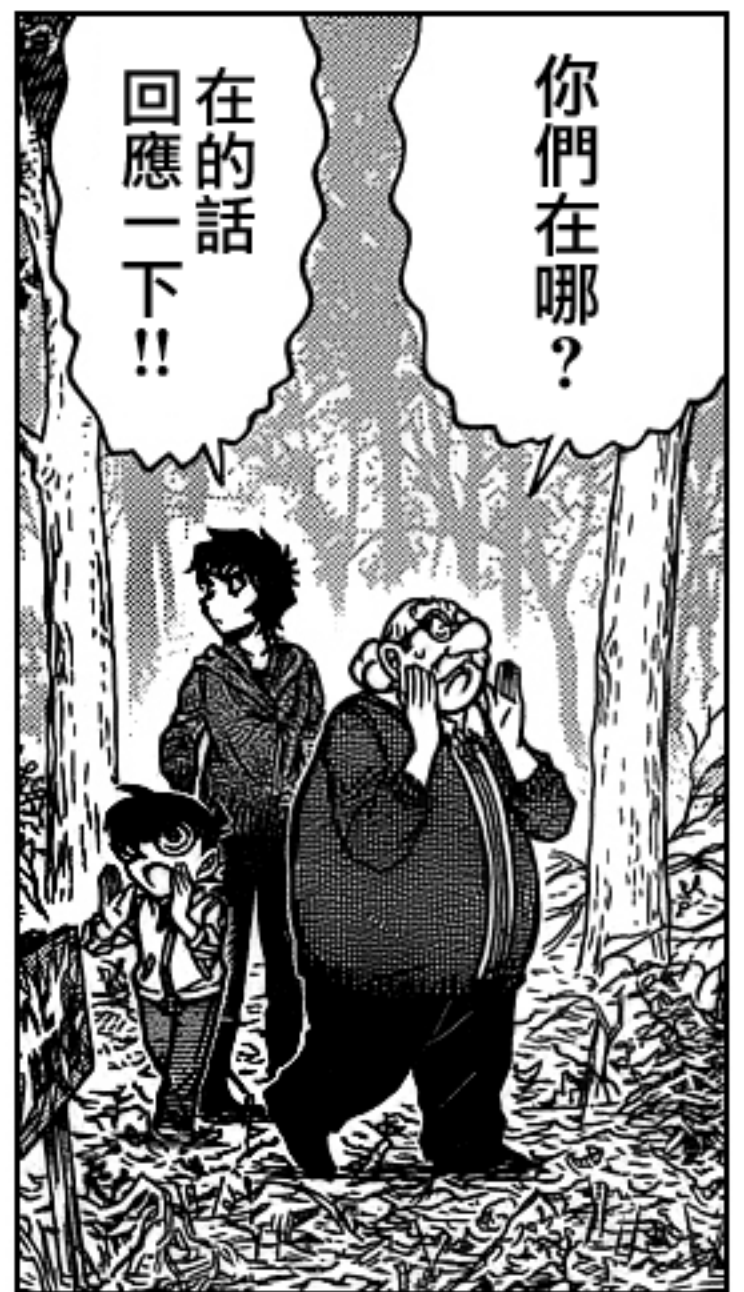












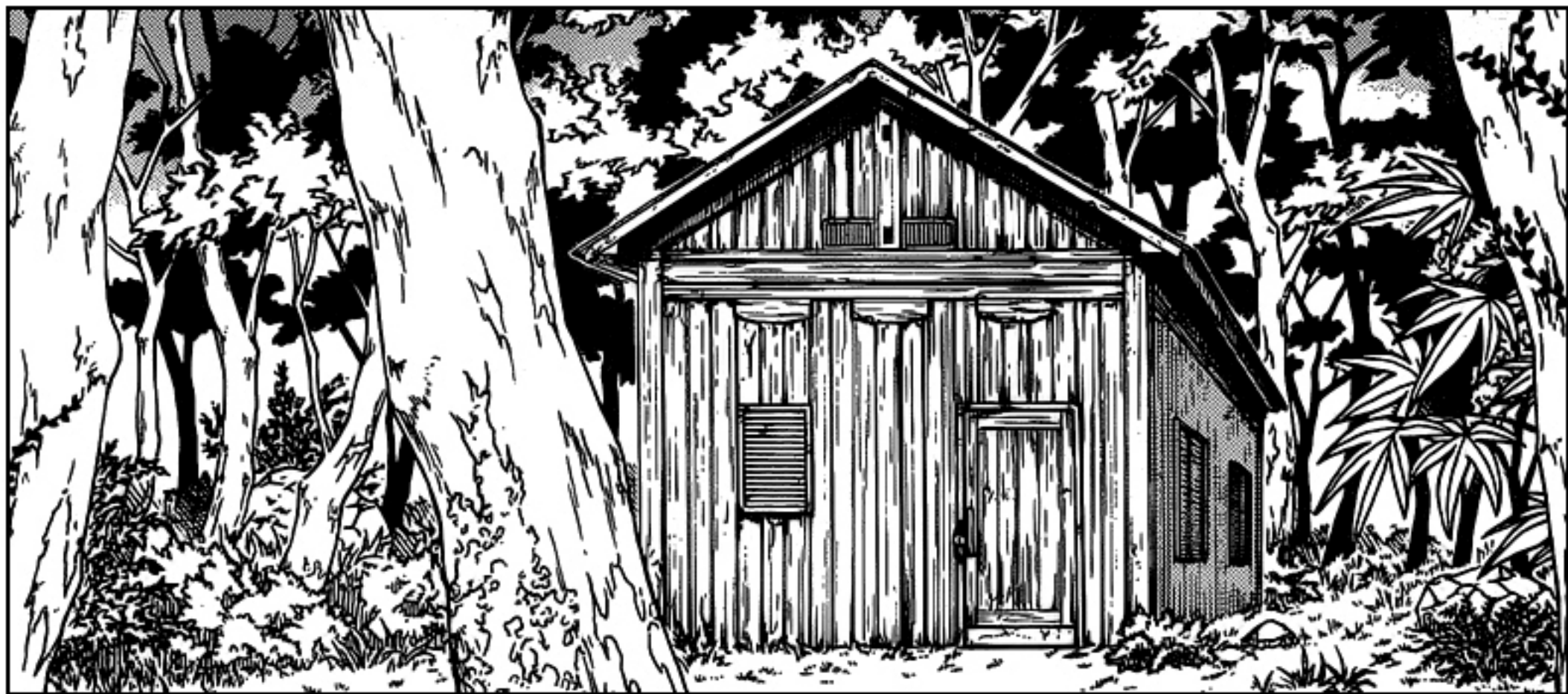




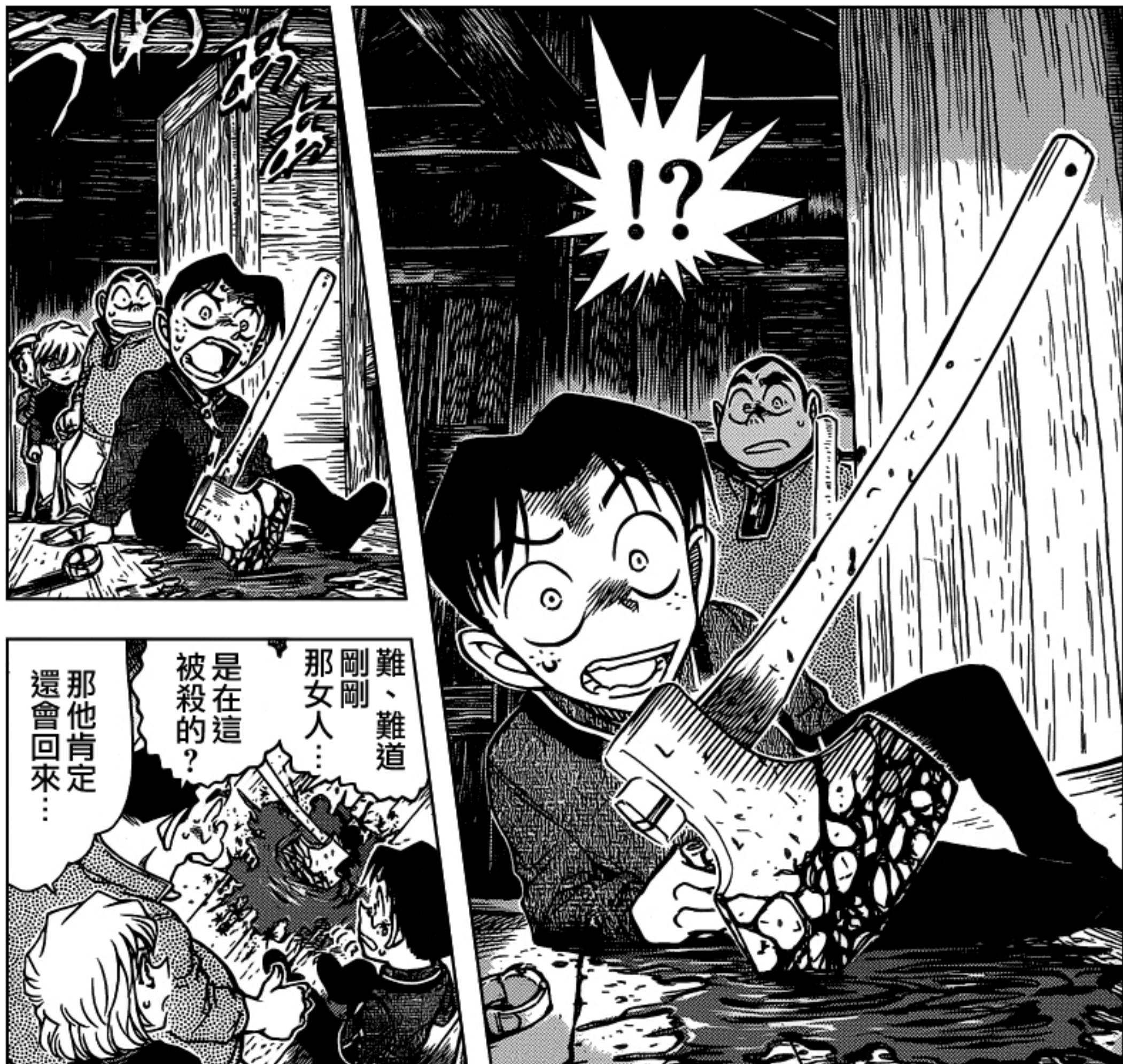
14











16



■ 小木屋中的緊急事件！  
偵探團會怎麼應對這次危機...？！

■ 第23期未完待續 ■



本漢化僅供學習交流試看之用·請支持正版·請勿用于任何商業用途！  
米花學園漢化組感謝支持！

# 名偵探 柯南

修圖:葉葉 玄歌 卷耳貓 小若  
鈴蘭 蕭蕭 浪子  
嵌字:葉葉 小若 鈴蘭 木偶 嘻  
翻譯:koko 飛花 起 夏美  
校對:koko  
上色:浮雲 正義  
圖源:女王

不知不覺地臨近...

慘劇

米花學園  
<http://dmzj-178.com>

FILE816 困境中的硝烟  
青山剛昌



# 名探偵

系列第2話

修圖:葉葉 玄歌 卷耳貓 小若  
鈴蘭 蕭蕭 浪子  
嵌字:葉葉 小若 鈴蘭 木偶 嘻  
翻譯:koko 飛花 起 夏美  
校對:koko  
上色:浮雲 正義  
圖源:女王

米花學園  
<http://dmzj-178.com>

75  
愛柯南  
愛米花

慘劇

不知不覺地臨近...

FILE816 困境中的硝烟

青山剛昌





2



為逃離困境來到山中小屋的偵探團，然而門的對面是殺人犯!!!



殺人凶手!!



3

大概就是  
那個黑包的  
主人……

把剛才被埋的  
女人帶到這裏  
殺死的……



不過沒事的！  
入口只有  
這扇門……

就、就在  
這裏老實的  
等待救援吧……



小哀在  
發抖嗎？

有點  
覺得冷……

是被江戶川同學  
的感冒傳染了吧……



## 前情提要

柯南和阿笠博士、少年偵探團一起去露營。與偵探團分頭行動時碰見了世良，於是決定一起露營。與此同時，撿柴火的偵探團發現有人在森林里掩埋屍體。孩子們雖然拼命逃脫，卻沒能聯繫上柯南，逃進的山間小屋居然是殺人現場……





















注  
日文把2 (nii) 和3 (san) 連起來念。  
發音很像哥哥 (nii-san) (にいさん)









這個  
山間小屋  
著火了……

窗戶！

從窗戶  
應該可以  
逃出去！！

不、  
不行啊！！

被釘住了……

不是吧！  
打不開嗎？

原來如此？

最初是打算  
把她關在這裏，  
然後放火偽造成  
事故死亡啊……

而這被她  
發覺了，  
所以改為用斧頭  
殺死，但如果  
直接放火燒的話，  
一旦屍體上的傷痕  
被發現，  
就會露出  
破綻……

咳咳

所以  
才會要把  
屍體掩埋在  
人們不會靠近的  
「蛇出沒注意」  
的告示牌旁邊嗎？

10



對吧？

工藤！？



不、不快點  
逃的話……

可惡——  
這門  
完全不動  
啊？

連犯人都  
都沒能打開，  
更別提小孩了……

沒事的！  
注意到這煙，  
一定會有  
人來救我們的……

咳咳









我叫宇佐木跳三……  
是攝影師……

宇佐木跳三 (42)  
攝影師

正在到處拍攝日本  
各地的野營場地景色……



我叫米住速道……  
自由職業者……

我不知道發生了  
什麼事……

我只是預先來看看  
下周要跟朋友  
一起來的野營場地！

米住速道 (31)  
自由職業者



我、我也是  
來拍照片的……  
用手機的照相機  
拍下日本  
杜鵑花，  
上傳到  
博客裏……

岩隈猛也 (23)  
大學生

因為、  
因為、  
這個時期會  
開橙色的  
花……

我我叫岩隈猛也……  
是米花大學的大四學生……



3人都是  
輕裝上陣呢……

因為只是  
預先過來  
看下……

我也相當于  
是預習……  
相機和器材  
都在車裏……

我、我只是  
順路經過而已……

怎樣？  
怎樣？

還是  
不通……

灰原應該會  
轉移到有信號的  
地方才對的啊……



已經被那3人  
中的某位  
殺了……

亦或是由于  
什麼原因，  
身體無法動彈……

唔、嗯……



呼啊

現在還在  
被犯人追得  
到處跑而  
沒辦法  
接電話，  
就是說犯人  
不在那3人  
中嗎？

或者是……





大家  
振作點!!



可、可是  
什麼時候  
才會到啊  
!?

啊……



對、對面  
也有烟升  
起來了……

不是吧……



把臉低下來，  
不要吸進  
烟霧！

馬、馬  
馬上救援  
就會  
來了!!



這樣  
的話……

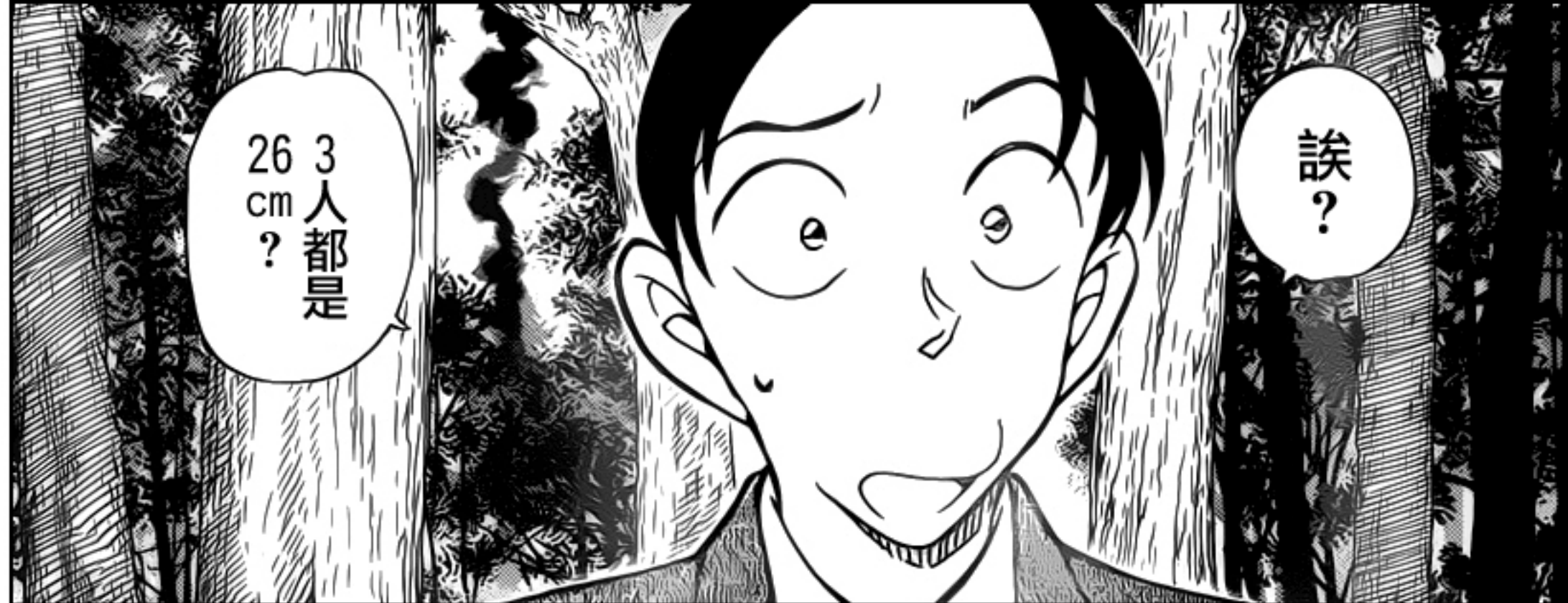
只好……



這、這  
樣就  
注意不到  
我們這邊  
的烟了吧!?

怎、  
怎麼會……











鳴……

16



少年偵探團，窮途末路…!!!?

第24期未完待續







名偵探

DETECTIVE  
CONAN

柯南

米花学園  
<http://dmzj-178.com>



FILE817 燈下孤影

青山剛昌

不能遺漏死者留下的手勢...  
那是名偵探的守則。



# 名探偵コナン

★ 系列解決篇 ★

DETECTIVE CONAN

愛柯南  
愛米花

75

☆名探偵コナン 関連スペシャル情報☆

- 名探偵コナン 75巻
- 名探偵コナン サッカーセレクション  
それぞれいんどろいどぶち 付き限定版が  
絶賛発売中!!!
- 特製アニメDVD「えくすかりばあの奇跡」  
応募者全員サービス実施中!!  
詳しくはP.78を読んで応募してね!!
- コナン初のドラマCDがいよいよ登場!  
少年探偵団と怪盗キッドが、  
なぜかコナンと謎解き対決に!!  
全国のアニメイト及びCD取扱店にて  
7/18発売予定!! 予約受付中!!

修圖：葉葉 小若 玄歌 水鳴幽  
嵌字：小謔 小若 木偶 葉葉  
翻譯：小喵 起貓 豬豬 苦夜城 meko  
校對：小喵 起貓 苦夜城  
上色：起貓  
圖源：DCTD

米花學園

<http://dmzj.178.com>

FILE817 燈下孤影

青山剛昌

不能遺漏死者留下的手勢；  
那是名偵探的守則。





■ 偵探團處於走投無路的狀況下!!!



前情提要

柯南和阿笠博士、少年偵探團一起去露營。在和偵探團分頭行動時碰見了世良，就約她加入。另一方面，去撿柴火的偵探團發現有人在掩埋屍體。孩子們拼命逃脫了，却和柯南失去了聯繫，而躲進的山間小屋正是殺人現場……















因為被殺的  
女人是個  
保育員呀！

但，但是  
為什麼  
要用手影？  
如果要  
做出這種  
形狀的話  
都可以用血  
寫下文字了……



保育員的話  
就會給孩子們  
看手影……  
而且就算  
被犯人發現，  
也不會一下子  
看出是兔子……  
左右手分開可能是在  
搬運尸體的途中造成  
的吧？



兔、  
兔子！！

注：うさぎ (usagi) = 宇 (う) 佐 (さ) 木 (ぎ) = 兔子 兔子與宇佐木讀音一樣



就算換了衣服  
用水洗過，  
但不是那麼  
容易就能  
消失的……

裝傻也是  
沒有用的哦？  
被害者背後  
有那麼深的  
傷口，兇手  
身上一定被  
濺了很多血……

6



不、  
不是我……

是叔叔吧？  
埋藏尸體的時候  
被我的朋友們看到  
就緊追不捨……

那樣  
很花時間，  
尋找孩子們  
不就晚了嗎？



魯米諾反應  
可以測出身體上  
被濺出的血  
所留下的痕迹！

那一開始  
把三個人  
都帶回  
警署調查  
就好了……









難道，  
難道……

關在山中  
小屋裏  
被火……



啊……

雖然已經晚了……



山村警部！  
搜索隊  
在山中  
發現燒起的  
小屋！！

那、  
那麼滅火  
怎麼樣了！



喂、  
喂……

你們！



那、那個，據說  
在發現的時候，  
大火熊熊燃燒……

已經是  
束手無策了……











10











竟然讓我吃了  
APT X 4869  
的解毒藥恢復成  
原來的身体……

虧了我還  
相信會有人  
來救我們，  
一直在這裏  
等著呢……



你那身衣服  
是怎麼回事  
兒……？

我借用了  
在山中  
小屋裏  
被殺死的  
女人的  
衣服！

我總不能赤身裸體的  
出現在孩子們面前吧……



好慢啊……



到藥效消失為止  
至少也暫時在  
帳篷裏面  
躲一下嘛……

反正也會  
先聽取事件  
經過的……

比起這個……



雖然身體變大了之後  
這個戒指就  
摘不掉了，  
不過我全身的  
衣服都換了……

所以孩子們  
應該沒發現

我就是灰原哀  
這件事吧……



這樣啊？

他說自己明明有  
幽閉恐懼症，  
却差點被關在了  
山中的小屋裏？

這下就說的  
過去了……



那個犯人  
已經抓到  
了吧？

嗯……  
犯人是个  
攝影師……

從她的  
死亡訊息中  
了解到的……



在她的衣服口袋裏  
裝著一本關於  
幽閉恐懼症  
的書……

所以一定  
是為了克服  
這個疾病，才打算  
一起進到山中小屋  
共度一晚的……

……但是，  
這個治療方法  
却害了她……

引起了  
他的恐慌……

運氣不好  
被殺掉了……

這是件多麼荒唐  
的事情啊？  
這種恐懼症，  
明明即使不勉強地  
克服它也可以  
生活……

或許是因為他  
是個攝影師吧……

如果他一直  
用膠捲式的  
照相機的話……

不能進入  
狹小黑暗的  
暗室，這對於  
攝影師來說  
是致命的……

所以想要快點  
找回原來的  
那個自己……

但是她還是  
留下了證明他是  
犯人的證據對吧？  
滿滿的恨意  
啊！

不是……  
這樣一來  
的話，  
就不是  
死亡訊息  
了……

可能只是單純的  
想在死的時候  
抱在胸前……

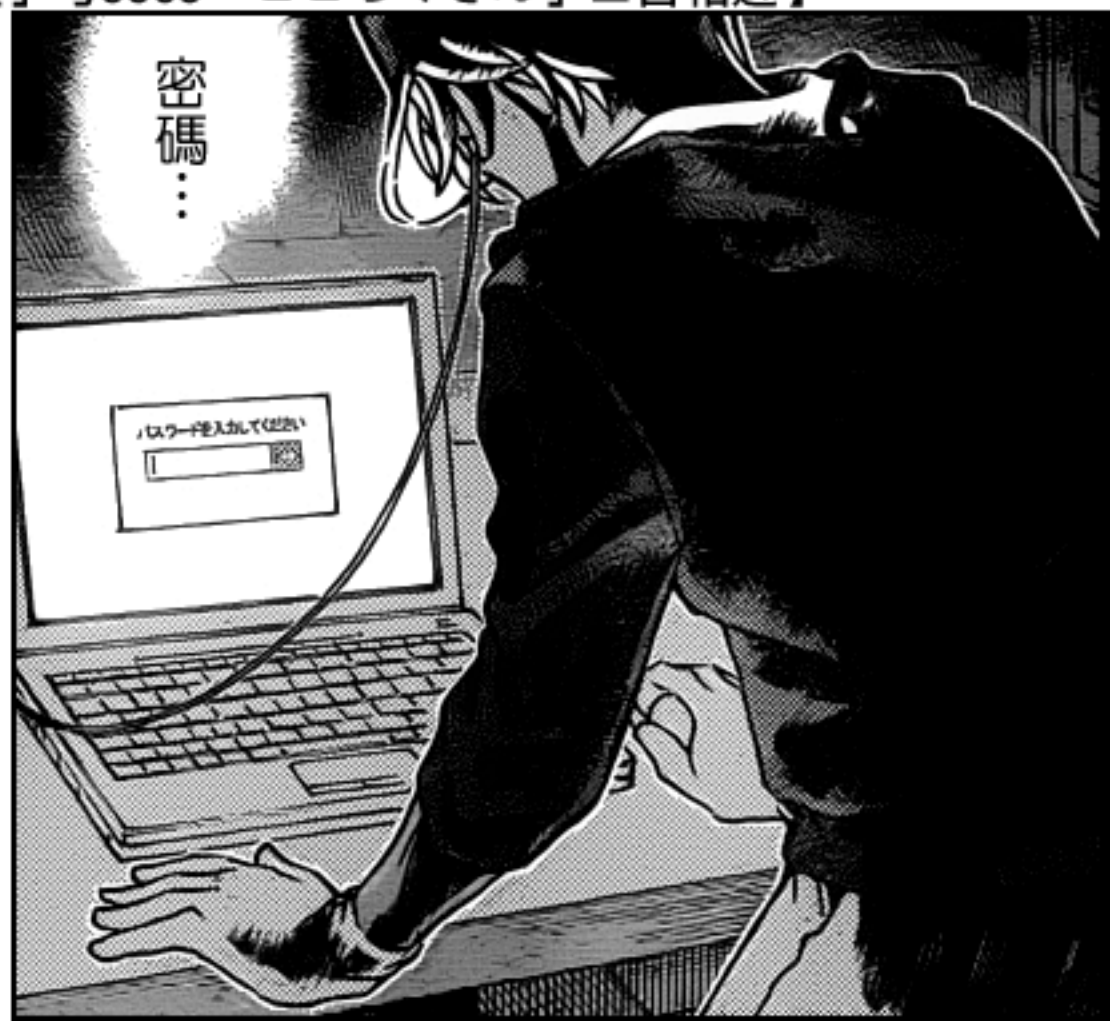
把與自己最愛  
的人很像的  
兔子……

抱在胸前……

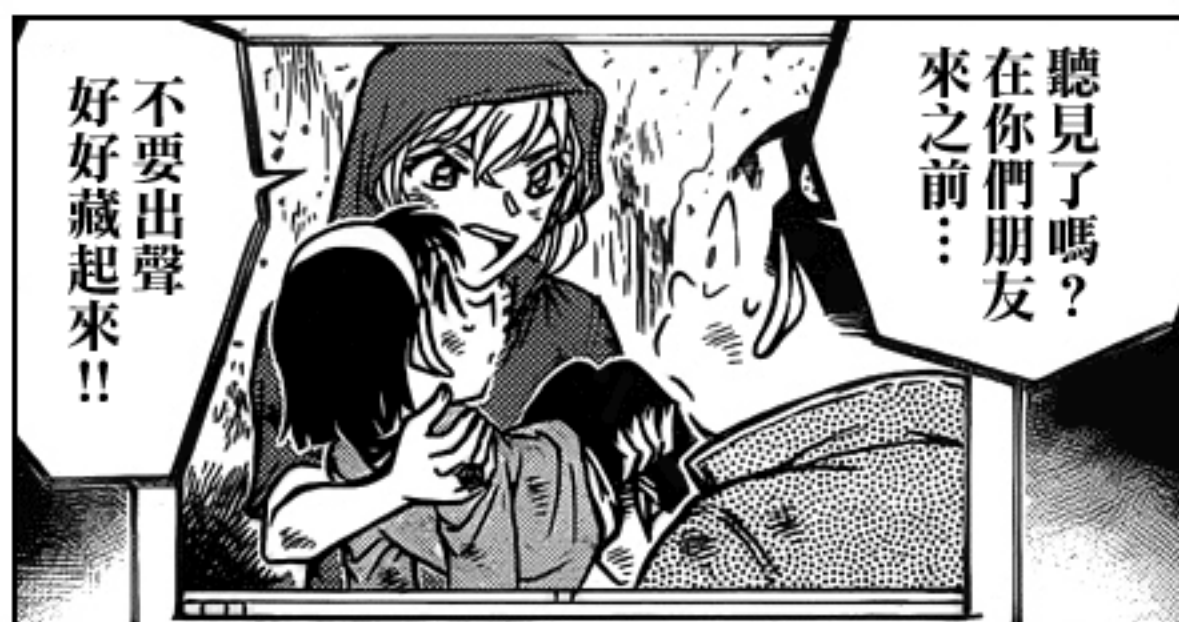
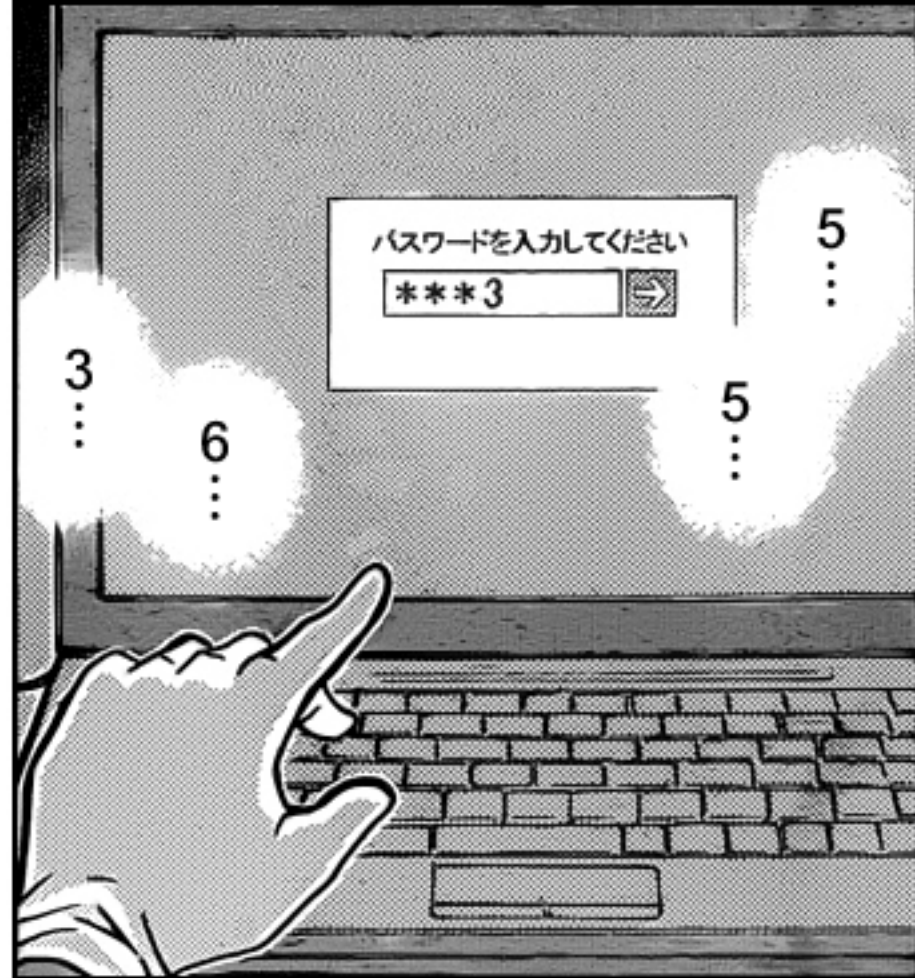




14 【注：小五郎さん「こごろうさん 小五郎先生」与5563「ごごろくさん」口音相近】











神秘列車  
通行證指環

貝爾茨利號  
快車……



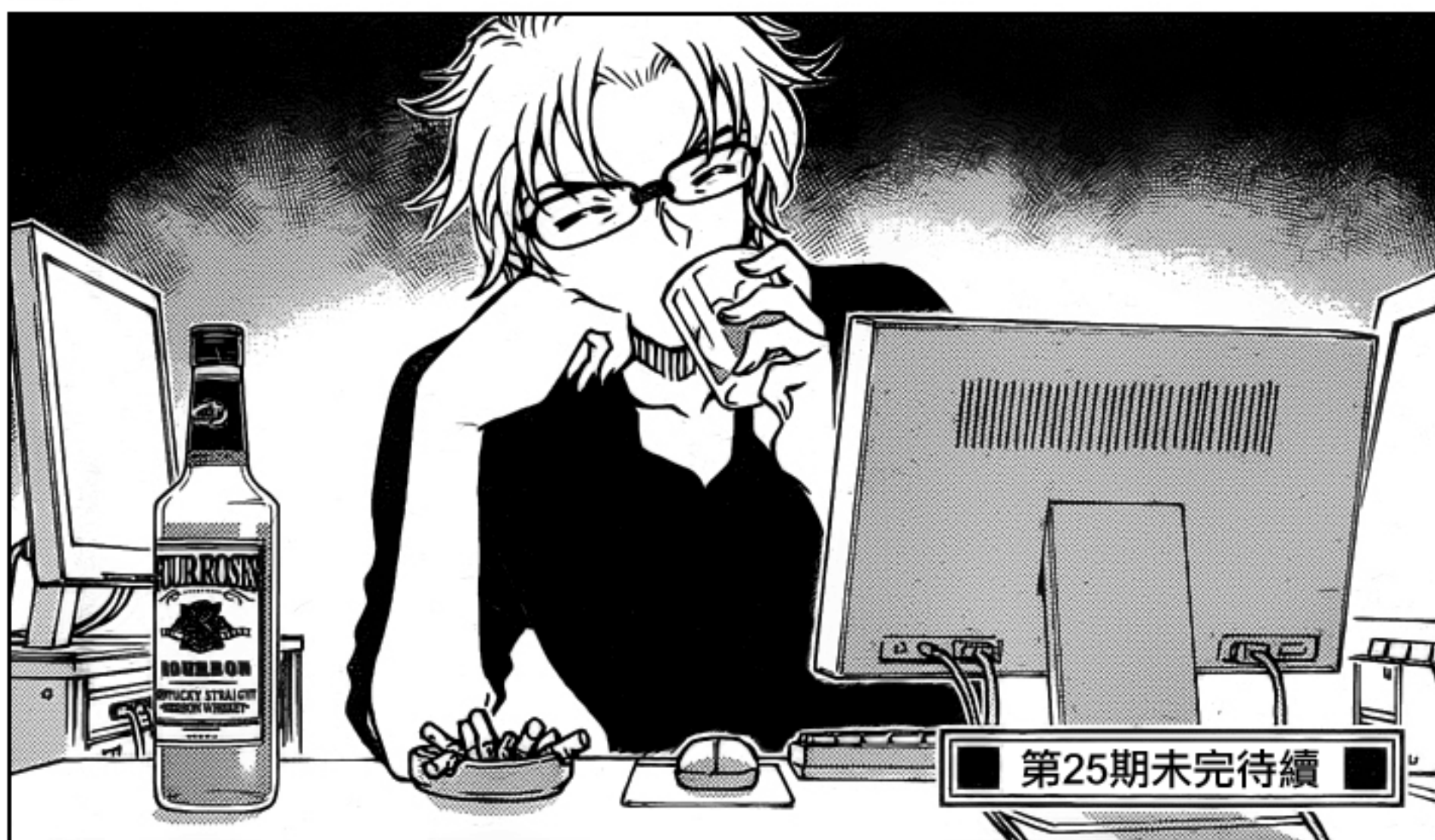
嗯？

電腦被黑了……



是誰！？

16



第25期未完待續

故事孕育著緊迫感而駛出站臺。

下期，神秘列車篇